

PAGE 11:

# Football : Georges Sobotka... ne reconnaît plus les siens !

**FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL**  
 PARAIT TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE DIMANCHE  
 RUE SAINT-MAURICE - TÉLÉPHONE 038 25 65 01  
 LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE FRANÇAISE • FONDÉ EN 1738

# FAN

# Sur la Lune

## Les astronautes en pleine forme

Ça y est : ils y sont ! Mais ils ont eu chaud, et le monde entier avec eux. En effet, la première tentative de séparation entre « Falcon » et « Endeavour » n'avait pas été la bonne. Quand, à 18 h 48, heure prévue pour la séparation, « Apollo » reparut à la face visible de la Lune, le train spatial n'était pas séparé. Pendant quelques minutes, « Apollo » continua ainsi sur son orbite lunaire. A 19 h 14, cependant, la bonne nouvelle nous parvenait et tenait en cette courte phrase : « Opération de séparation parfaite. » Péripétie, car Scott et Irwin ont posé leur engin « tip-top » dans la région prévue.

C'est peu après 13 h 30 qu'« Apollo 15 » avait présenté, comme prévu, un programme de télévision en couleurs d'excellente qualité.

La capsule principale « Endeavour » a notamment survolé la Lune à 14 km d'altitude et montré aux téléspectateurs la région des Apennins Hadley où le LEM « Falcon », piloté par David Scott et James Irwin, s'est posé.

« Vous pouvez voir apparaître ces montagnes au-dessus desquelles nous passons à basse altitude, s'est écrit le commandant de bord David Scott. Elles sont frappantes, il est impossible de les rater. »

« J'espère que vous, vous ne les raterez pas », a rétorqué en plaisantant le contrôleur de vol au micro, à Houston, faisant allusion à la délicate opération d'atterrissage que Scott, le commandant de bord, et Irwin, pilote du LEM, ont, comme on sait, parfaitement réussie.

**DÉPECHONS :**

A l'aube de ce « jour J », l'interlocuteur des trois astronautes avait notamment à ses côtés, au centre de contrôle, Neil Armstrong, le premier homme à avoir foulé le sol de la Lune, von Braun, créateur de la superfusée Saturne 5, qui lance les capsules Apollo, et la mère de Dave Scott. Le survol de l'aire d'atterrissage s'est fait avec une rapidité dont Scott s'est excusé. « Navré, a-t-il dit, mais nous sommes un petit peu en retard. »

Puis, avec vingt minutes d'avance sur le plan de vol, l'équipage d'Apollo 15 avait procédé alors qu'il était à nouveau derrière la Lune, à une manœuvre qui consista à remonter l'orbite du train spatial de façon que son périégée, c'est-à-dire son point le plus bas, passe à 15 km.

Et ce fut avant la descente, le premier essai malheureux dû à un câble électrique mal branché qui n'avait pas amené le courant dans le système de séparation...

(Lire la suite en dernière page)

**LES IDÉES ET LES FAITS**

### 1er AOÛT 1971 : CONFRONTATION

Si vous quittez Rheinfelden pour gagner la forêt qui couvre ces collines rhénanes comme détachées du Jura pour venir mourir près du fleuve, vous arrivez à une sorte d'esplanade, entourée d'un mur, semi-circulaire de pierres taillées, au centre de laquelle un trose tout droit porte très haut sa rondaison. A trois ou quatre mètres du sol, une planchette rectangulaire est fixée à l'écorce. On y peut lire un mot et deux dates : « Bundesreihe 1291-1891 ».

Cela signifie qu'il y a tout juste 80 ans, alors que les cloches de tout le pays, fêtaient les 600 ans du Pacte fédéral conclu pour durer à perpétuité, les gens du lieu ont planté là un chêne, sans doute encore grêle, en signe de reconnaissance et de fidélité. C'est aujourd'hui le robuste et vivant monument du souvenir.

Adossé au petit mur, un banc invite à la méditation. Or, malgré la promesse de fraîcheur, même aux jours les plus lumineux de l'été, rares, très rares sont les promeneurs qui viennent s'y asseoir. C'est que depuis peu, la route nationale passe en contrebas, à quelque trente mètres, avec son bruit à la longue intolérable et ses relents d'essence brûlée.

N'y a-t-il pas là comme le symbole d'une confrontation ? Le chêne point fixe, entrainé pour rappeler aux hommes qu'ils ont un héritage, un patrimoine à gérer, à maintenir, à développer et qui a pour cela besoin de la sève qui monte lentement du terroir ; tout près, le mouvement, la course dirait-on mieux, presque la fuite, image d'un monde qui semble ne plus vouloir compter avec le temps, ni avec la distance.

Mais de ce monde-là, qui donc est responsable ? Peut-être est-ce tout aussi judicieux de se poser pareille question, en un jour de fête nationale, que de répandre, du haut d'une tribune, les éternels poncifs sur la « liberté » et les innombrables bienfaits que nous devons, au long des siècles, à nos « glorieux et frustes ancêtres ».

De tels propos, je le sais, risquent bien de nourrir le scepticisme de ceux qui se demandent si, en un temps où nous commençons à peine à balbutier la langue de l'Europe, à l'heure où les espaces interplanétaires entrent dans notre réalité quotidienne par le truchement des techniques de diffusion, il sied encore de célébrer la naissance d'un tout petit pays et de prétendre mener sur les sentiers du Grütli une jeunesse émancipée qui a trouvé toute seule les chemins de Katmandou.

Je tiens au contraire que tenter d'élargir notre champ de vision et de voir plus loin que « nos monts indépendants » ne doit nullement nous retenir de remonter aux sources. Non pas pour y puiser les raisons d'une autosatisfaction aussi prétentieuse que stérile, mais pour y chercher ces éléments féconds qui, à travers tant de vicissitudes, malgré tant d'obstacles et même de périls, ont assuré l'existence de ce corps politique qu'est la Confédération suisse.

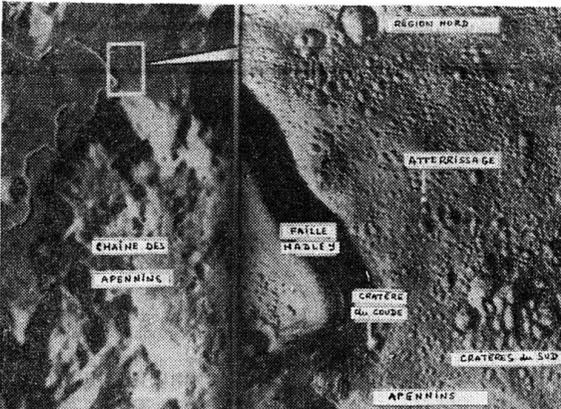
Nous aurons ainsi une chance de parvenir à ces « données » fondamentales qui « regroupent les hommes soucieux de trouver aux problèmes de la vie nationale des solutions d'intérêt commun, subordonnant les impératifs de la croissance économique à la primauté de l'esprit », comme l'écrivait M. Paul Chaudet, dans son récent ouvrage : « La Suisse et notre temps ».

Alors que le pouvoir tend de plus en plus à passer entre les mains des technocrates, que le « rendement » devient la mesure de toute chose et le « taux de productivité » le critère du succès, rétablir une hiérarchie des valeurs où l'homme, la personne, ait sa juste place, voilà qui pourrait bien être la grande tâche que nous assignent aussi bien le souci de l'avenir et l'ouverture sur le monde, que le respect du passé.

Cela ne signifie pas que la suprême sagesse nous commande de passer le plus clair de nos loisirs à méditer sous le chêne commémoratif de Rheinfelden ou en quelque autre vénérable lieu. Mais on est en droit de regretter, de déplorer qu'il ne soit plus guère possible de s'y attarder quand on en aurait l'envie, parce qu'on en est chassé par la poussée d'une civilisation qui, bien souvent, se prévaut d'un pouvoir admirable pour la somme d'intelligence et d'invention qu'il atteste, mais dans lequel l'esprit et surtout le cœur doivent se contenter de la portion congrue.

D'où parfois cette confrontation pénible entre une image idéale du pays — à laquelle d'ailleurs bien des étrangers, de Tocqueville à André Siegfried, ont ajouté des traits flatteurs — et une réalité qui nous laisse fort loin de l'esprit du Pacte.

Georges PERRIN



C'est la photo extraordinaire de précision prise par « Apollo 15 » au cours de son rapide passage au « ras » de la Lune. A gauche, le rectangle indique la région de l'atterrissage. (Téléphoto AP)



## DEMAIN LE 1<sup>er</sup> AOÛT

Le passé, symbolisé par les drapeaux ; l'avenir, représenté par des enfants heureux et confiants. Des enfants qui seront bientôt adultes et qui, à leur tour, apprendront à leurs garçons et leurs filles la joie de vivre dans un pays libre qui s'est forgé une âme en luttant pied à pied pour son indépendance. La Confédération suisse est une sorte de miracle perpétuel. Tous, nous devons en prendre conscience en ce jour de fête nationale. (Avipress - J.-P. Baillod)

# APRÈS UNE COLLISION AVEC UN CHASSEUR Un Boeing s'écrase au Japon : 162 morts

TOKIO (AP). — Un avion de ligne japonais, avec cent soixante-deux personnes à bord, est entré en collision, vendredi, avec un avion de chasse japonais et s'est écrasé dans une région montagneuse à environ 480 km au nord-est de Tokio. On craint qu'il ne s'agisse là de la plus grave catastrophe de l'histoire aérienne. Il n'y a aucun survivant. Les équipes de secours n'ont trouvé aucun signe de vie et l'espoir de découvrir des survivants est pratiquement nul.

Tout d'abord, la compagnie « All Nippon Airlines » avait annoncé que 161 personnes, dont sept membres d'équipage, se trouvaient à bord. Plusieurs heures après l'accident, une nouvelle vérification de la liste des passagers permit de découvrir qu'un bébé de 10 mois était également au nombre des disparus.

A bord de l'avion, un « Boeing 727 », il y avait un groupe de 125 personnes qui faisaient un voyage organisé par une association familiale composée de parents de disparus pendant la Seconde Guerre mondiale.

Le temps, dans la région de Honshu était beau lorsque la collision a eu lieu à 8000 m d'altitude environ. Les stations radar de la région ont enregistré la collision, mais elles ont immédiatement perdu trace des deux appareils.

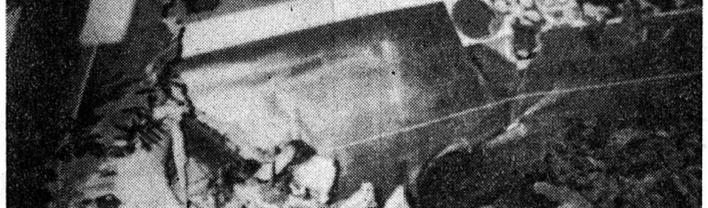
**S.O.S.**

Un porte-parole de la compagnie japonaise a déclaré qu'un signal de détresse avait été lancé par l'avion et qu'ensuite, le contact avait été perdu.

Des témoins qui se trouvaient près du lieu de l'accident, ont vu le gros avion plonger vers la terre avec une longue traînée de fumée blanche s'échappant des ailes.

Quant au pilote du chasseur, seul à bord de son F-86F, il a réussi à sauter en parachute et a été transporté à l'hôpital.

ET PUIS, PLUS RIEN... Le pilote d'un autre Sabre qui volait aux côtés de l'appareil touché a raconté après son atterrissage les circonstances de la collision : « J'ai vu le Boeing s'approcher dangereusement de nous, venant de la gauche. J'ai recommandé à mon camarade de gagner de l'altitude en virant à droite. Je l'ai ensuite cherché et je me suis aperçu que la partie avant de son avion donnait de la bande, puis qu'elle se désintégrait. Quant au Boeing, je l'ai vu piquer du nez en direction du sud, une fumée blanche s'en échappait. Je l'ai ensuite perdu de vue ».



Un amas de ferraille et cent soixante-deux vies perdues. (Téléphoto AP)

## C'est le beau... fixe!

A tous les temps, à tous les modes, à la première personne, à la troisième, et même en se disant vous : il fera beau temps. Vrai pour samedi, et pour dimanche avec des températures qui, voisinant dans l'après-midi 34 degrés, vous délivreront de tout complexe... au moins vestimentaire. Certes, lundi sera un peu plus incertain, mais cela n'a pas d'importance, puisque vous aurez passé un week-end idéal à moins que — veinez-vous... — vous soyez en vacances.

Pour ceux qui aiment les comparaisons, voici quelles étaient les températures vendredi à 13 heures dans certaines villes d'Europe : Neuchâtel 28 degrés ; Zurich/Kl. 25 degrés ; Genève/C. 26 ; Locarno/Mag. 28 ; Nice 29 ; Paris 26 ; Londres 25 ; Amsterdam 21 ; Bruxelles 23 ; Berlin 24 ; Munich 25 ; Copenhague 19 ; Stockholm 20 ; Vienne 32 ; Rome 32 ; Barcelone 28 ; Belgrade 25 ; Athènes 30.

## Grogne à la Clyde ou le temps des vaches maigres

GLASGOW (AFP). — Les chantiers navals de l'« Upper Clyde Shipbuilding » de Glasgow ont été occupés vendredi par leurs ouvriers. Les délégués d'atelier des syndicats ont annoncé que le personnel ferait tourner les chantiers selon un système de rotation d'équipes.

L'occupation fait suite à l'annonce faite à la Chambre des Communes, par le ministre du commerce, de la décision adoptée par le gouvernement de réorganiser et de concentrer les chantiers. Ces derniers ont été mis en liquidation au mois de juin, le gouvernement ayant alors refusé de poursuivre l'aide qu'il avait jusque-là apportée à l'« Upper Clyde Shipbuilding ».

La décision d'occuper tous les chantiers de la Clyde a été prise à l'issue d'une réunion des délégués d'atelier. Celle-ci a coïncidé avec une conférence de presse du liquidateur judiciaire de la société.

Celui-ci a précisé aux journalistes les détails de la réorganisation dont le principe a été présenté au parlement. Il a indiqué que 200 à 400 ouvriers seraient licenciés dès le mois d'août, et qu'en septembre, environ un millier d'entre eux seraient mis à pied.

**L'actualité régionale :**

pages 2, 3, 6 et 7

Les sports : pages 9 et 11

Le carnet du jour - Les programmes radio-TV : pages 12 et 13

Du cinéma : page 13

Les bourses : page 14

L'actualité en Suisse : page 15

Neuchâtel : cambriolage à la Croix-du-Marché

Val-de-Ruz : le réémetteur TV fonctionne enfin

(Pages neuchâteloises)

Valais : une nouvelle victime du satyre à la cagoule

(Page 15)

### AVIS TARDIFS

Fr. 2.20 par millimètre de hauteur

#### CHAUMONT

**Grand feu - Cortège aux lampions**  
Dimanche soir 1er août, à 20 h 30  
Les enfants sont priés de se rendre, à 20 h 15, à la station du funiculaire avec leurs lampions, pour participer au cortège. Le projecteur fonctionnera. Funiculaires à 18 h 50 - 20 h - 21 h 30 et 22 h 30.

#### Grande salle de Bevaix

**KERMESSE, BAL**  
Samedi 31 juillet, pour le 25<sup>me</sup> anniversaire des sociétés locales Orchestre « MORRI JEAMES » Jambon chaud

#### Bôle - Au vieux stand

CE SOIR, dès 20 heures

#### GRANDE KERMESSE

DIMANCHE, dès 20 heures

#### Fête patriotique et GRAND BAL du 1er Août

#### FÊTE NATIONALE du 1<sup>er</sup> août

à Sugiez, dimanche 16 h 30  
Orateurs: Luc de MEURON  
James SCHWARZENBACH  
Par n'importe quel temps.

#### LE PÂQUIER, au battoir

#### GRANDE KERMESSE

Samedi 31 et dimanche 1er août

#### BAL dès 20 h 30

Société de tir

**mode**  
teinturier  
1931-1971  
40 ans de nettoyage chimique

#### Restaurant BEAU-RIVAGE

NEUCHÂTEL

Ce soir:

#### Soirée dansante

LA TÈNE PLAGE - MARIN

#### DANSE

avec l'excellent orchestre « GOLDEN COMETS de Berne »

#### RANDAL, Cernier

#### Feux d'artifice

Ouverture dimanche 1er août, de 10 à 13 heures.

Lundi 2 août, dès 6 h 30

#### Réouverture du MOKA-BAR

Salle climatisée

#### PETIT-CORTAILLOD

Samedi 31 juillet et dimanche 1er août

#### GRAND BAL

conduit par les « FRÈRES ZMOOS », Organisation: F.-C. Cortaillo.

#### Centre sportif, Hauterive

#### HAUTERIVE I - ÉTOILE I

Samedi 31 juillet 1971, à 17 heures  
COUPE SUISSE

#### ZOO BEAUVERD

JEUNES RIVES, Neuchâtel  
De nouveau ouvert le soir (22 h).

#### Restaurant des Plânes sur Couvet

Le 1er août

#### BAL

Orchestre « The Rhythm Melodies »

#### Café-restaurant des Vieux-Prés

Dimanche 1er août, dès 14 heures

#### DANSE

#### BAL

Place du collège, LE LANDERON  
31 juillet et 1er août, de 21 h à 3 h  
Organisé par le C.T.T.L.

#### A Colombier, terrain de Planeyse

#### COLOMBIER - SONVILIER

Dimanche, à 9 h 45  
COUPE SUISSE

#### COURS DE VACANCES 1971

SALLE DE LA PAIX  
Samedi 31 juillet et dimanche 1er août, de 21 h à 2 h

#### STUDENT PARTY

avec en vedette THE DELATION

vainqueur festival Suisse 71  
des orchestres amateurs  
Organisation: Student-Club.

#### CABARET-DANCING LA ROTONDE

NEUCHÂTEL

### Naissances

Monsieur et Madame Jacques KAUFMANN-BONANI ont la grande joie d'annoncer la naissance de leurs filles

Fabienne

et Véronique

30 juillet 1971

Maternité Pourtales Champ-Bougin 36 Neuchâtel

### AVIS TARDIFS

Fr. 2.20 par millimètre de hauteur

#### Compagnie des tramways de Neuchâtel - Ligne 8

Par suite de pénurie de personnel, le service sur la ligne 8 sera assuré aux 20 MINUTES toute la journée du dimanche 1er août 1971.  
Exception: départs du centre toutes les 10 minutes de 19 h 22 à 20 h 22.

#### Hôtel-restaurant

#### Au Boccalino, Saint-Blaise

Week-end:

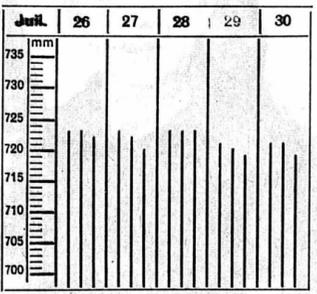
#### SON BUFFET FROID

LIGNIÈRES - BATTOIR

Ski-Club VAMPIRE

#### Observations météorologiques

Observatoire de Neuchâtel. — 30 juillet 1971. Température: moyenne 22,1; min. 15,1; max. 28,3. Baromètre: moyenne: 721,3. Vent dominant: direction sud-sud est; force: faible. Etat du ciel: Clair.



Niveau du lac du 30 juillet à 6 h 30 429.30  
Température de l'eau 24° 30 juillet 1971

Prévisions météorologiques pour toute la Suisse. — Le beau temps persistera. La température en plaine sera comprise en fin de nuit entre 15 et 20 degrés, l'après-midi entre 29 et 34 degrés. Le vent sera faible et variable avec une tendance au secteur ouest.

Evolution pour dimanche et lundi: toute la Suisse, le plus souvent ensoleillé par nébulosité variable. Orages locaux, particulièrement l'après-midi et le soir. Températures inchangées.

## A Neuchâtel et dans la région

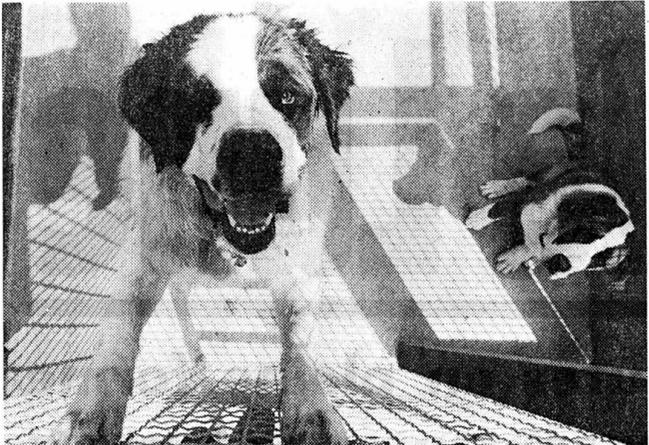
# Pensez aux chiens et aux chats qu'on oublie ou qu'on abandonne!

Pour les « quatre pattes », les vacances sont rarement signe de réjouissance. Les bouleversements qui en résultent ne leur plaisent que d'une oreille. Encore, quand ils partent avec leurs maîtres, ils supportent tant bien que mal la chaleur, les secousses du voyage, le dépaysement... Mais il y a les déshérités, ceux qu'on laisse derrière soi, pas toujours dans des conditions très glorieuses. Comme ce gentil couple parti vers le soleil après avoir enfermé ses deux chiens dans la cave et chargé des voisins de les nourrir...

Il y a ceux qu'on met en pension dans des « hôtels pour animaux », les moins malheureux, qui s'accommodent en principe assez bien d'un voisinage de leur trempe et attendent sans trop de désespoir le retour du « patron » prodigue. Il y a aussi ceux qu'on abandonne, tout simplement. Les chats qu'on « sème » dans les champs, les chiens qu'on attache aux arbres avant de démarquer à toute vitesse...

#### MOINS D'« ABANDONNÉS » QUE L'AN DERNIER

Heureusement, la situation n'est pas dramatique dans la région, du moins au dernier bilan. Il semble même qu'une amélioration importante se soit faite depuis l'an dernier. En effet, la Société protectrice des animaux de Neuchâtel qui avait recueilli une vingtaine de bêtes en été 1970, n'a eu jusqu'à présent à s'occuper que d'une douzaine de cas (quatre chiens et huit chats),



Un chien sans maître? Le sien va revenir... (Avipress - Baillo.)

aucune toutefois n'ayant été abandonnée dans des conditions pénibles (l'an dernier, un chien avait été retrouvé attaché à un arbre dans la forêt de Chaumont). Les « bêtes trouvées » sont amenées au refuge de la Marnière avant qu'on trouve à les placer.

La pension pour chats de Mme Couturier à Boudry, affiche « complet » dès le début du mois de juillet. La plupart des pensionnaires restent pour deux ou trois semaines, et ils se plaisent tant dans leur petit « box », que souvent, ils font des histoires pour se séparer de leur « mère adoptive »!

Des chats abandonnés? Il est arrivé quelquefois que certains maîtres ne reviennent pas chercher leur « Minette » ou leur « Pompon ». Mme Couturier dut alors se résoudre à les faire « piquer » ne leur ayant pas trouvé de nouveaux « parents », tant la place est comptée chez elle. Cette année, un seul chat jusqu'à présent semble devoir attendre vainement ses « maîtres »...

Aux « Amis des bêtes », à Hauterive, Mme Tardin, qui s'occupe surtout de signaler les cas en détresse, n'a pas eu plus de travail que les autres mois de cet été. Elle donne ses renseignements aux « Amis des bêtes du Val-de-Travers », où la situation s'est également bornée au sauvetage de quelques chiens et chats dans des proportions tout à fait normales.

Que ceux qui vont partir en vacances et se sentent un peu « encombrés » par leur animal cheri se rappellent l'existence de refuges où ils pourront le mettre en pension. Si les frais d'entretien les font reculer, pourquoi alors ne mettraient-ils pas une petite annonce dans le journal? Il y a certainement bien des gens, qui ne peuvent garder chez eux un animal toute l'année, mais qui seraient très heureux de s'en occuper pendant quelque temps.

Pour terminer, les « Amis des bêtes » recommandent à ceux qui ont des animaux de ne pas oublier de les hydrater suffisamment pendant ces jours chauds et de ne pas les tenir enfermés trop longtemps. Le pas les tenir enfermés trop longtemps. Le pas les tenir enfermés trop longtemps.

traitement qu'on donne à nos « quatre pattes » est le plus souvent révélateur de notre comportement avec les autres humains.

Ainsi, cet homme, en France, contre lequel la SPA avait porté plainte, parce qu'il avait étranglé son chien. La Cour n'avait pas cru bon de retenir « l'acte de cruauté »; trois ans plus tard, cet homme étranglait à nouveau, mais cette fois, c'était son fils... ALG

#### Neuchâtelois à la radio

Lundi, Pierre Mollet, baryton, chantera, sur le second programme de Beromunster, « la bonne Chanson » de Gabriel Fauré, vers 15 h 15. Le même jour, sur le second programme de Sottens, vers 22 h, l'on entendra le cœur de la radio Suisse romande, dans une composition de F. Pastillon, « Le petit mercier », texte de Charles d'Orléans. Mercredi 4 août sur le second programme de Sottens, à 20 h, nous serons en pays neuchâtelois. Samedi 7 août, à 8 h 30, sur le second programme de Sottens, nous entendrons le choix musical de Pierre Mollet accompagnant l'émission sur Radio-Canada, le livre par excellence, de l'abbé Jean Martucci.

#### ENGES

#### Un tableau digne de Michel-Ange

(c) Mercredi, au coucher du soleil, un spectacle dont la beauté n'eût d'égalé que sa très brève durée, a pu faire l'admiration des promeneurs sur le versant sud de Chaumont et de Chasseral. Une très longue traînée nuageuse reflétait en effet les derniers rayons du soleil avec toute la gamme des azurs contrastant admirablement celle des bleus et violets des nuages et du lac.

## OFFRES D'EMPLOIS ★ OFFRES D'EMPLOIS ★ OFFRES D'EMPLOIS

Vous trouverez dans notre banque un travail intéressant comme

### caissier ou caissière

ou comme employé(e) dans nos départements

### bourse ou portefeuille / étranger

Vous possédez une bonne formation professionnelle et quelques connaissances de langues étrangères.

Nous sommes une banque dynamique et vous offrons un poste intéressant et bien rémunéré.

Veillez nous soumettre vos offres de service ou, d'abord, nous téléphoner pour des renseignements plus précis. Demandez notre chef de personnel au numéro (056) 41 61 61.

BANQUE HYPOTHÉCAIRE ET COMMERCIALE ARGOIVienne  
AARGAUISCHE HYPOTHEKEN & HANDELSBANK  
5200 BROUGG

FAVAG cherche

## EMPLOYÉE

pour son service de perforation.  
Si nécessaire, formation par nos soins.

Faire offres manuscrites ou se présenter à:  
FAVAG S.A., 2000 Neuchâtel

On engagerait pour le 1er septembre 1971, ou pour date à convenir.

## 1 chef mécanicien sur automobile

capable pour la surveillance d'un groupe de 5 ouvriers.  
Préférence sera donnée à un candidat ayant maîtrise fédérale. Bon salaire, prestations sociales, caisse de prévoyance, semaine de 5 jours. Appartement de 4 1/2 pièces à disposition sur place.  
Ecrire sous chiffres 970072 à Publicitas, 2900 Porrentruy.

Banque privée, Suisse, cherche pour industriel italien,

## industrie mécanique ou métallurgique Suisse

intéressée à la coopération extérieure dans la production et finition de matière première. Capacités de production hors pair et conditions très avantageuses sont offertes. Développement possible des affaires.  
Adressez offres, case postale 459, 1211 Genève 11.

BULOVA SUCHT BULOVA CHERCHE BULOVA CHERCHE BULOVA SUCHT BULOVA CHERCHE BULOVA CHERCHE BULOVA SUCHT BULOVA CHERCHE BULOVA CHERCHE BULOVA SUCHT

**HORLOGERS** qualifiés  
**DÉCOTTEURS** formés

pour nos montres conventionnelles ou électroniques ACCUTRON

Veillez appeler le (038) 4 15 12, ou envoyer votre offre de service à  
BULOVA WATCH COMPANY  
10, place de la Gare, 2000 Neuchâtel

17041 N

### Dernière minute

#### Prêt gouvernemental à Lockheed

WASHINGTON (Reuter). — La Chambre représentative américaine a approuvé, vendredi soir, l'octroi d'un prêt gouvernemental de garantie d'un montant de 250 millions de dollars à la compagnie Lockheed.

### Avis mortuaires

Les parents, amis et connaissances de

#### Monsieur Willy PETRAMAND

professeur et ancien comptable à l'Ecole d'agriculture de Cernier sont informés de son décès survenu paisiblement à l'hôpital de Landeyeux, dans sa 79<sup>me</sup> année.  
Cernier, le 30 juillet 1971.

En effet, c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi et cela ne vient pas de vous, c'est le don de Dieu.  
Eph. 2 : 8.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel lundi 2 août.

Culte à la chapelle du Crématoire à 16 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard de Neuchâtel.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu.

Prière de penser à la Société romande pour la lutte contre les effets de la surdité, Neuchâtel 20-1775.

Dieu, dans son infinie miséricorde, a rapplé à Lui sa fidèle servante

Mademoiselle

#### Régine ODIET

le 30 juillet 1971, dans sa 26<sup>me</sup> année, après une longue maladie, reconfortée par les sacrements de l'Eglise.

Madame et Monsieur Marc Odiet-Odiet, à Pleigne;

Madame et Monsieur Marcel Girardet-Odiet et leurs fils à Delémont;

Monsieur et Madame Joseph Odiet-Zaugg et leurs enfants à Montignez;

Monsieur Serge Odiet à Pleigne;

Monsieur et Madame Joseph Girardin-Odiet et leurs enfants, à Cornol;

les familles parentes et alliées,

invitent à prier pour que le Seigneur accorde à leur chère fille, sœur, belle-sœur, petite-fille, tante, nièce, filleule, cousine et parente, le repos et la lumière éternelle.

Pleigne, le 30 juillet 1971.

L'enterrement aura lieu à Pleigne le lundi 2 août 1971 à 10 heures.

Repose en paix.

Les parents, amis et connaissances font part du décès de

#### Madame Berthe FERRARIO

née MAULEY

leur chère sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, après une longue maladie.

2000 Neuchâtel, le 30 juillet 1971.

L'incinération aura lieu lundi 2 août.

Culte à la chapelle du crématoire, à 14 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Mon âme a soif de Dieu, du Dieu vivant.

Ps. 42.

Madame André Emery, à Borex;

Monsieur et Madame Marcel Gremaud et leur fils André, à Genève;

Monsieur et Madame Markus Gutmann, à Granges;

Monsieur le Docteur et Madame Alex Emery et leur fils Christophe, à Neuchâtel;

Monsieur le Pasteur et Madame Giovanni Conte et leurs enfants, Marina, Daniel et Sandra, à Papeete (Tahiti);

Madame Jean Emery, ses enfants et petits-enfants;

Madame Robert Emery, ses enfants et petits-enfants;

Madame Maurice Emery, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Paul Emery, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Docteur Jean Kocher, ses enfants et petits-enfants;

Madame Charles Borel, ses enfants et petits-enfants,

ainsi que toutes les familles parentes et alliées,

font part du profond chagrin qu'ils éprouvent en perdant leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle et parent,

#### Monsieur André EMERY

Pasteur

décédé à Chambrenin, après une longue maladie supportée avec patience et douceur, le 29 juillet 1971, dans sa 74<sup>me</sup> année.

Le culte aura lieu à la Collégiale de Neuchâtel, le lundi 2 août 1971, à 14 heures.

L'incinération suivra, pour la famille, au crématoire de Beauregard où le corps repose.

Prière de ne pas envoyer de fleurs mais de penser aux Missions protestantes, Lausanne (cep 10 - 16801)

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

### REMERCIEMENTS

Très touchées des nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus, les familles de

Monsieur Edmond MERCIER

remercient toutes les personnes qui ont pris part, d'une façon ou d'une autre, à leur grand deuil.

Jullet 1971.

Madame Jean-Pierre WALDNER et famille

remercient de toute la sympathie qui leur a été témoignée pendant ces jours de douloureuse séparation.

Saint-Aubin, juillet 1971.  
(Crêt-de-la-Fin 16)

### POMPES FUNÉBRES

INHUMATIONS - INCINÉRATIONS

TRANSPORTS FUNÉBRES

NEUCHÂTEL SEYON 248

TEL. 25 11 08

WASSERFALLEN

BERNARD FÉRSOZ Dir.

# A Neuchâtel et dans la région

## La carte postale (lorsqu'elle n'est pas volée!) se vend bien à Neuchâtel

Aujourd'hui, la panoplie du parfait touriste comporte nécessairement, quand ce n'est pas une caméra, tout au moins un appareil de photographie. C'est pourquoi, on peut se demander si les beaux temps de la carte postale ne sont pas finis. La carte se vend-elle encore? C'est ce que nous avons voulu savoir en nous livrant à une petite enquête auprès de quelques kiosques et magasins de tabacs de la ville.

Eh bien, il faut croire que tout ne va pas si mal dans le monde de la

carte illustrée. Qu'on en juge! Un kiosque du bord du lac en a vendu, en l'espace d'un week-end, plus de trois mille! Les nombreux cars qui font halte à cet endroit, ne sont bien sûr pas étrangers à ce fait. Cependant, la plupart des magasins en vendent entre cent et cent cinquante par jour.

Le temps, là aussi, a son importance. Les jours de ciel légèrement couvert sont les plus favorables à la vente. Le touriste sort alors de sa « tanière ». Il a tout loisir de flâner

et de choisir en toute tranquillité le fameux coucher de soleil qui fera se pâmer de jalousie la voisine restée au pays ou le collègue de travail perdu dans les brumes irlandaises!

Au fait, d'où viennent-ils, ces « vacanciers » de juillet? Les avis divergent. Pour les uns, cette année, ce sont les Allemands les plus nombreux; pour d'autres, les Français.

### QU'ACHETE-T-ON LE PLUS?

Incontestablement, les vues générales de la ville. Le port, la collégiale, les quais viennent en tête. La carte combinée, avec plusieurs vues de la cité, a beaucoup de succès également, quant à la carte humoristique, elle se vend bien, en particulier celle toute noire représentant le plus profond d'un tunnel...

A ce propos, le touriste n'a guère le sens artistique très développé et ne s'embarrasse pas habituellement, dans son choix, de considérations esthétiques. Pour ce qui est des prix pratiqués à Neuchâtel, la carte de couleur (le noir-blanc a pratiquement disparu) se vend au prix uniforme de 35 centimes, dans certains endroits et 40 dans d'autres... Il est même certaines gens qui ne s'en préoccupent guère puisque, les cartes postales, ils les volent! Au grand désespoir de la marchande qui ne peut avoir l'œil sur tout son monde!

Ainsi donc, la carte se porte bien, les tourniquets sont entourés à souhait et Neuchâtel, en milliers d'exemplaires, a été ou sera distribué dans les boîtes aux lettres d'Europe et d'ailleurs... S. Sch.



Un choix parfois difficile.

(Avipress - Baillod.)

## VAL-DE-RUZ — VAL-DE-RUZ

# La patience des téléspectateurs enfin récompensée Alors que plus personne n'y croyait le réémetteur TV fonctionne en UHF

Plus personne n'y croyait. C'est pourtant arrivé! VHF canal 5 a vécu, UHF canal 48 le remplace. Traditions: plus de brouillages dans les émissions télévisées, plus d'images déformées et d'une telle médiocrité, que, dans la plupart des communes où les habitants essayaient un récepteur de TV, ils le rapportaient deux jours plus tard au concessionnaire.

Le réémetteur des Hauts-Geneveys est entré en service. Désormais, il suffit de tourner le bouton sur UHF et de choisir le canal 48 sans oublier de connecter l'antenne UHF dans les prises réservées à cet usage. Pour la première fois, les téléspectateurs verront apparaître au Val-de-Ruz l'image extraordinairement claire et nette qu'ils attendaient depuis longtemps.

Il nous a fallu de la patience, déclare Mme Jules-Auguste Girard, à Savagnier. Bien que privilégiée par rapport aux autres téléspectateurs de son village, Mme Girard a dû supporter une image de très mauvaise qualité pendant des années.

### MÉCONTENTIS

A Savagnier, justement, les téléspectateurs étaient tellement mécontents qu'ils finirent par écrire à la direction de l'arrondissement des PTT. Nous avions relaté dans notre édition du 16 juin dernier, comment ces téléspectateurs en colère avaient décidé de ne plus payer la taxe TV si des améliorations n'avaient pas lieu rapidement. M. Luc Gaberel, vice-président du Conseil communal, peut donc détruire son dossier télévision. Les promesses de M. Bassin, directeur de l'arrondissement des PTT de Neuchâtel, ont été tenues.

Je préfère rester prudent et loyal plutôt que de promettre et devoir le regretter, nous avait-il alors déclaré, mais tout fonctionnera avant la fin de l'été.

En effet, dès le mois de juillet, les PTT ne mirent pas les deux pieds dans le même sabot. Sans que les téléspectateurs ne s'en doutent, de nouveaux essais furent tentés. L'installation VHF se trouvant à un carrefour d'ondes Suisse - Espagne - France - Allemagne, les premiers résultats avaient été désastreux. Il avait suffi d'un problème de réflexion d'ondes de la couverture télévisuelle pour tout compromettre.

C'est alors que tout fut momentanément abandonné et s'estimant laissés pour compte, les habitants du Val-de-Ruz accusèrent les PTT de lenteur.

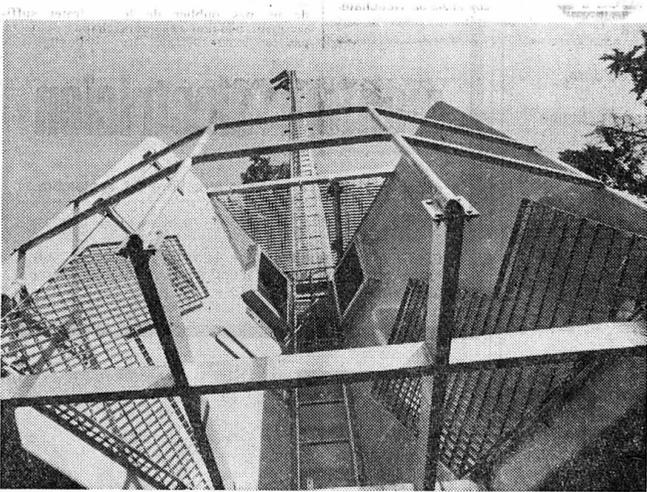
La mise en exploitation de ce réémetteur n'aura jamais lieu, disaient les plus pessimistes.

### UN CASSE-TÊTE

Pourtant, il faut le souligner à la décharge des PTT, il n'y avait pas de pire casse-tête que de trouver un canal d'émission dans une zone comme celle des Hauts-Geneveys où tout le réseau est surchargé. Les techniciens de Berne qui procédaient à de fastidieux calculs de propagation en savent quelque chose. De plus, des lois fort complexes régissent l'utilisation internationale des ondes et juillet devait justement marquer le terme du délai d'opposition de pays tels que la France. Il fallait donc agir vite. C'est pourquoi, les installations furent modifiées.

Nous avons choisi le canal 48 en UHF, nous a déclaré hier M. Claude Matthey, chef technique aux PTT en l'absence de M. Bassin.

Il est encore possible que le numéro du canal soit modifié au cas où des brouillages viendraient à être signalés. Mais, depuis une dizaine de jours, les essais ont lieu d'une manière permanente et rien de tel ne



Après l'échec de la V.H.F., voici le réémetteur équipé d'installations U.H.F. (Avipress - G. C.)

s'est encore produit. Il y a donc tout lieu de penser que le canal 48 sera définitif.

Nous avons eu des difficultés, a encore précisé M. Matthey.

En effet, les techniciens de Berne ont dû

s'acharner à déterminer les fréquences par un long travail de coordination et d'élimination. Il fallait absolument éviter le brouillage avec la France notamment. Tout est installé; tout fonctionne. Ainsi, après avoir fait le poing dans la poche, les téléspectateurs du Val-de-Ruz sont enfin récompensés. Ils ne sont plus les parents pauvres de la TV, mais il leur aura fallu une patience d'ange!

P. Lc.

## DOMBRESSON

### Fête du 1er août dans la cour du collège

(c) Comme chaque année, une manifestation suivie de feux d'artifice à l'occasion du 1er août, aura lieu dans la cour du collège. M. Charles Maurer, député, président de la commune de Villiers- et Michel Pétremand, pasteur de la paroisse de Chézard-Saint-Martin, seront les orateurs officiels de ces manifestations. Celle-ci sera embellie par quelques productions de la fanfare « La Constante ».

## CULTES

### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE RÉFORMÉE

Fontaines: culte 9 h 10.  
Boudrevilliers: culte à Fontaines.  
Coffrane: culte 10 h.  
Chézard-Saint-Martin: culte 9 h 15.  
Dombresson: culte 10 h 15.  
Fontainemelon: culte (cène) 9 h.  
Les Hauts-Geneveys: culte (cène) 9 h.  
Cernier: culte 10 h.  
Savagnier: culte 9 h 15.  
Fenin: culte 10 h 20.

### ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

Cernier: samedi 18 h 15 messe; dimanche messe lue et sermon 7 h 25; grand-messe 10 h.  
Les Geneveys-sur-Coffrane: messe lue et sermon 10 h.

## CARNET DU JOUR

Pharmacie de service: Marti, Cernier. Permanences médicale et dentaire: dès samedi 8 h, tél. 53 21 33 ou No 11.

## Dans le canton, 90 permis de conduire ont été retirés pendant les mois de mai et de juin

Le département des Travaux publics communique: Durant les mois de mai et de juin 1971 il a été retiré 90 permis de conduire se répartissant comme suit:

● District de Neuchâtel pour une période d'un mois: 5 pour perte de maîtrise et accident; 1 pour inobservation d'un signal « cède le passage » et accident; 1 pour dépassement imprudent et accident; 1 pour avoir circulé à gauche de la chaussée et accident; 1 pour avoir circulé alors qu'il n'était pas en ordre; 2 pour avoir endommagé une voiture en stationnement et quitté les lieux sans se faire connaître; 3 pour dépassement de la vitesse autorisée; 1 pour n'avoir pas respecté la priorité et accident; 1 pour avoir circulé avec un motocycle léger alors qu'il était au bénéfice d'un permis d'élève conducteur pour automobiles légères.

pour une période de deux mois: 10 pour ivresse au volant; 1 pour avoir circulé en état de surmenage, heurté une voiture en stationnement et quitté les lieux sans se faire connaître; 3 pour avoir circulé seuls avec un permis d'élève conducteur. pour une période de six mois: 1 pour ivresse au volant, antécédents; 1 pour perte de maîtrise et accident, antécédents. pour une période indéterminée: 1 pour avoir été l'auteur de vols d'usages.

● District de Boudry pour une période d'un mois: 1 pour usage illicite du permis de conduire; 4 pour perte de maîtrise et accident. pour une période de deux mois: 5 pour ivresse au volant.

● District du Val-de-Travers pour une période d'un mois: 1 pour perte de maîtrise et accident. pour une période de deux mois: 1 pour ivresse au volant. pour une période de trois mois: 1 pour ivresse, avoir circulé à gauche de la chaussée et accident.

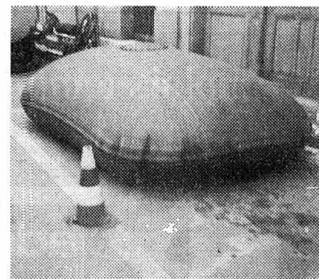
● District du Val-de-Ruz pour une période d'un mois: 1 pour perte de maîtrise et accident. pour une période de deux mois: 1 pour ivresse au volant.

● District du Locle pour une période d'un mois: 1 pour dépassement de la vitesse autorisée; 1 pour perte de maîtrise et accident; 1 pour n'avoir pas respecté la priorité et accident. pour une période de deux mois: 2 pour ivresse au volant.

pour une période de trois mois: 1 pour avoir circulé seul avec un permis d'élève conducteur dans une voiture non munie de plaques de contrôle et sans être au bénéfice d'une assurance RC. pour une durée d'un an: 1 pour ivresse au volant, récidive.

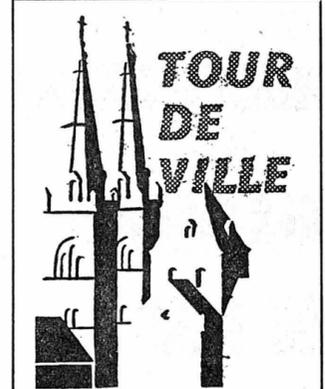
● District de La Chaux-de-Fonds pour une période d'un mois: 7 pour perte de maîtrise et accident; 4 pour dépassement de la vitesse autorisée; 1 pour inobservation d'un signal « stop » et accident; 1 pour avoir circulé à une vitesse excessive, ne pas avoir obtempéré aux signes d'un agent et simulé un vol; 1 pour avoir circulé avec un permis d'élève conducteur en étant accompagné par une personne qui n'assumait pas la responsabilité légale. pour une période de deux mois: 15 pour ivresse au volant; 1 pour avoir circulé avec une personne sur le siège arrière d'une motocyclette, avec un permis d'élève conducteur, et induit en erreur la police. pour une période de trois mois: 1 pour ivresse au volant, fuite. pour une période d'un an: 2 pour ivresse au volant, récidive. pour une période de deux ans: 1 pour ivresse au volant, récidives.

### Soucoupe volante ?



● NON ce n'est pas un véhicule utilisé par quelque extra-terrestre, ni une nouvelle voiture lancée sur le marché. Vous n'y êtes toujours pas? Un canot pneumatique? Non, tout simplement une citerne à mazout en plastique durci. Et comme les aménagements intérieurs de l'immeuble n'étaient pas terminés, on a choisi, avant de mettre en service la citerne, de la faire patienter... dans une case de zone bleue!

De plus, sept interdictions de conduire ont été prononcées contre des cyclomoteuristes pour avoir circulé en étant pris de boisson ainsi qu'une interdiction de conduire en Suisse contre un étranger qui a commis des infractions à la L.C.R. sur notre territoire.



## Cambriolage à la Croix-du-Marché

● Hier, entre midi et 13 heures, le magasin de lingerie féminine « Bel-dona », à la Croix-du-Marché, a été cambriolé. Le voleur a tout d'abord pénétré, par effraction, dans l'arrière-magasin. Il a emporté environ deux mille francs ainsi qu'un certain nombre de documents.

## Un jeune Neuchâtelois aux Indes en auto-stop

● A MONRUZ ou à Saint-Blaise, il fera de l'auto-stop et compte parvenir aux Indes et en revenir après trois mois! Alain-Christophe Gruter, ex-apprenti libraire, poète débutant à ses heures, âgé de 18 ans, quitte mercredi ou jeudi Neuchâtel avec un sac sur le dos, une couverture, des vêtements de rechange et quelque argent. Pour subvenir à ses besoins, il mettra la main à l'évier, pour laver la vaisselle dans des établissements publics ou proposera son aide aux agriculteurs qu'il rencontrera en cours de route! Jour après jour, il aura soin de consigner ses impressions de voyage.

## Les tomates sont en retard!

Les tomates valaisannes et tessinoises arriveront peut-être, mais, ce qu'il y a de sûr, c'est qu'elles ne sont pas encore là, du moins en quantités suffisantes.

Un primeur de la place, M. Dessibourg, l'a confirmé hier. Sur 150 plateaux commandés, son grossiste n'a reçu que 18 plateaux de tomates valaisannes, plateau qu'il devait encore répartir entre Sainte-Croix, la Chaux-de-Fonds et Neuchâtel! Nous sommes donc au tout début de la récolte qui promet d'être pléthorique certes, mais, pour l'instant, la bourse aux tomates reste très élevée. Il semble que les arrivées étrangères aient été stoppées un peu prématurément puisqu'il fallut redonner des licences d'importation. Toutefois, les tomates qui viennent d'Italie en ce moment sont encore trop vertes pour plaire au consommateur. On se trouve donc en présence d'un « trou ».

Le SOS paru dans la presse hier a provoqué une demande supplémentaire

que les marchands sont bien incapables de satisfaire immédiatement et par conséquent les restaurateurs aussi. Mais, que chacun se prépare à manger des tomates! Dès la semaine prochaine, les tomates valaisannes doivent commencer à apparaître sur le marché à des prix normaux et le gros de la récolte devrait se faire sentir d'ici à une dizaine de jours.

Même les Valaisans ne sont pas mieux lotis que nous! Des habitants d'Auvergnier, qui rentrèrent jeudi d'Italie, ont pu lire dans nos journaux l'appel en faveur de la tomate suisse. Aussi demandèrent-ils, dans un restaurant de Brigue, qu'on leur serve une salade avec tomates. Mais il leur fut répondu, à leur grande surprise, qu'on n'avait pas de tomates à leur offrir!

Les producteurs de tomates ont des soucis mais il semble qu'en premier lieu la promotion du produit sur le marché pourrait être améliorée! (G)

## LES PLAISANCIERS SE MULTIPLIENT SUR LES TROIS LACS JURASSIENS Perception immédiate des amendes

Signe des temps: l'automobile ayant perdu son pouvoir évocateur d'un certain rang social, c'est le bateau qui a pris la relève depuis cinq ans et l'on assiste à une floraison toujours plus importante d'embarcations — à voile, à moteur, à rames — sur les plans d'eau jurassiens c'est-à-dire les lacs de Neuchâtel, Bienne et Morat.

Chaque année l'augmentation est d'environ 12%, ce qui représente près de 400 nouveaux permis de navigation délivrés par la police cantonale neuchâteloise du lac! Cela signifie que, chaque année, le trafic lacaire s'accroît, avec tous les dangers inhérents à une telle escalade, puisque la

hausse est la même sur les autres lacs du bassin jurassien. A quoi s'ajoutent les embarcations d'un certain nombre d'étrangers en vacances dont le défaut majeur est d'ignorer la législation en vigueur et, surtout, les conditions de navigation propres à nos régions.

Le lac de Neuchâtel a la réputation d'un plan d'eau où le nombre d'accidents graves est parmi le plus faible de Suisse. Il faut que cette réputation soit sauvegardée, aussi l'Etat a-t-il pris les mesures nécessaires. La police du lac est sévère quant à l'octroi d'un nouveau permis pour une embarcation à voile ou à moteur. En outre, — la vue du gendarme étant généralement le commencement de la sagesse — les patrouilles de surveillance se multiplient au moyen de deux bateaux rapides.

Enfin, pour que le règlement intercantonal sur la navigation soit respecté — comme doit être respecté le code de la route — les policiers du lac peuvent, depuis cet été, encaisser sur le champ les amendes infligées pour des infractions sur le lac, ainsi que l'a décidé le ministère public neuchâtelois.

### CORNAUX

## Un feu du 1er août prématuré

(c) A l'instar des noctambules qui ont œuvré pour anéantir le tas de bois destiné au feu du 1er août à Enges, des super-patriotes qui trouvaient que le mois de juillet traînait sur le long banc, ont aussi mis le feu à la pyramide formée avec soin par le cantonnier communal de Cornaux, dans la nuit de jeudi à vendredi. Plusieurs pompiers ont été mobilisés avec du matériel pour protéger les chalets situés en lisière de forêt. Une enquête a été ouverte. Il y aura tout de même un feu du 1er août pour fraterniser avec tous ceux de la région.

## La station d'épuration du Haut Val-de-Ruz a atteint sa hauteur maximale

De notre correspondant: Il y a un peu plus de trois mois que les travaux à la station d'épuration ont repris après un hiver fertile en événements présents encore dans toutes les mémoires. Sans désespérer le travail s'est poursuivi

à l'intérieur du cône et au-dessus de celui-ci. Après avoir tenté de redresser mais en vain les fondations de l'ouvrage, la décision fut prise de « monter » la station sur le cône dans sa position légèrement incli-

née. Une dalle de 60 cm d'épaisseur recouvrant tout le premier étage a été coulée à la fin juin. La dernière partie de la construction, celle qui contiendra les 900 tonnes de scories volcaniques, est actuellement achevée. Le bâtiment atteint sa hauteur maximale, soit une dizaine de mètres. Lorsque les travaux seront achevés, un remblai de quatre mètres de hauteur sera adossé à la station qui, de ce fait, paraîtra moins haute.

On procède actuellement au transport et à la mise en place des scories volcaniques, qui, de France, furent amenées par chemin de fer jusqu'aux Hauts-Geneveys et de là à Coffrane où elles ont été lavées. Vu de l'est, la construction fait penser à un palais de style romain. Des ouvertures font par ailleurs penser à un pont de navire. Ces fenêtres, derrière, lesquelles se situera le local de service, seront bouchées par des cubes de verre.

Malgré les vacances, les travaux n'ont pas été ralentis. A l'extérieur, sont en train d'être aménagés les ouvrages annexes tels que grille d'entrée, déversoir, désableur. La station de pompage qui, par suite des événements imprévus, complètera les installations est également en chantier. Dans quelques jours sera entreprise la deuxième série d'injections de béton qui isoleront complètement l'ouvrage des couches aquifères inférieures. Ces travaux indispensables empêcheront l'eau de s'infiltrer jusqu'à la surface du terrain comme ce fut le cas à deux reprises.

Les travaux se poursuivent donc à la satisfaction de tous les responsables et, si tout continue à bien aller, la station d'épuration du Haut-Val-de-Ruz pourra être mise en service dans l'arrière-automne. A.S.



Une impressionnante construction.

(Avipress - A.S.D.)

## AVIS OFFICIELS



VILLE DE NEUCHÂTEL

cherche pour son SERVICE DES SPORTS

## SECRETARE

Place stable et bien rétribuée, pour personne dynamique, douée d'esprit d'initiative et aimant travailler de manière indépendante. Connaissance de l'allemand souhaitée mais pas indispensable. Semaine de 5 jours.

Entrée immédiate ou à convenir. Faire offres à la direction des Travaux publics, hôtel communal, 2001 Neuchâtel ou prendre contact par téléphone au No 21 11 11 (interne 237).

## IMMEUBLES

A vendre, éventuellement à remettre pour raison de santé,

RESTAURANT  
DU PARC

## Les Brenets

Excellent chiffre d'affaires. Travail toute l'année. Curieux s'abstenir. Adresser offres à Jos. Claude, Temple 20, 2416 les Brenets, ou téléphoner, après 18 heures, au No (039) 32 13 28.

## Rougemont - Gstaad

A vendre, par suite de circonstance particulière,

## CHALET

construction 1969-1970, 4 pièces, garage, cave, jardin. Pour traiter: Fr. 58.000.—. F. Saugy. Tél. (029) 4 81 76.

Deux missionnaires, à la retraite, cherchent

## petite maison

4 pièces, à acheter, à Neuchâtel ou aux environs. Adresser offres à BC 1668 au bureau du journal.

## IMMEUBLE

On cherche au centre de la ville bien situé avec magasin. Surface 200 m<sup>2</sup> au minimum. Adresser offres détaillées sous chiffres FW 0865 au bureau du journal.

CHÂTEAU-D'OEX  
TERRAIN A BÂTIR

2 parcelles de 1000 et 1250 m<sup>2</sup>, équipées, accès facile près centre. S'adresser à: Marcel LENOIR, agences de voyages. Tél. (029) 4 60 95, Château-d'Oex.

## On demande à acheter terrain

## A LOUER

A LOUER à Boudry, pour le 24 septembre 1971,

## appartements de 3 et 4 pièces

S'adresser à fiduciaire Sella et Mayor, 9, rue du Trésor, Neuchâtel. Tél. (038) 24 59 59.

## Vacances en montagne, dans chalet, tout confort,

## à Verbier

Bien situé. Libre septembre et octobre. Tél. 24 12 22.

## A louer

à Peseux, pour le 24 septembre 1971, studio. Adresser offres écrites à AC 1670 au bureau du journal.

## La Béroche

A louer, dans villa locative, quartier très tranquille, vue sur le lac et les Alpes, petit studio, tout confort, complètement meublé et équipé, linge-vaisselle, etc. Electricité à forfait, part à la pelouse. Fr. 250.— par mois. Tél. (038) 55 14 32, entre 20 et 21 heures.

Pas d'augmentation de loyer pour 3 ans!  
A vingt minutes d'auto de Neuchâtel

C'est ce que nous pouvons vous offrir pour notre nouvel immeuble locatif à Châtres. Il nous reste quelques

## appartements de 4 1/2 pièces

confort moderne, salles de bains et W.-C. séparés, avec réduit et compartiment de cave. Cet immeuble locatif se trouve dans une région tranquille à 5 minutes de la piscine et à 15 minutes de la gare.

Loyer par mois: Fr. 500.— frais supplémentaire inclus. Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à M. Rüber, téléphone (032) 83 12 82, ou le soir (032) 83 19 55.

## A louer, à Dombresson, appartement moderne

de 3 pièces comprenant: cuisine, salle de bains, balcon, à personnes tranquilles. Loyer 300 fr. charges comprises. Libre dès le 31 décembre 1971, ou pour date à convenir. Adresser offres écrites à CE 1672 au bureau du journal.

## Dem. à louer

On cherche à louer local pour entropôt de voitures. Tél. 47 16 12.

## Nous cherchons locaux à usage de bureaux

région Peseux, Corcelles et Cormondrèche. Surface nécessaire environ 100 m<sup>2</sup>. Faire offres sous chiffres HL 1684 au bureau du journal.

## OFFRES D'EMPLOIS



Fabrique de couverts et d'orfèvrerie cherche pour date à convenir,

## EMPLOYÉE DE BUREAU

sténodactylographe, pour correspondance, devis, etc.

Place stable. Semaine de 5 jours. Caisse de maladie et de retraite.

Adresser offres, avec curriculum vitae, copies de certificats, indication de la date d'entrée possible et prétentions, à SICODOR S.A., orfèvrerie Christofle, 2034 Peseux.

## Emplois temporaires

En tout temps, Adia Interim a du travail à vous proposer. Dans votre profession. Bons salaires, avantages sociaux. Téléphonnez-nous!



Rue de l'Hôpital 19, 2000 Neuchâtel  
Tél. (038) 24 74 14

Maison de commerce de Saint-Gall, de grande renommée, cherche pour date à convenir un

## REPRÉSENTANT

pour la Suisse romande et une partie du Jura,

dynamique, ambitieux, entreprenant, ayant bonne formation commerciale et bonne connaissance de l'allemand.

## Nous lui offrons:

un travail varié de vente d'articles de première qualité, un emploi fixe, des possibilités d'avancement, des conditions sociales avantageuses, un salaire correspondant à ses qualités.

Faire offres, avec curriculum vitae, photo, prétentions de salaire à

## Bürke + Co.

Berneggstraße 25/27  
CH-9000 St.Gallen

Téléphone (071) 22 83 83

OSCILLOQUARTZ S.A.  
Appareils électroniques  
2002 NEUCHÂTEL 2  
TÉL. 038 25 65 01

Nous engageons, pour entrée immédiate ou date à convenir, une

## CONTRÔLEUSE

pour l'atelier de réglage, où elle sera chargée de travaux de mesure, de montage et de contrôle.

De plus, nous cherchons pour notre atelier de finition quartz, à Neuchâtel, des

## OUVRIÈRES

pour des travaux d'assemblage, de montage et de contrôle, faciles, propres et précis.

Prière d'adresser vos offres à:

OSCILLOQUARTZ S.A., service du personnel, 2002 Neuchâtel 2, de vous présenter aux Brévards 16 (trolleybus No 8) ou de téléphoner au (038) 25 85 01.

Maison affiliée à Ebauches SA.  
L'une des vingt-cinq premières entreprises de Suisse.

## Hôtel du Poisson Marin

Je cherche, pour entrée immédiate ou à convenir:

commis de cuisine  
sommeliers (ères)

## garçon ou fille de cuisine

Tél. (038) 33 30 31.

TRECA DE PARIS A GENÈVE cherche pour le 1er septembre

PREMIÈRE  
COURTEPOINTIÈRE

capable de diriger son atelier de décoration. Possibilités de logement dans de très bonnes conditions. Excellent salaire assuré. Tél. (022) 44 78 75.

Nous cherchons pour notre Internat

## dame cultivée

en qualité de

## gouvernante-surveillante

Bonnes conditions. Veuillez adresser vos offres, avec curriculum vitae, photo et exigences, à la Direction de l'Institut Villa Carmen CH, 2520 La Neuveville.

Nous cherchons immédiatement ou pour date à convenir

une serveuse  
et une vendeuse

Confiserie Schmid, rue du Concert, Neuchâtel, tél. (038) 25 14 44.

## GABON

Entreprise d'électricité bâtiment cherche

## monteur-électricien

capable d'initiative pouvant être libre fin septembre. Langue française exigée.

Ecrire à Mme Vuillomenet, Les Trolles, 2067 Chaumont, en joignant curriculum vitae et références ou téléphoner au (038) 33 29 73.

FBR BALANCIERS RÉUNIS S.A.  
2024 - Saint-Aubin

cherchent:

MÉCANICIEN faiseur d'étampes

ou

«mécanicien» qui serait formé.

MÉCANICIEN - OUILLEUR

Se présenter ou téléphoner au (038) 55 24 33.

FAVAG cherche un

## COLLABORATEUR

pour son service de vente, appelé à s'occuper:

— d'études et d'établissements de projets et offres dans le domaine d'installations et appareils électro-acoustiques et électroniques.

— de la coordination entre la vente, le bureau technique et la fabrication.

— des conseils techniques pour le service acquisition et après-vente.

Les personnes ayant une formation de radio-électricien ou des connaissances de l'électro-acoustique et qui s'intéressent à cette activité variée sont priées de faire des offres écrites ou de téléphoner à M. Flury à:

FAVAG S.A.  
Monruz 34  
2000 Neuchâtel

Tél. (038) 21 11 41, interne 232

## Vous cherchez:

• un poste très indépendant, stable, vous offrant des possibilités d'avenir

## Vous aimeriez:

• participer à la mise sur pied d'une importante organisation

• développer votre sens de l'initiative

## Vous êtes prêt:

• à vous initier à un champ d'activité qui vous est peut-être inconnu

• à vous imposer par l'autorité de votre expérience professionnelle et par votre personnalité

## Nouveaux postes au centre de coordination des Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexés

Ces postes exigent une connaissance parfaite de la langue allemande. Place de travail: Zurich, bâtiment principal de l'Ecole polytechnique fédérale. Salaire en rapport avec les connaissances des candidates et candidats.

## Economiste ou ingénieur

avec diplôme universitaire ou d'une EFP, pour la direction du service organisation, finances et statistiques.

## Spécialiste en gestion du personnel

Economiste, juriste ou praticien expérimenté, pouvant s'occuper des multiples problèmes qui se posent à une organisation de plus de 5000 collaborateurs.

M. Oesch, tél. (01) 32 62 11, (interne 2006) vous renseignera sur les conditions d'engagement et sur l'étendue des tâches à remplir. Vous pouvez également écrire à l'adresse suivante:

## Première secrétaire

Certificat de fin d'apprentissage ou formation équivalente, capable d'exécuter de manière indépendante tous les travaux de secrétariat.

Schweiz. Schulrat Unterabteilung für Verwaltungskoordination und Personalwesen, Leonhardstrasse 33, 8006 Zürich

## Coiffeuse

capable de travailler seule est cherchée. Salon Ed. Jaques. Tél. 24 27 80.



Vous voulez être sûres de rester à l'avant-garde des progrès techniques et vous savez que L'HORLOGERIE ÉLECTRONIQUE, C'EST LE FUTUR!

Une entreprise d'avenir vous offre à vous,

## madame ou mademoiselle

un travail correspondant à ce que vous espérez dans l'un des nombreux secteurs de l'horlogerie électronique.

En passant à notre bureau du personnel à Marin, ou en composant le N° de téléphone (038) 33 44 33, vous obtiendrez, sans engagement, tous les renseignements qui peuvent vous être utiles.

EBAUCHES ELECTRONIQUES SA

Maison affiliée à EBAUCHES SA  
Entreprise d'horlogerie de format international

DERBY SWISSONIC

Nous cherchons immédiatement, ou pour date à convenir, du personnel pour nos différents départements, soit:

- 1 VENDEUSE articles de photographie
- 1 VENDEUSE articles pour messieurs
- 1 VENDEUSE bijouterie
- 1 VENDEUSE confection dames
- 1 VENDEUSE corsets
- 1 VENDEUSE tissus
- 1 VENDEUSE articles de ménage
- 1 VENDEUSE accessoires électriques
- 1 VENDEUSE pour les tables-réclame
- 1 VENDEUSE disques
- 1 EMPLOYÉ(E) de bureau (classement)
- 1 SERVEUSE réfectoire du personnel
- 1 MANUTENTIONNAIRE arrivage
- 1 MANUTENTIONNAIRE déballage

Places stables, bien rétribuées. Semaine de 5 jours par rotation.

Tous les avantages d'une entreprise moderne. Se présenter ou téléphoner à la Direction des

armourins  
neuchâtel

**OFFRES D'EMPLOIS**  
**Conducteur de trax**  
 à chenille et à pneus Caterpillar serait engagé pour date à convenir. Eventuellement débutant serait formé.  
 Faire offres sous chiffres CD 1669 au bureau du journal.

L'agence du canton de Neuchâtel, des machines à écrire HERMES et des machines à calculer PRECISA, cherche, pour compléter son équipe de vendeurs,  
**un représentant**  
 Qualités requises: connaître le domaine des machines de bureau, avoir le sens de l'organisation et de l'initiative, posséder des dons de vendeur.  
 En contrepartie, nous offrons un bon salaire plus des prestations de notre temps.  
 S'adresser à L. Reymond, rue Saint-Honoré 5, à 2001 Neuchâtel, tél. (038) 25 44 66.

Bureau de la place cherche  
**jeune employé qualifié**  
 pour compléter une équipe de jeunes collaborateurs.  
 Travail intéressant.  
 Ambiance agréable.  
 Possibilités d'avancement.  
 Prestations sociales.  
 Faire offres à case postale 1147, 2001 Neuchâtel.

**Pneu Continental**

Nous sommes importateur général pour la Suisse des pneus Continental connus dans le monde entier et cherchons, pour entrée à convenir, un

**COLLABORATEUR AU SERVICE EXTÉRIEUR**

pour la vente et les conseils à nos clients revendeurs. Le rayon d'activité comprend le canton de Neuchâtel, le Jura bernois et la partie nord du canton de Vaud.  
 Ce poste indépendant requiert un vendeur expérimenté sachant faire preuve de sérieux, d'initiative et de dynamisme, possédant une bonne formation commerciale et pouvant prouver ses succès. Nous insistons sur la persévérance dans le but fixé, la facilité dans le contact et l'organisation de ses voyages.  
 Nous offrons au candidat intéressé, habitant dans le rayon prospecté, âgé de 28 à 38 ans, une solide initiation, une clientèle régulière et des conditions d'engagement adaptées à la situation actuelle en ce qui concerne le salaire, les primes, les dédommagements de frais, les prestations sociales et les vacances.  
 Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres manuscrites, munies des documents habituels, au chef du personnel de Tebag S.A., Lavaterstrasse 66, case postale, 8027 Zurich. Tél. (051) 36 22 44.

**MELIOR**  
 cherche pour son secteur fourrage de renommée  
**REPRÉSENTANT-CONSEILLER**

pour la vente de ses excellents aliments fourragers auprès des revendeurs, gros consommateurs (laiteries et porcheries industrielles) et de la clientèle paysanne.  
 Possédez-vous de bonnes connaissances en agriculture? Avez-vous été à l'école d'agriculture?  
 Si oui, vous êtes notre nouveau collaborateur, car nous tenons à conseiller efficacement notre clientèle. En outre, vous serez mis au courant des questions concernant l'alimentation des animaux.  
 Nous vous offrons un salaire selon vos capacités, des conditions de travail agréables, institution de prévoyance sociale et frais de déplacement.  
 Veuillez adresser offres, avec pièces habituelles, à la direction de: **HAELIGER S.A.**, fabrique d'aliments MELIOR, 3360 Herzogenbuchsee. Tél. (063) 5 12 51.

**NOTRE FEUILLETON**  
**LA BELLE-HERBE**  
 par **Claude FAYET**  
 9  
 — Non. Ma sœur n'aime que les réussites. Nous avons renoncé à en faire une vraie brideuse. En ces matières, il ne faut pas forcer son talent. Le troisième était Laclau, ici présent.  
 Elle réunit ses cartes et annonça:  
 — Trois piques.  
 — Quatre cœurs, fit Laclau, très excité.  
 Devant la cheminée, Suzanne et Thérèse bavardaient. Aujourd'hui, la jeune femme portait une robe noire très simple qui, cependant, transformait son aspect, habitué que l'on était de la voir dans son éternel costume de chasse. Une simple et longue agrafe d'or au col suffisait à la parer. Elle paraissait plus douce, un peu lasse, très féminine, et la grâce avec laquelle elle fumait, lentement, en parlant à son amie, était étonnante. Jean reconnaissait avec surprise à cette réunion dans un salon de campagne, et dans un pays que nombre de gens auraient qualifié de perdu, un caractère d'authenticité humaine et... oui, il dirait le mot, de distinction. Deux ou trois fois, son regard croisa le regard assez moqueur de Suzanne. Devina-t-elle ses pensées? Elle en était bien capable! Il en éprouva une telle mauvaise humeur qu'il manqua

**Aujourd'hui ou lundi rendez-vous**  
**Pfister ameublements sa.**  
 Le plus beau choix de meubles et tapis à  
**BIENNE** Place du Marché-Neuf P Lundi ouvert à 13 h 30  
**NEUCHÂTEL** Terreaux 7 P Lundi ouvert

On cherche  
**une sommelière de brasserie**  
 (2 services)  
**une sommelière salle à manger**  
**une fille de buffet**  
**une fille d'office**  
**un garçon de cuisine**  
 Nourris, logés.  
 Se présenter à l'hôtel du Lac, à Auvier. Tél. (038) 31 21 94.

Clerc et Lœw, Noyer 2, Peseux-Serrières, cherchent, immédiatement ou pour date à convenir,  
**AIDE-LIVREUR**  
 Place stable. Semaine de 45 heures. Travail varié. Se présenter ou téléphoner au 31 32 32.

OSCILLOQUARTZ S.A.  
 Appareils électroniques  
 2002 NEUCHÂTEL 2  
 TEL. 038 25 85 01  
 Pour notre division commerciale nous engageons un **COLLABORATEUR**  
**TECHNICO-COMMERCIAL**  
 possédant une formation de base technique mais ayant également une certaine expérience commerciale ou vice versa.  
 Ce collaborateur sera chargé de:  
 — correspondance avec la clientèle suisse  
 — administration du service après-vente  
 — statistiques de ventes  
 — mandats spéciaux de la direction commerciale  
 Langues: français et allemand.  
 Veuillez adresser offres à:  
 OSCILLOQUARTZ S.A., service du personnel, Brévars 16, 2002 Neuchâtel 2, ou prendre contact avec nous par téléphone.  
 Maison affiliée à Ebauches SA.  
 L'une des vingt-cinq premières entreprises de Suisse.

On cherche  
**une sommelière et une employée de maison**  
 Se présenter ou téléphoner le matin au 41 34 21.  
 Hôtel du Cheval-Blanc, Colombier.

La librairie Reymond, rue Saint-Honoré 5, 2001 Neuchâtel, cherche  
**un(e) libraire**  
 possédant une formation de librairie, ou une personne ayant un goût très marqué pour le livre, et doublée d'aptitudes commerciales. Place stable.  
 D'autre part, nous engagerons cet automne  
**une apprentie libraire**  
 ayant une bonne instruction scolaire. L'apprentissage a une durée de 3 ans.  
 Se présenter au bureau ou écrire à L. Reymond, Saint-Honoré 5, 2001 Neuchâtel. Tél. (038) 25 44 66.

**CISAC**  
 S.A. CRESSIER (NE)  
 Fabrique de produits alimentaires engage:  
**AIDE-MÉCANICIEN, AIDE-SERRURIER OU MANŒUVRE**  
 pour son département SABLAGE et MÉTALLISATION.  
 Travail bien rémunéré et absolument indépendant.  
 S'adresser au (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.

**DECATEC S.A.**  
 cherche pour son département vernissage,  
**ouvrier qualifié ou non**  
 Place stable, bon salaire, assurance maladie, semaine de 4 1/2 jours (lundi matin au vendredi à midi).  
 Faire offres, ou se présenter à la Direction, 8, rue de Saint-Nicolas, Neuchâtel. Tél. (038) 24 09 20.  
 Confiserie Schmid. Nous cherchons  
**un pâtissier**  
 immédiatement ou pour date à convenir.  
 Tél. 25 14 44.

**DEMANDES D'EMPLOIS**  
**Jeune fille cherche travail**  
 pendant les vacances, environ 4 semaines, dans magasin ou chez une famille avec des enfants.  
 Ellen Ischer, 4515 Oberdorf. Tél. (065) 2 13 21.

Nous invitons instamment les personnes répondant à des  
**annonces sous chiffres** à ne jamais joindre de certificats ou autres documents  
**ORIGINAUX** à leurs offres. Nous ne prenons aucune responsabilité en cas de perte ou de détérioration de semblables objets.  
 Feuille d'avis de Neuchâtel.

**Jeune étudiant**  
 20 ans, cherche n'importe quel travail pour environ 1 mois. Entrée dès que possible. De préférence logement chez le patron.  
 S'adresser à Alex Kaeslin, Alpenstrasse 3, 8803 Rüschlikon. Tél. (01) 92 29 55.

**CHEF DE CUISINE**  
 cherche place à Neuchâtel ou aux environs. Libre le 1er septembre.  
 Adresser offres écrites à 317-902 au bureau du journal.

**Pour insérer une petite annonce au tarif réduit de 30 centimes le mot**  
 vous avez la possibilité de passer à notre bureau de réception, 4, rue Saint-Maurice, ou d'inscrire votre annonce au dos du coupon d'un bulletin de versement postal.  
 Ces annonces ne sont pas acceptées par téléphone et elles doivent être payées avant la parution.  
 Les annonces commerciales ainsi que les annonces pour la vente de véhicules à moteur ne sont pas admises dans la catégorie des petites annonces.

**Prof. médicales auxiliaires**  
**M. BEINER**  
**pédicure ABSENTE**  
 jusqu'à fin août  
**Dem. à louer**  
**URGENT**  
 Nous cherchons pour l'un de nos ouvriers  
**appartement 2 à 3 pièces**  
 avec ou sans confort. Région Marth. S'adresser à l'entreprise Storni + Maggi S.A. 2006 Neuchâtel. Tél. 31 56 56.

**Prof. médicales**  
**Dr Moll ABSENT**  
 jusqu'au 1er septembre  
**H. Merat**  
 médecin dentiste **ABSENT**  
 du 1er au 23 août

**AVIS DIVERS**  
**Prêts**  
 sans caution jusqu'à **Fr. 10.000.-**  
 pour impôts, dettes et achats divers. Discretion absolue.  
 Ocrega S.A. av. Gare 25 Lausanne. (021) 23 30 87, 11 h à 14 h 30.

**Abricots du Valais**  
 1er choix, le kg 1.75  
 2 b pour confiture le kg 0.95  
 Emballage de 16 kg poires à stériliser Trévoux, le kg 0.90  
 poires William (fin août), le kg 0.90  
 poires Louise-Bonne (15 septembre), le kg 0.80  
 Emballage de 20 kg port dû CFF.  
 Si vous passez en Valais, venez déguster nos eaux-de-vie et liqueurs, abricot et William.  
 Ouvert le dimanche **Germain Sauthier** 1906 Charraz, tél. (026) 5 36 70.

**Herzog**  
 La nouvelle maison du prêt à porter  
 Grand'Rue 1A  
 Neuchâtel  
 Tél. 038 24 64 55  
**OFFRE**  
**2 postes de responsabilité à vendeuses qualifiées**  
 Ambiance agréable dans un cadre tout neuf.  
 Salaire fixe et grandes possibilités de promotion pour personnes compétentes.  
 Caisse de retraite en établissement.

**LA FEDERALE**  
 Nous cherchons pour notre département crédit et caution une jeune  
**DACTYLO**  
 Si vous possédez une bonne formation commerciale, parlez et écrivez couramment le français et avez, de préférence, déjà quelques connaissances d'allemand, nous vous prions de nous faire une offre.  
 Nous vous offrons un bon salaire et divers avantages sociaux, semaine de cinq jours, restaurant sur place pour le personnel.  
**LA FÉDÉRALE COMPAGNIE ANONYME D'ASSURANCES**  
 Flössergasse 3, 8039 Zurich 1.  
 Tél. (051) 36 01 01.

**A. ERBA-ARMESCO** Seyon 18, Neuchâtel  
 Tél. (038) 24 52 02.

une impasse, à la grande colère de son partenaire qui était Mathieu.  
 Au dîner, il fut placé près de la jeune femme, mais, là encore, elle parla peu. La conversation était générale. Laclau, avec un esprit vif et caustique, racontait des histoires locales dont les Bellocq surtout s'amusaient fort.  
 On servit une sauce de sardiat.  
 — Ma chère Suzanne, dit le vieux garçon, votre cuisinière s'appelle Céleste et jamais nom ne fut mieux porté. Ceci est sûrement un avant-goût des joies du paradis. Vous lui direz toute notre reconnaissance.  
 Il se tourna vers Thérèse et questionna:  
 — C'est de votre pêche? Faites attention avant de répondre car, si c'est « oui », je vous ferai une scène de jalousie.  
 — Ce n'est pas de ma pêche, reconnut la jeune femme. Vous devriez savoir que j'appartiens à la palombe, Laclau. Mais je vous promets solennellement le premier... non, le second sardiat que je prendrai.  
 — Pourquoi le second seulement?  
 — Parce que le premier sera pour Suzanne et que vous avez trop de justice pour ne pas vous effacer devant elle.  
 Il fit la grimace.  
 — Justice, justice... en cette matière et peut-être, hélas! en quelques autres, je ne sais pas si ce mot signifie grand-chose. J'espère seulement que vous prendrez les deux à la fois, ma petite enfant.  
 — Vous allez vous mettre à la pêche? s'enquit Mathieu.  
 — Un peu, je pense, en attendant le gibier d'eau. Les augures prétendent qu'il viendra tôt, cette année.  
 Berthe passait des poulets grillés sur un lit de poivrons et de tomates.  
 — Ferez-vous le canard sauvage? demanda Laclau. Là, je retiens votre première paire.  
 — Vous l'aurez.  
 Nelly paraissait contrariée.  
 — J'espérais que tu ne chasserais pas le canard cette année, dit-elle, du moins pas à l'affût.  
 — Bah! répliqua Thérèse légèrement, la cabane n'est pas encore prête. Je n'ai jamais eu de rhumatismes et je ne me

trouve pas encore assez vieille pour renoncer à l'espoir d'une jolie chasse. Et puis, les canards en salmis...  
 — On peut en acheter au village, fit l'aînée. Ou même chasser le jour. Je t'en prie, mon petit, renonce à l'affût de nuit.  
 Mais la jeune femme ne voulait rien promettre.  
 — On verra, dit-elle brièvement.  
 Jean releva la conversation:  
 — Croyez-vous que la chasse à la palombe reprendra?  
 — Oui, déclara-t-elle. Pipoulan annonce que le temps va se remettre au beau et il est plus sensible qu'un baromètre. Je ne l'ai jamais vu se tromper.  
 — Quand?  
 Elle rit un peu, très peu.  
 — Cela vous manque à ce point? Eh bien! quatre ou cinq jours, je pense, c'est le délai ordinaire.  
 Mathieu servait, avec le foie gras truffé, un merveilleux vin de sables couché dans un panier d'osier. L'argenterie, les cristaux étincelaient. Quelques roses d'arrière-saison s'effeuillaient sur la nappe. Jean regardait Thérèse dans une sorte de stupefaction. La perfection de son visage, le regard de ses yeux aux longs cils sombres, la masse de ses cheveux noirs et l'attache exquise de son cou en faisaient une figure merveilleuse. Comment avait-il pu la trouver presque quelconque? Comment avait-il été assez aveugle? Comment tout cela lui avait-il échappé?  
 Elle dit encore:  
 — Vous verrez. Après cette pluie, les vols vont se précipiter. Ce sera la fin pour les palombes. Mais toutes les autres chasses s'ouvriront.  
 Il porta son verre à ses lèvres. Certes, ce vin avait un bouquet magnifique. Était-ce suffisant pour motiver l'impression de soleil qui l'envahissait si curieusement? Il ne voulait pas le savoir, mais détourna les yeux.  
 Il y eut des crépitements et les plus merveilleuses poires rousses que Jean eût jamais vues. Elles venaient du jardin de Nelly, passionnée d'horticulture. Gourmand comme un chanoine, Laclau donnait libre cours à des éloges choisis.  
 Le café fut servi au salon, devant de grandes bûches joyeu-

ses. Sans se presser, les brideurs recommencèrent à jouer. Thérèse, assise dans un coin du grand canapé bleu, fumait des cigarettes. Dans sa robe noire, elle paraissait toute mince, comme une jeune fille, avec ses longues jambes gainées de soie claire. Suzanne s'était absentée. A tour de rôle, les « morts » venaient causer avec la jeune femme. Elle n'avait que l'attitude un peu lointaine que tous lui connaissaient, n'est-ce pas? Pourquoi, ce soir, se paraît-elle d'un charme étrange et troublant? Elle avait passé dans l'agrafe qui fermait son corsage deux des roses pâles qui ornaient la table. La main sans bagues qui tenait la cigarette était brune, hâlée, avec une petite égratignure le long de l'index, vivante et délicate, malgré les ongles sans vernis.  
 Mathieu, enfin, fit les comptes. Nelly proposa un autre bridge, chez elle, pour le lendemain. Cela fut accepté et l'on se sépara. Laclau ramena les deux sœurs dans sa voiture. Il faisait nuit noire, mais la pluie s'était arrêtée. Quelques appels d'oiseaux de nuit retentirent, bientôt couverts par le bruit du moteur. L'auto s'éloigna, se perdit dans les ténèbres.  
 — Eh bien! demanda Suzanne à Jean Sauverterre qui rentrait dans la maison.  
 Il la regarda et ses yeux avaient une curieuse expression. Pourtant, il fut sincère.  
 — Elle est bien belle, dit-il lentement, bien belle, en vérité! Mais vous, ma chère, votre dîner a beau avoir été un chef-d'œuvre, vous êtes le diable en personne!  
 Elle lui répondit par un éclat de rire et chacun monta se coucher.  
**CHAPITRE VI**  
 A deux kilomètres environ du village de Seignosse, se creuse l'étang communément appelé l'Étang-Noir, à cause des extraordinaires fonds de sable sombre qui font la couleur de ses eaux. De forme assez quadrangulaire, bordée de champs et de prairies, entourée d'une ceinture de roseaux et de saules, sa nappe absorbe la lumière ou se plombe en des nuances d'une prodigieuse variété. Il communique, par une passe étroite et encombrée de végétation, avec l'étang de Tosse ou Etang-Blanc, aux sables clairs, beaucoup plus vaste et qui est l'un des joyaux de la forêt landaise. (A suivre)

# CHRONIQUE DU VAL-DE-TRAVERS

117<sup>e</sup> ANNÉE DU COURRIER  
DU VAL-DE-TRAVERS

## BILLET DU SAMEDI LE BON TERRAIN

L'autre jour, rentrant de visites à la campagne, j'ai été frappé par la beauté des moissons: de vastes champs de blé étendus comme de grands carrés dorés, des épis lourds et remarquables de qualité.

Tout cela m'a amené à penser aux paraboles dans lesquelles le Seigneur Jésus parle du blé, des semailles, des terrains de culture.

Le sèmeur, bien entendu, c'est Lui, le Seigneur et ce sont ceux qui, à sa suite, apportent Sa Parole au monde.

Les terrains, ce sont nos cœurs plus ou moins disposés à Le recevoir. Je passe rapidement sur « les mauvais terrains » dont nous parle la parabole du sèmeur. Mth. 13.3 à 9 et 18 à 29.

Il y a les cœurs durs comme la route et fermés au Christ; il y a les cœurs fertiles et superficiels où tout monte très vite pour retomber bientôt à la moindre épreuve; il y a les cœurs embroussaillés, partagés entre le Christ, « les soucis du monde » et la séduction de la richesse; ces cœurs partagés où rien de bon ne peut tenir.

Et puis, heureusement, il y a « le bon terrain ». Il y a les cœurs ouverts au Christ, parce que préparés à Le recevoir.

« Le bon terrain » c'est généralement un cœur bien préparé par une éducation chrétienne.

La tâche des parents est immense

et vraiment très grande, spirituellement parlant.

Cette tâche ne se borne pas au « oui » du baptême. Il y a toute la lumière du Christ que la mère chrétienne met en son enfant. Il y a tout le témoignage de la vie du père.

Il y a la grande tâche de l'Eglise à l'égard des enfants qui lui sont confiés.

Dans sa « Déclaration sur l'éducation chrétienne » le deuxième concile du Vatican précise à ce sujet que « c'est surtout dans la famille chrétienne... que, dès leur plus jeune âge, les enfants doivent, conformément à la foi reçue au baptême, apprendre à découvrir Dieu et à l'honorer, ainsi qu'à aimer le prochain... C'est par la famille qu'ils (les enfants), sont peu à peu insérés dans la vie de la société civile, ainsi que dans le peuple de Dieu ».

Nous, parents et responsables d'enfants et de jeunes gens, soyons donc de bons laborateurs. Préparons les cœurs, amenons ceux qui nous sont confiés à devenir de « bons terrains » afin qu'en eux germe et féconde la semence de l'Evangile.

Ainsi, nous ferons tout notre devoir pour ce pays dont nous allons célébrer la fête autour des feux du 1er août, pour l'Eglise, pour nos enfants et nos jeunes gens eux-mêmes, afin que leurs vies soient belles comme les épis dorés!

Jean-Pierre BARBIER

## Le Môtisan Clerc a assisté à la chute de Louis XVI

D'un de nos correspondants :

Baptisé à Môtiers le 18 décembre 1762, fils de François-Louis Clerc et de Suzanne-Marie, née Braillard, le caporal David-François Clerc a participé activement à la journée du 10 août 1792 qui entérina la chute du roi de France Louis XVI.

### COUVET Un cinéma fermé une semaine trop tôt

Contrairement à ce que nous avons publié dans notre édition d'hier, ce n'est pas à partir du mardi 3 août qu'aura lieu la fermeture du cinéma Colisée à Couvet, mais à partir du mardi 10 août.

### Feux anticipés

(sp) Jeudi soir, les 31 enfants de la colonie de vacances de Champ-Petit sur Couvet ont offert au comité de l'institution, présidé par Mme G. Faury, une veillée d'adieu en plein air, dans le pré attenant au bloc erratique, bien connu des géologues. Porteurs de torches, les jeunes colons ont chanté et pris part à divers jeux autour de deux feux anticipés du 1er août, confectonnés par leurs soins. Passée sous un ciel superbement étoilé et à deux pas des sonnaillies d'un troupeau de vaches, cette soirée demeura sans doute gravée dans la mémoire des gosses qui regagnent aujourd'hui leur domicile.

### Vacances horlogères : c'est fini !

(sp) Commencées vendredi soir 9 juillet, les trois semaines de vacances horlogères prennent fin aujourd'hui. Mais nombre de leurs bénéficiaires ont déjà regagné le Vallon ces jours derniers afin de se réacclimater peu à peu aux conditions qui seront les leurs pendant les 49 prochaines semaines... Proverbialement gratifiées de conditions météorologiques excellentes ou peu s'en faut, les vacances horlogères de 1971 n'ont point failli à leur réputation, hormis durant quelques jours de la semaine passée qui virent thermomètre et baromètre descendre quelque peu.

Bien entendu, les écoles sont encore en congé; les premiers élèves à reprendre leurs cours seront, le 16 août, ceux de l'EMEC et de la classe d'horlogerie.

On ignore pourquoi et comment il a été engagé aux Gardes-Suisses, alors qu'il avait 25 ou 26 ans.

Lors de la prise du palais des Tuileries par la populace, le caporal Clerc s'empara avec quatre de ses hommes d'un canon que les Marseillais s'efforçaient de traîner à travers la place du Carrousel pour le braquer contre le grand escalier de la résidence de Sa Majesté. Pendant la lutte, il fut légèrement blessé d'un coup de pique, mais n'en continua pas moins à défendre la demeure de son maître.

Contrairement à la plupart de ses concitoyens, il eut la chance de pouvoir quitter à la dérobée les Tuileries avant le massacre général des Gardes-Suisses. Il se réfugia rue Saint-Honoré chez des royalistes qui le soignèrent et lui fournirent des vêtements moins compromettants que l'uniforme qu'il portait jusqu'alors. Sans être inquiété, il atteignit la frontière et regagna Môtiers, sain et sauf. A son arrivée, il eut même la joie de retrouver son costume militaire que lui avaient expédié dans une caisse ses amis monarchistes de la rue Saint-Honoré...

### SEPT ENFANTS

De retour au pays, Clerc ne resta pas inactif: il s'occupa des affaires de son village et devint second sauteur du Val-de-Travers. En 1798, il épousa Marianne Zimmermann de Steffisbourg, qui lui donna sept enfants! En 1819, l'ex-caporal reçut la médaille décernée par la Confédération aux survivants du massacre du 10 août, tardif hommage rendu à la vaillance de

### Au « virage de la mort » Situation rétablie dès aujourd'hui

(c) On se souvient qu'il y a quelques jours, un important éboulement se produisit sur la route cantonale reliant les Verrières à Fleurier, à l'endroit surnommé le « virage de la mort » à la Chaîne sur Saint-Sulpice. Cet incident paralysait partiellement le trafic et obligeait les cars et camions à un détournement par la Côte-aux-Fées; la situation des voitures quant à elle, pouvait être réglée par des feux alternatifs. Les travaux de remise en état furent entrepris par le service cantonal des ponts et chaussées. Ils viennent de se terminer avec une notable avance sur l'horaire prévu. Dès aujourd'hui, la route sera praticable sans restriction.

nos compatriotes au service de France. Deux ans plus tard fut inauguré à Lucerne le grandiose monument du Lion, élevé à la mémoire du régiment des Gardes-Suisses; Clerc en fut nommé concierge et gardien. Mais en 1824, il avait déjà abandonné Lucerne et rejoint ses concitoyens môtisans auprès desquels il exerça la triple fonction de grand sauteur, de greffier et de notaire. Dans l'exercice de ses activités publiques et privées, il sut se faire apprécier pour son désintéressement et sa parfaite honnêteté.

Aussi, lorsqu'il mourut le 13 décembre 1851, atteint de décrépitude sénile, était-il pauvre comme Job. Car, à partir du moment où il ne put plus travailler, il n'avait eu pour soutenir ses vieux jours que la rente à laquelle son titre de Garde-Suisse et son grade de caporal lui donnaient droit.

### Les nouveaux dons au Musée régional

(sp) Grâce à la générosité d'un agriculteur de Trémalmont, le Musée régional d'histoire et d'artisanat du Val-de-Travers vient d'enrichir ses collections de quatre nouvelles pièces: un van mécanique complètement en bois; un rouleau hippomobile destiné à écraser les mottes de terre, lui aussi tout en bois; une ancienne baratte à manivelle utilisée jadis pour fabriquer le beurre à domicile, et une vieille boîte à crème en fer étamé.

### CARNET DU JOUR

Cinéma: Colisée (Couvet) 20 h 30: « Le Cerveau » (12 ans).

Pharmacie de service: dès 16 h, Georges Delavay, Grand-Rue, Fleurier, tél. 61 25 05 ou 61 18 31.

Permanence médicale et dentaire: dès 12 h, Dr Antonio Moralès, Fleurier, tél. 61 25 05 ou 61 18 05.

Vous noterez aussi: Ambulance, de jour 61 12 00, de nuit 61 13 28.

### DIMANCHE

Cinéma: Colisée (Couvet) 14 h 30: « Le Cerveau » (12 ans), 17 h 30, film italien: « Le Dolcezza del Peccato », 20 h 30: « Le Cerveau » (12 ans).

Pharmacie de service: Jusqu'à lundi matin à 8 h, Georges Delavay, Grand-Rue, Fleurier, tél. 61 10 79 et 61 18 31.

Permanence médicale et dentaire: Jusqu'à 22 h, Dr Antonio Moralès, tél. 61 25 05 et 61 18 05.

Vous noterez aussi: Ambulance de jour 61.12.00, de nuit 61 13 28. Place des Sugits, Fleurier, Fête nationale du 1er août.

### CULTES

#### EGLISE EVANGELIQUE REFORMÉE

Les Bayards: Culte 9 h 45.  
Buttes: Culte 9 h 15.  
La Côte-aux-Fées: Culte 10 h.  
Couvet: Culte 9 h 45. Culte à l'hôpital 8 h 05.  
Fleurier: Culte 10 h.  
Môtiers: Culte 10 h 15.  
Noiraigue: Culte 8 h 45.  
Saint-Sulpice: Culte 9 h.  
Travers: Culte 10 h.  
Les Verrières: Culte 9 h 45.

#### EGLISE EVANGELIQUE LIBRE

La Côte-aux-Fées: 9 h 30, école du dimanche, 9 h 30, culte et sainte cène. Jeudi 20 h, réunion de prières.

#### EGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

Fleurier: samedi 19 h 45, messe, dimanche 8 h, messe, 9 h 45, messe chantée, 19 h, messe.  
Les Verrières: 9 h, messe chantée.  
La Côte-aux-Fées: 10 h 30, messe.  
Travers: samedi 19 h, messe, 10 h, grand-messe.  
Noiraigue: 8 h 45, messe.  
Couvet: 18 h 15, samedi messe, dimanche 8 h, messe, 10 h, grand-messe.

#### ARMÉE DU SALUT

Fleurier: (rue du Régional), 9 h, réunion de prière, 9 h 45, culte, 11 h, jeune armée, 20 h, réunion d'évangélisation.

#### EGLISE DE REVEIL

Couvet: (chemin de Plancemont) 9 h 45 culte avec sainte cène, 9 h 45, école du dimanche. Mardi 20 h, réunion de prière, vendredi 20 h, réunion d'évangélisation.

#### EGLISE ADVENTISTE

Couvet: samedi 9 h 30, étude biblique, 10 h 30, culte et prédication. Jeudi 20 h 15, méditation et prières.

#### TÉMOINS DE JEHOVAH

Couvet: (Grand-rue 1), samedi 18 h 45, mardi 20 h, jeudi 20 h, études bibliques et conférences.

## AVIS DIVERS

### CINÉMA COLISÉE

COUVET Tél. 63 16 66

Couleurs 12 ans  
Samedi - Dimanche - Mardi 20 h 30  
Dimanche 14 h 30

ACTION et RIRE avec  
BOURVIL - J.-P. BELMONDO

### « LE CERVEAU »

#### Cuisine chinoise :

soupe chinoise - rouleaux de printemps - riz cantonnais, etc.

#### Hongroise :

goulache - escalope hongroise.

#### Italienne :

### Restaurant La Kawiarnia

#### Verrières-France,

entre les deux douanes.

### Hôtel du Crêt-de-L'Anneau

#### TRAVERS,

vous propose dimanche, dès  
18 heures, son traditionnel

### buffet froid du 1er août

Tél. 63 11 78.

### Café-restaurant Central

#### BOVERESSE

Samedi 31 juillet et dimanche  
1er août,

### SOIRÉE DANSANTE

1er août à 21 h 30,

### FEUX D'ARTIFICE

Se recommande: Famille Jean-  
Claude Brunner-Forest.

### Buffet de la Gare

#### Saint-Sulpice

fermé du 2 au 17 août, pour  
cause de vacances.

### Publicité dans la FAN = efficacité.

Demandez la  
visite de notre  
représentant à  
Fleurier.  
Tél. 61 15 22.

### Ouvrier boulangier- pâtissier

est demandé tout de  
suite ou pour date  
à convenir.  
Bonnes conditions.  
Boulangerie  
A. Aeschlimann,  
2114 Fleurier.  
Tél. (038) 61 11 67.

### AGFA SENSOR

#### SILETTE LK

Color-Agnar 1 : 2,8 45 mm  
Posémètre incorporé et couplé  
Système « point rouge »  
pour images toujours nettes

Fr. 216.—

### Schelling

photo  
ciné  
Tél. 61 18 38  
Fleurier

Du 26 juillet au 15 août, vous  
recevrez gratuitement un agrandissement 13 x 13 ou 13 x 18 cm  
pour chaque film développé.

## VAUD - VAUD - VAUD

# Au camping de Chevroux, les gérants veulent établir des relations plus humaines avec les vacanciers

De notre correspondant :

Avec ses quelque 900 vacanciers, en quoi la place de camping de Chevroux se distingue-t-elle des autres camps du pays? Tout d'abord, ce sont deux licenciés en théologie, MM. Claude Mayor et Olivier Amiguel, qui, avec leurs femmes, Simone et Marianne, toutes deux assistantes sociales, ont la gérance du camp. Ensuite, les deux couples s'étant penchés sur le problème du fonctionnement d'une place de camping, du rôle qu'elle doit jouer, ainsi que sur la façon de vivre des vacanciers, ont constaté que les gens recherchaient une certaine forme de vie communautaire et davantage de contacts humains. Ils ont alors estimé qu'ils ne leur était plus possible de se désintéresser d'une pareille préoccupation des campeurs et que, en tant que gérants responsables, ils devaient dépasser le stade purement commercial d'un camp en donnant une plus large place aux relations humaines.

— Arrivant au terme de nos études de théologie, disent Claude Mayor et Olivier

Amiguel, le problème se posait de trouver une certaine forme de travail. Le camping nous est alors apparu comme un lieu intéressant pour poursuivre cette recherche d'une certaine forme d'activité. C'est une expérience d'autant plus riche, que dans un endroit semblable, on trouve des gens de toutes nationalités, de tous âges et de conditions sociales fort différentes. Ces personnes doivent vivre ensemble en s'acceptant mutuellement, en supportant le bruit ou les dérangements. Il s'agit donc pour elles de trouver une sorte de « modus vivendi » et une certaine discipline.

#### POUR SE RENDRE COMPTE

— Nous nous sommes fixé de travailler sur ce camping durant une période de cinq ans, afin que l'expérience soit vraiment intéressante et que nous puissions nous rendre compte si le type de population change en fonction du travail que nous accomplissons, si les gens « crochent » à ce genre de travail ou non. Nous avons vu que dans un certain nombre de campings,

L'Eglise introduisait des pasteurs et que des amoniteurs essayaient d'y célébrer des cultes. Il nous est alors apparu important d'envisager notre travail et le message que nous pourrions apporter non comme des personnages télescopés au milieu du camping en tant que pasteurs, mais de toucher les campeurs à travers le travail d'entretien et de gérance du camp.

Comme tous les campeurs doivent obligatoirement passer par nous (inscription, achat de nourriture, etc.), cela permet d'établir un premier contact. Notre travail est ainsi partagé en deux. Tout d'abord le service du kiosque et l'administration; ensuite, l'animation du camp.

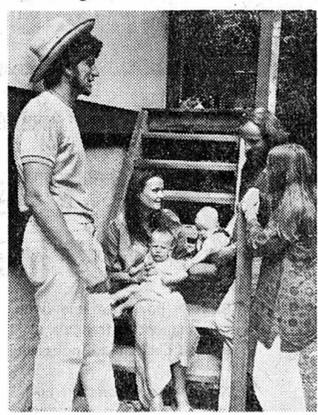
Le couple dont c'est le tour d'être à la disposition des campeurs peut discuter avec eux de tous les problèmes les concernant, organiser des soirées récréatives, des tournois de ping-pong, des ateliers, des jeux et des promenades pour les enfants. Ces réunions d'enfants suscitent d'ailleurs l'intérêt des parents, qui sont heureux de voir un esprit communautaire si développé animer le camp.

#### DECOUVRIR UN MODE DE VIE

— Ce qui surprend les gens, c'est que, ce que nous essayons de faire, nous le faisons gratuitement... Le fait qu'on soit théologiens et nos femmes assistantes sociales, nous permet d'accomplir ce travail, tout en découvrant un mode de vie fait de relations humaines très enrichissantes. Etant ouvert à tout le monde, le camp

ne saurait être confessionnel. Pourtant, personne n'ignore que nous avons une formation de théologiens. En tant que responsables, il s'agit de dépasser la relation de gérant à client en établissant un autre type de relations, qui n'est plus purement commercial, mais authentiquement humain. L'Eglise est au courant de ce que nous faisons à Chevroux. Pourtant, nous sommes plutôt là où tant que chrétiens essayant de vivre quelque chose de nouveau. Pour nous, c'est cela la présence de l'Eglise.

A la fin de la saison, nous serons confrontés avec un groupe de références qui s'appelle « vers une Eglise pour les autres », qui recherche également de nouveaux points d'impact du message de l'Eglise. Notre travail s'inscrit donc dans une recherche générale.



Les gérants du camping de Chevroux: M. et Mme Claude Mayor, à gauche, et M. et Mme Olivier Amiguel. (Avispress - Pache.)

#### YVERDON

### « Téléphonite » aiguë

(c) Il y a quelques jours le tribunal correctionnel d'Yverdon condamnait un ressortissant zuricois P. M., âgé de 54 ans, instituteur retraité pour usage abusif du téléphone. L'inculpé a nié les faits. Mais il a été condamné à 3 mois d'arrêts fermes, à un dédommagement de 4000 fr. aux plaignants, et aux frais de la cause. Son arrestation fut immédiate. On apprend hier soir que le greffe du tribunal depuis la condamnation de P. M. est assailli de coups de téléphone anonymes, ainsi que le géolier des prisons du district d'Yverdon où se trouve le condamné; P. M. a déposé plainte pénale contre le président du tribunal du district d'Yverdon, M. S. Contini, contre le juge d'instruction M. Grivel, contre le substitut du procureur, Me Rochat et il a également déposé un recours auprès du tribunal cantonal vaudois.

### Dangereux voleur condamné

(c) Le tribunal correctionnel du district d'Yverdon a condamné Albert-François Chevalier, pour vol par métier, domages à la propriété, faux dans les certificats, dénonciation, vol d'usage, usage abusif de plaques et circulation sans permis, à 18 mois de réclusion moins 365 jours de préventive, plus les frais de la cause. Le tribunal a estimé que l'accusé était un récidiviste obstiné et qu'il devait être condamné avec sévérité. Il s'agit d'un individu associé et dangereux et une peine de réclusion s'impose et en l'espèce le tribunal a retenu plus particulièrement l'aggravation de l'accusation en retenant le vol par métier.

#### SAINTE-CROIX

### Grosse ferme incendiée

(c) Hier vers 18 h 25, une grosse ferme de trois bâtiments, située en Culliairy près de Sainte-Croix, appartenant à M. Louis Kirschtien, a subitement pris feu. L'incendie a pris rapidement de l'extension en raison des grosses réserves de foin. Les pompiers de Sainte-Croix et de la Sagne sous les ordres du commandant Müller s'efforcèrent en vain de se rendre maîtres du sinistre. Le bétail venait d'être mis dehors pour la nuit lorsque l'on s'aperçut que des flammes s'échappaient de la grange. Il semblerait que l'incendie soit dû à la fermentation. L'apparement appartenant à la ferme a beaucoup souffert et les meubles ont pu être évacués. Les dégâts atteignent plusieurs centaines de milliers de francs. Un piquet de pompiers était sur place hier soir, ainsi que durant la nuit. L'incendie a fait rage durant plusieurs heures. Une enquête est en cours.



## LES TEMPS

« Temps présent » ou si l'on préfère « Les invités de l'été », sorte de « Temps présent » au passé et au réchauffé, présentait jeudi soir trois sujets dont deux au moins étaient fort macabres. Quant au troisième, il exaltait la laideur, nouvelle « découverte » de la publicité. Ces trois séquences de « Temps présent » comptent parmi les plus ironiques et les mieux venues d'un magazine qui a de nombreuses réussites à son actif.

C'est en Amérique, bien sûr, que les réalisateurs ont une fois de plus trouvé sujet à satire. « Le Temps des morts », tel aurait pu être le titre de deux des séquences, puisqu'il s'agissait de cette industrie ô combien florissante et en pleine extension de l'ensevelissement des morts. Grâce aux progrès de la médecine, les clients se font rares. Il faut attirer les chalandes en l'occurrence la famille du défunt en offrant des choses de plus en plus mirifiques. Industrie funéraire qualifiée d'art par les Américains. Magnifique atrape-gogos pour ces consommateurs impénitents que sont les citoyens des Etats-Unis. On vend non seulement « the most beautiful and biggest » cercueil « in the world », mais encore des vêtements pour morts, des souliers pour cadavres, on peint, on embaume, et même on conserve à X degrés en dessous de zéro ledit cadavre dans l'espoir fallacieux de pouvoir le ressusciter au jour où la science aura vaincu la ou les défaillances dont ce même cadavre a été victime. Les cimetières diffusent de la musique douce et les chambres mortuaires sont des salons style hollywoodiens. Quant au troisième sujet, c'était une visite à un publicitaire dont la spécialité était de fournir des modèles laids ou à tout le moins originaux, ou encore simplement banals. Ce publicitaire, de nationalité anglaise, nous paraissait infiniment plus réaliste dans son désir de présenter des modèles « qui font vrais » plutôt que de choisir toujours la superstar, l'hypervendette, à la

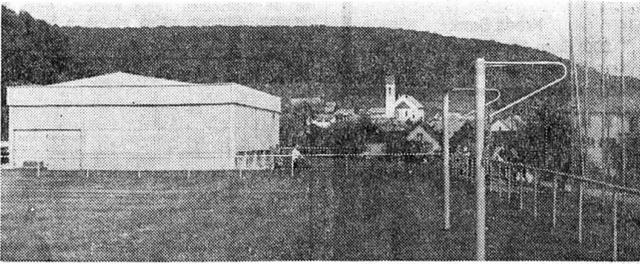
G.-A. M.

JURA - JURA - JURA - JURA - JURA - JURA

F.-C. Courtemaiche : inauguration du nouveau stade et 40<sup>me</sup> anniversaire

Tous les clubs de football fêtent le 40<sup>me</sup> anniversaire de leur fondation, mais tous n'ont pas la chance d'inaugurer, à cette occasion, un nouveau et magnifique terrain de jeu, et plus est offert par la commune. C'est le cas, notamment, du Football-Club Courtemaiche qui prend possession aujourd'hui de son nouveau stade et fête simultanément ses 40 ans d'existence.

amenées jusqu'aux endroits où se dressent dans quelque temps les réflecteurs. En outre, à proximité de ce terrain se dresse une magnifique salle de gymnastique qui peut être transformée en une salle de spectacles disposant d'une scène de 100 m<sup>2</sup>.



Près du stade, une salle de gymnastique transformable en salle de spectacle. (Avipress - Bévi.)

En nocturne La municipalité ayant consenti une importante dépense de près d'un million, Courtemaiche se voit doté d'un centre sportif modèle, composé d'un stade de 105 mètres sur 70, Aménagé selon les procédés les plus modernes, sur lequel il sera prochainement possible de jouer en nocturne puisque les installations électriques ont déjà été

pinonnat de France et demi-finaliste de la coupe, au FC Bâle, un club décidé à reprendre son titre de champion de Suisse lors du prochain championnat. En match d'ouverture les SR Delémont qui viennent d'échouer de peu dans leur tentative d'accéder à la ligue nationale B seront opposés au SA Verdun, équipe emmenée par Stéphane Breznjak. C'est donc assurément du beau football que l'on pourra voir cet après-midi sur le nouveau terrain de Courtemaiche.

Rencontre "3<sup>me</sup> force" et "antiséparatistes"

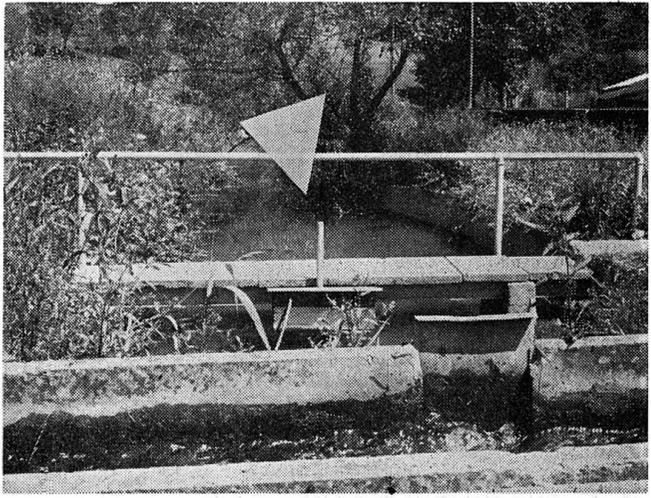
Des délégués du « Mouvement pour l'unité du Jura » (3<sup>me</sup> force), conduits par M. Willy Jeanneret, maire de Tramelan, président du mouvement, ont rencontré, il y a quelque temps, une délégation de l'« Union des patriotes jurassiens » (antiséparatiste) présidée par M. Marc Houmard, de Malleray.

C'est ce que l'on apprend en fin de semaine, de source antiséparatiste, information confirmée par des membres de la 3<sup>me</sup> force. Cette rencontre, qualifiée d'« importante » et de « fructueuse » par des participants des deux mouvements, a duré plusieurs heures. Elle s'inscrit dans le cadre de relations multilatérales que la 3<sup>me</sup> force entend entretenir avec les séparatistes et les antiséparatistes.

PROVOQUER UNE DISCUSSION

Au début de l'année, le « Mouvement pour l'unité du Jura », dans un communiqué de presse, indiquait qu'il avait écrit au « Rassemblement jurassien » et à l'« Union des patriotes jurassiens », pour leur proposer l'organisation de deux colloques, l'un avec une délégation séparatiste, l'autre avec une délégation antiséparatiste, pour favoriser une meilleure information et provoquer une discussion.

L'une de ces rencontres a donc eu lieu. Elle devrait ouvrir la voie à de nouveaux contacts. Aucun communiqué officiel n'a été publié à l'issue du colloque par l'un ou l'autre des partenaires.



Les milliers de truitelles abritées par les bassins de Frinvillier (flèche), appartenant à la société de pêche « La Suze », n'ont pas souffert de cette nouvelle pollution enregistrée dans la région. (Avipress - J.-P. Aubert.)

LE LOCLE - LA CHAUX-DE-FONDS MONTAGNES LA CHAUX-DE-FONDS LE LOCLE

Des pieds à la tête dans les nuages...

« Il est en train de se faire couler... » disaient-ils, levant la tête et clignant des yeux. En fait, l'expression est joliment appropriée parce qu'il s'agit bien, en somme, d'une sorte de bataille navale avec des courants ascendants qu'il faut deviner autant que repérer, l'intuition — donc le nez — et l'observation — donc l'œil — se rejoignant dans une perspective de nuages...

dans la baie de plexiglas. Un planeur et son pilote doivent se contenter du minimum. Pas d'autre bruit que le léger sifflement de l'air sous les ailes, pas de gaz d'échappement, pas de pilotage défensif contre d'éventuels fous du manche à balai, pas d'autres ennemis, sur la route des planeurs, que ces manques d'air sustentatoire qui font irrémédiablement couler l'oiseau de toile ou de plastique. L'art du vol à voile, c'est, en définitive, un jeu de mot mal ficelé : être plus léger que l'air sans en avoir l'air ! C'est de cela que l'on discute, en

longues considérations techniques ou en formules lapidaires, lorsqu'il n'y a pas d'ascendances et que l'on vole bas, assis sur l'herbe du bout de l'aérodrome. Le vol à voile est un sport d'équipe. Les trois semaines du cours donné à l'aérodrome des Eplatures pendant les vacances horlogères prouvent que c'est également un sport de bonne franquette et de camaraderie — quelque chose, entre le tir de précision et la pêche à la ligne. Ils étaient donc une douzaine, dont quatre jeunes femmes, à naviguer, pour le plaisir ou leur perfectionnement, sur les planeurs du club d'aviation. Rien de spectaculaire, pas de « casse » surtout, tout au long de ce cours pendant lequel l'amateur éventuel avait la possibilité de passer son baptême de l'air en planeur. D'aucuns préfèrent lézarder sur des plages encombrées, jardiner, déglutir les kilomètres d'autoroutes, il n'y a que les pilotes de planeurs qui veulent se faire un nid dans les nuages. Drôles d'oiseaux... St.



Le coup de main avant le coup d'aile... (Avipress - sr)

CARNET DU JOUR

LE LOCLE CINÉMAS. — Casino : 20 h 30, L'Amour c'est gai, l'amour c'est triste (16 ans) Lux : 20 h 30, Tick... tick... tick... et la violence explose. (16 ans). EXPOSITIONS. — Année Jaquet-Droz, Musée des beaux-arts : 14 à 17 h (sauf le lundi), un siècle de gravures. Château des Monts 14 à 17 h (sauf le lundi), pendules et horloges Jaquet-Droz. Pharmacie de service : Moderne, Daniel Jeannerichard, 27, dès 21 h, tél. 17. Permanences médicale et dentaire : en cas d'absence du médecin traitant, tél. 17 ou le service d'urgence de l'hôpital, tél. 31 52 52. DIMANCHE CINÉMAS. — Casino : 20 h 15, L'Amour c'est gai, l'amour c'est triste (16 ans) Lux : 20 h 30 : Tick... tick... tick... et la violence explose (16 ans). EXPOSITIONS. — Année Jaquet-Droz, Musée des beaux-arts : 14 à 17 h (sauf le lundi), un siècle de gravures. Château des Monts 14 à 17 h (sauf le lundi), pendules et horloges Jaquet-Droz. Pharmacie de service : Moderne, Daniel Jeannerichard 27, dès 21 h, tél. 17. Permanences médicale et dentaire : en cas d'absence du médecin traitant, tél. 17 ou le service d'urgence de l'hôpital, tél. 31 52 52.

Etat civil du 30 juillet

NAISSANCES. — Riduet, Emmanuel-Michel-Henri, fils de Gérard-Pierre-Armand, tourneur et de Béatrice-Marthe-Marie, née Waerber, Nadler, Florence, fille de Karl-Jörg, physicien, et de Sylvie-Geneviève-Marguerite, née Clerc, Bieri, Christelle, fille de Renaud, ingénieur, et de Denise-Olga, née Erard. Rossi, Bartolomeo, fils d'Alessandro, maçon, et de Rosa, née Bernardo, Ding, Solange, fille de Gérard-Pierre-Alain, ramoneur et de Hildegarde, née Pfaff. PROMESSES DE MARIAGE. — Boillot, Roger-Ernest-Armand, auxiliaire, et Maurer, Françoise-Yvonne, Bonenti, Davide, sommelier, et Schenk, Denyse-Yvonne.

MARIAGES CIVILS.

— Rota, Lodovico, maçon, et Baumann, Jacqueline-Christiane. Boillot, Jean-François, électroplaste, et Droxler, Anne-Marie. Kiener, René-Frédéric, typographe, et Nyez, Francine. Dubois, Jean-Louis, maçon, et Bruno, Vincenza. DÉCÈS. — Von Allmen, Roger-Robert, horloger, né le 9 octobre 1927, dom. Daniel-JeanRichard 46.

Etat civil de la Chaux-de-Fonds

NAISSANCES. — Jeanneret, Frédéric, fils de Daniel François, juriste et de Marianne, née Obrist. PROMESSE DE MARIAGE. — Bellei, Corrado, dessinateur en bâtiments, et Jaquet, Danielle.

BIENNE - BIENNE

Insolite 1<sup>er</sup> août : du bleu-azur des agents au kaléidoscope du feu d'artifice

On s'en doute, aujourd'hui et dimanche, les agents des polices locales et cantonales seront fortement mises à contribution pour assurer la régularité du trafic, le parcage des véhicules, notamment, et... la surveillance au terrain de football. Les hommes de la section de piquet des sapeurs-pompiers se substitueront aux agents municipaux pour assurer le service des premiers secours en cas d'incendie. D'autre part, les bateaux de la Société de sauvetage et de la brigade du lac seront en liaison étroite avec les divers organes de police. Certes, les embarcations privées pourront naviguer, mais il leur sera interdit de s'approcher des barques de lancement des fusées, à moins de 100 m environ.

Après le feu d'artifice, si les automobilistes respectent les consignes des agents, la situation sur les routes conduisant au bord du lac redeviendra normale, dimanche dès 23 heures déjà. Dame, il s'agira de canaliser plus de 4000 véhicules, venant de tous les azimuts... Bref, d'ici là, choisissez la meilleure place pour admirer les gerbes multicolores et rendez-vous, Biennois patriotes, sur les bords du lac... à pied ou en bateau ! J.-P. A.

LES PRÉS-D'ORVIN Encore un cambriolage dans un chalet

Au milieu de la semaine, un ou des individus se sont introduits dans un chalet des Prés-d'Orvin, appartenant à M. Gottfried Baumgartner, habitant Bienne. Le ou les cambrioleurs ont causé pour 50 fr. de dégâts et ont emporté pour 300 fr. de marchandises. La police cantonale de Péry-Reuchenette a ouvert une enquête.

LYSS Qui sera le premier ?

C'est à Lyss qu'aura lieu, le 18 septembre, le départ de la 6<sup>me</sup> Marche des sapeurs-pompiers suisses, à laquelle participeront les pompiers de communes et des usines, les membres des organisations de protection civile et des corps de police en uniforme. Environ 2000 personnes parcourront les 23 kilomètres. Qui sera le premier ?

Le Locle sort de son sommeil...

De notre correspondant : Lundi on recroche. À la gare, ces derniers jours les rentrées se faisaient plus nombreuses alors que le nombre de jours de vacances se rétrécissait comme peau de chagrin. On a retrouvé le vieux Locle, ensoléillé, encore endormi.

Les volets des maisons fermées se rouvrent, les rues désertes s'animent, les commerçants reprennent leurs ventes. Ce dernier sommeil dans lequel la ville se complaisait n'était qu'illusoire. Le trafic routier en transit a été intense pendant les vacances. Quelques familles hollandaises et parisiennes ont campé à la Combe-Girard. Les commerçants du centre de la ville ont peut-être un peu souffert du fait qu'un

Chute à cyclomoteur

Alors qu'il roulait hier, vers 18 h 30, au guidon de son cyclomoteur, à la rue du Puits, M. C. Posse, de la ville, a perdu la maîtrise de son véhicule. Il chuta lourdement sur la chaussée et dut être transporté à l'hôpital, souffrant de plaies diverses. Une prise de sang lui a été faite pour les besoins de l'enquête.

LES PLANCHETTES Fête nationale

(c) A l'occasion du 1<sup>er</sup> août, la société de développement offrira des lampons aux enfants qui participeront au cortège. La cérémonie comportera une allocution du président de commune, M. Jean Buhler, le feu traditionnel sera allumé pour l'hymne national et cette cérémonie se terminera par les feux d'artifice.

BROT-PLAMBOZ La rentrée

(c) Les élèves des classes des Petits-Ponts et de Brot-Dessus vont reprendre le chemin de l'école mardi.

La vie nationale

L'imprimerie des éditions Rencontre va quitter prochainement la Suisse

LAUSANNE (ATS). — Les Editions Rencontre S. A., procédant actuellement à une reorganisation de leur appareil de production, ont publié hier soir le communiqué suivant : « Les Editions Rencontre S. A. disposent, pour assurer leur production, de deux imprimeries de moyenne grandeur, l'une et l'autre très spécialisées, l'imprimerie Rencontre, rattachée à la maison-mère de Lausanne, et l'imprimerie Union - Rencontre Mulhouse S. A., à Mulhouse.

raison d'une part des handicaps propres à l'exploitation de l'imprimerie de Lausanne (pénurie aiguë et chronique de personnel, production destinée à l'exportation, à des conditions aggravées par la réévaluation du franc suisse, hausse des ports internationaux et les taxes douanières françaises et allemandes qui frappent les imprimés publicitaires) et d'autre part des avantages que présente l'imprimerie Union-Rencontre Mulhouse S. A., dont le moindre n'est pas sa situation centrale entre les deux pays principaux du Marché commun où les éditions diffusent l'essentiel de leur publicité et de leur production.

Or, la hausse constante des coûts de production et des frais généraux de deux administrations parallèles, ajoutée à la concurrence extrêmement vive que connaissent les arts graphiques tant en France qu'en Suisse romande, rendaient de plus en plus difficile l'exploitation simultanée de ces deux imprimeries. Il fallait rationaliser l'appareil d'impression et pour cela le simplifier et le concentrer. Une étude révéla que cette concentration ne pouvait se faire qu'à Mulhouse, en

raison d'une part des handicaps propres à l'exploitation de l'imprimerie de Lausanne (pénurie aiguë et chronique de personnel, production destinée à l'exportation, à des conditions aggravées par la réévaluation du franc suisse, hausse des ports internationaux et les taxes douanières françaises et allemandes qui frappent les imprimés publicitaires) et d'autre part des avantages que présente l'imprimerie Union-Rencontre Mulhouse S. A., dont le moindre n'est pas sa situation centrale entre les deux pays principaux du Marché commun où les éditions diffusent l'essentiel de leur publicité et de leur production.

Le rêve d'un jeune Bâlois s'épanouit à Cap-Kennedy

CAP-KENNEDY (ATS). — Parmi les centaines de milliers de personnes venues assister, lundi dernier à Cap-Kennedy au lancement d'Apollo 15 vers la Lune, se trouvait un jeune Suisse qui voyait enfin se réaliser un rêve vieux de sept ans. En effet, c'est le temps qu'il aura fallu à Marco Baccini, 22 ans, de Bâle, passionné d'aéronautique et de recherche spatiale, pour réunir patiemment, en faisant divers petits travaux, le pécule nécessaire à l'achat d'un billet d'avion à destination du Nouveau-Monde, qui lui donnait la possibilité d'assister en direct au lancement d'un vaisseau spatial américain.

américains, de même qu'avec le directeur du centre spatial de Cap-Kennedy, M. Debus. En 1965 déjà, le jeune Baccini avait construit, avec l'aide de ses maîtres du technicum de Bienne, des modèles réduits de vaisseaux spatiaux et de fusées que la télévision suisse avait présentés à ses téléspectateurs.

Etant parvenu, par ailleurs, à obtenir des autorités spatiales américaines une invitation au bal qui a traditionnellement lieu avant chaque expédition spatiale, le jeune Bâlois a eu l'occasion de s'entretenir avec plusieurs astronautes

ORVINE : APRÈS L'HÉCATOMBE DE TRUITELLES Le purin mis en cause

L'office cantonal bernois d'information et de documentation a confirmé l'empoisonnement de l'Orvine, ainsi que nous l'avons relaté hier, qui a causé la perte de milliers d'« estivaux ». Un tronçon de ce ruisseau (environ 4

km) est loué à la société de pêche « La Suze », de Bienne, et c'est sur une demi-kilomètre que l'Orvine a été polluée par du purin. Des truites de 10 à 32 cm ont été retirées du cours d'eau, ainsi que des alevins. Pour l'heure, les dégâts n'ont certes pu être estimés.

TAVANNES Appartements cambriolés

Récemment, deux appartements ont été cambriolés ; le ou les voleurs ont pénétrés dans les logements par effraction, en l'absence des locataires qui étaient en vacances.

PÉRY-REUCHENETTE Décès de la doyenne

Doyenne du village, Mme Emma Bessiere-Studer est décédée après une courte maladie. Elle était née en février 1877.

DELEMONT Qui a tout bu ?

(c) Hier, dans la soirée, une conduite d'eau a sauté rue Pierre-Péquignat à Delémont. Les services de la ville ont rapidement remédié à cet incident qui a pourtant privé d'eau les habitants du quartier durant quelques heures.

PORRENTROY Départ au couvent

(c) Dans quelques jours, sœur Adélaïde, Mère supérieure de la communauté des sœurs Ursulines, à Porrentruy, prendra congé du chef-lieu d'Ajoie pour retourner à la maison-mère de Fribourg où de nouvelles tâches l'attendent.

LES MONTBORATS Embardée : un blessé

(c) Dans la nuit de jeudi à vendredi, vers 1 heure, une voiture française a quitté la route dans un virage vers les Montbovats. Le conducteur, M. Gallou, de Versailles, a eu une cheville fissurée. Dégâts : 3000 francs.

FRIBOURG Dans un camping de Sugiez TOURISTE FRANÇAIS ÉLECTROCUTÉ

(c) Un accident mortel s'est produit hier, vers 17 h, au camping « Les Trois-lacs », à Sugiez. Un touriste français, M. Millée, 38 ans, de Baudricourt, (département 88, Vosges), était occupé à accoupler sa caravane sur le réseau électrique du camping. Il le faisait à l'aide d'un câble muni, aux deux extrémités, de prises femelles. En manipulant ce câble, il entra en contact avec la ligne 220 volts et fut électrocuté.

ARBOGNES Désastre évité de justesse dans une scierie

(c) Hier, vers 7 h 35, un incendie s'est déclaré à la scierie Stern frères, aux Arboignes (commune de Montagny-les-Monts). Une explosion s'étant produite à l'intérieur d'une chaudière à copeaux et à sciure, un violent retour de flammes fut provoqué.

FRIBOURG Violentes collisions

(c) Hier, vers 12 h 25, un camion stationné à Vuisternens-devant-Romont, a perdu l'huile de son moteur dans le virage de l'hopital, à l'entrée de Vuadens, côté Balle. Deux cyclomotoristes qui arrivaient à ce moment glissèrent sur la chaussée huileuse, tombèrent et se blessèrent.

FRIBOURG Collision en chaîne

(c) Hier, vers 11 h 30, une colonne de voitures circulait de Lausanne en direction de Berne. A la sortie de Gempenach, près d'un chantier routier, une collision en chaîne se produisit entre trois voitures étrangères, à la suite d'un ralentissement. 12.000 francs de dégâts.

FRIBOURG Les étrangers dans le diocèse

(c) L'organe officiel du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg vient de publier des chiffres qui ont été communiqués par la communauté catholique suisse de travail pour les travailleurs étrangers (S.K.A.F.), à Lucerne, laquelle s'est fondée sur les chiffres reçus de la police fédérale des étrangers, au 31 décembre, 1970 : Allemands (10.963) ; Français (39.782) ; Grecs (2017) ; Italiens (111.419) ; Yougoslaves (1568) ; Autrichiens (2365) ; Portugais (1936) ; Espagnols (46.270) ; Turcs (939) ; Tchèques (982) ; Hongrois (1929) ; Autres nationalités (34.262), soit 254.432 étrangers (25,5 %) de la population étrangère de Suisse.

FRIBOURG Nouveau drapeau

(c) Hier, vers 18 h, à la sortie de Ménériers côté Payerne, M. Jean-Pierre Buzzi, âgé d'une quarantaine d'années, domicilié à Lucens, a fait une chute sur la chaussée, la roue avant de son scooter s'étant bloquée.

FRIBOURG Collision en chaîne

(c) Hier, vers 11 h 30, une colonne de voitures circulait de Lausanne en direction de Berne. A la sortie de Gempenach, près d'un chantier routier, une collision en chaîne se produisit entre trois voitures étrangères, à la suite d'un ralentissement. 12.000 francs de dégâts.

FRIBOURG Les étrangers dans le diocèse

(c) L'organe officiel du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg vient de publier des chiffres qui ont été communiqués par la communauté catholique suisse de travail pour les travailleurs étrangers (S.K.A.F.), à Lucerne, laquelle s'est fondée sur les chiffres reçus de la police fédérale des étrangers, au 31 décembre, 1970 : Allemands (10.963) ; Français (39.782) ; Grecs (2017) ; Italiens (111.419) ; Yougoslaves (1568) ; Autrichiens (2365) ; Portugais (1936) ; Espagnols (46.270) ; Turcs (939) ; Tchèques (982) ; Hongrois (1929) ; Autres nationalités (34.262), soit 254.432 étrangers (25,5 %) de la population étrangère de Suisse.

FRIBOURG Nouveau drapeau

(c) Hier, vers 18 h, à la sortie de Ménériers côté Payerne, M. Jean-Pierre Buzzi, âgé d'une quarantaine d'années, domicilié à Lucens, a fait une chute sur la chaussée, la roue avant de son scooter s'étant bloquée.

FRIBOURG Violentes collisions

(c) Hier, vers 12 h 25, un camion stationné à Vuisternens-devant-Romont, a perdu l'huile de son moteur dans le virage de l'hopital, à l'entrée de Vuadens, côté Balle. Deux cyclomotoristes qui arrivaient à ce moment glissèrent sur la chaussée huileuse, tombèrent et se blessèrent.

FRIBOURG Collision en chaîne

(c) Hier, vers 11 h 30, une colonne de voitures circulait de Lausanne en direction de Berne. A la sortie de Gempenach, près d'un chantier routier, une collision en chaîne se produisit entre trois voitures étrangères, à la suite d'un ralentissement. 12.000 francs de dégâts.

FRIBOURG Les étrangers dans le diocèse

(c) L'organe officiel du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg vient de publier des chiffres qui ont été communiqués par la communauté catholique suisse de travail pour les travailleurs étrangers (S.K.A.F.), à Lucerne, laquelle s'est fondée sur les chiffres reçus de la police fédérale des étrangers, au 31 décembre, 1970 : Allemands (10.963) ; Français (39.782) ; Grecs (2017) ; Italiens (111.419) ; Yougoslaves (1568) ; Autrichiens (2365) ; Portugais (1936) ; Espagnols (46.270) ; Turcs (939) ; Tchèques (982) ; Hongrois (1929) ; Autres nationalités (34.262), soit 254.432 étrangers (25,5 %) de la population étrangère de Suisse.

FRIBOURG Nouveau drapeau

(c) Hier, vers 18 h, à la sortie de Ménériers côté Payerne, M. Jean-Pierre Buzzi, âgé d'une quarantaine d'années, domicilié à Lucens, a fait une chute sur la chaussée, la roue avant de son scooter s'étant bloquée.

FRIBOURG Violentes collisions

(c) Hier, vers 12 h 25, un camion stationné à Vuisternens-devant-Romont, a perdu l'huile de son moteur dans le virage de l'hopital, à l'entrée de Vuadens, côté Balle. Deux cyclomotoristes qui arrivaient à ce moment glissèrent sur la chaussée huileuse, tombèrent et se blessèrent.

FRIBOURG Collision en chaîne

(c) Hier, vers 11 h 30, une colonne de voitures circulait de Lausanne en direction de Berne. A la sortie de Gempenach, près d'un chantier routier, une collision en chaîne se produisit entre trois voitures étrangères, à la suite d'un ralentissement. 12.000 francs de dégâts.

FRIBOURG Les étrangers dans le diocèse

(c) L'organe officiel du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg vient de publier des chiffres qui ont été communiqués par la communauté catholique suisse de travail pour les travailleurs étrangers (S.K.A.F.), à Lucerne, laquelle s'est fondée sur les chiffres reçus de la police fédérale des étrangers, au 31 décembre, 1970 : Allemands (10.963) ; Français (39.782) ; Grecs (2017) ; Italiens (111.419) ; Yougoslaves (1568) ; Autrichiens (2365) ; Portugais (1936) ; Espagnols (46.270) ; Turcs (939) ; Tchèques (982) ; Hongrois (1929) ; Autres nationalités (34.262), soit 254.432 étrangers (25,5 %) de la population étrangère de Suisse.

FRIBOURG Nouveau drapeau

(c) Hier, vers 18 h, à la sortie de Ménériers côté Payerne, M. Jean-Pierre Buzzi, âgé d'une quarantaine d'années, domicilié à Lucens, a fait une chute sur la chaussée, la roue avant de son scooter s'étant bloquée.

FRIBOURG Violentes collisions

(c) Hier, vers 12 h 25, un camion stationné à Vuisternens-devant-Romont, a perdu l'huile de son moteur dans le virage de l'hopital, à l'entrée de Vuadens, côté Balle. Deux cyclomotoristes qui arrivaient à ce moment glissèrent sur la chaussée huileuse, tombèrent et se blessèrent.

FRIBOURG Collision en chaîne

(c) Hier, vers 11 h 30, une colonne de voitures circulait de Lausanne en direction de Berne. A la sortie de Gempenach, près d'un chantier routier, une collision en chaîne se produisit entre trois voitures étrangères, à la suite d'un ralentissement. 12.000 francs de dégâts.

FRIBOURG Les étrangers dans le diocèse

(c) L'organe officiel du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg vient de publier des chiffres qui ont été communiqués par la communauté catholique suisse de travail pour les travailleurs étrangers (S.K.A.F.), à Lucerne, laquelle s'est fondée sur les chiffres reçus de la police fédérale des étrangers, au 31 décembre, 1970 : Allemands (10.963) ; Français (39.782) ; Grecs (2017) ; Italiens (111.419) ; Yougoslaves (1568) ; Autrichiens (2365) ; Portugais (1936) ; Espagnols (46.270) ; Turcs (939) ; Tchèques (982) ; Hongrois (1929) ; Autres nationalités (34.262), soit 254.432 étrangers (25,5 %) de la population étrangère de Suisse.

Maculature soignée au bureau du journal, qui la vend au meilleur prix.

## Suggestions pour votre chambre à coucher...



Pour vous permettre de combiner harmonieusement l'ameublement de votre chambre à coucher, nous disposons d'un très grand choix de lits, tables de chevet, commodes et miroirs. Cette charmante chambre à coucher style provençal, avec tête de lit à barreaux, est une des nombreuses possibilités d'agencement de notre programme. Profitez donc de visiter notre exposition ces prochains jours.

Grand parking réservé — Téléphone: 038/42 10 58

**meubles  
rossetti  
2017  
boudry**

Si vous avez besoin d'un  
**prêt**  
— consultez-nous!

rapide — discret — avantageux

Je désire recevoir, sans engagement, votre documentation

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_ FN

Banque Metro Zurich  
Badenerstrasse 141 Tél. 01/39 71 11

**ADOC**

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

ANDRÉ FIVAZ

**FERMÉ**

jusqu'au 15 août.

**VACANCES**

Réfection de toitures tuiles et éternit.  
Tous les genres de réparations de couverture.

Entreprise

**Henri BACHMANN**

Les Vuarrens 3  
2056 DOMBRESSON  
Tél. (038) 53 31 52.

**PARASOLS**

en grand choix



Modèles pour  
bacons à

Fr. 39.50

déjà.

**Quincaillerie  
de la Côte  
Peseux**

Tél. 31 12 43.

**Quelle  
demoiselle**

20 ou 30 ans, affectueuse, nationalité ou situation sociale indifférente, souhaite rencontrer ingénieur-conseil 30 ans, célibataire, dynamique, bon milieu social, très bonne situation, sportif, aimant la nature et les voyages, pour amitié en vue de mariage heureux ? Photo désirée qui sera retournée. Discretion d'honneur. P.S. Réponse à toutes les lettres avec photo. Ecrire sous chiffres J 328732-18, à Publicitas, 1211 Genève 3.

**Traction  
avant**



Moteur disposé transversalement.  
Puissance 55 CV DIN. Cylindrée 1116 cm<sup>3</sup>.  
Freins: installation hydraulique à 2 circuits indépendants, répartiteur de freinage.  
Vitesse 135 km/h. 5 places.

**FIAT** Prix Fr. 7950.- (2 portes),  
Fr. 8450.- (4 portes),  
128 Fr. 8750.- (Familiale).

Véhicule conforme aux nouvelles prescriptions suisses.  
Forfait pour transport et livraison Fr. 40.-. Financement Sava — un moyen actuel.

Agence officielle:

**GARAGE M. FACCHINETTI**  
Portes-Rouges 1-3 Tél. 038 24 21 33  
**NEUCHÂTEL**

plus vite plus simple **Prêts personnels**

Bon pour de l'argent comptant avantageux		
Je désire un prêt personnel de frs. (max. frs. 25.000.-) remboursable en mensualités (max. 60 mois)		
Nom	Date de naissance	Revenus supplémentaires frs.
Prénom	Etat civil	(salaire de l'épouse etc.)
Rue	Nombre d'enfants	Avez-vous des immeubles
NP/Lieu	Nationalité	Loyer mensuel frs.
No. de tél.	Profession	Prêt destiné à
Demeurant ici depuis	Employeur	Date
Ancien domicile	A cette place depuis le	Signature
Rue	Salaire mensuel frs.	

remplir — envoyer — l'argent comptant arrive!

Discrétion garantie — pas de recherches (employeurs, voisins, amis, parents)

35 ans



**Banque Rohner SA**

1211 Genève 1  
31, rue du Rhône  
tél. 022-24 13 28

Siège principal:  
St-Gall  
Neugasse 26

Succursales:  
Zurich  
Lugano, Chiasso

## Une véritable housse en peau de mouton

La protection idéale contre la chaleur dans votre voiture. A partir de 59 fr. Mme R. Wagner, Pain-Blanc 17, Neuchâtel. Tél. 31 53 67.

rapides  
**PRÊTS**  
discrets

*Banque de Crédit*

1200 Genève, 11, rue d'Italie  
Tél. 022 25 62 65

Kredit Bank

3001 Bern, Storchengässchen 6  
Tél. 031 22 43 66

**PETITES ANNONCES**

au tarif réduit de 30 c. le mot (minimum dix mots)

à l'exclusion de toute annonce commerciale, non occasionnelle ou ayant une certaine importance.

**A vendre**

BATEAU pêche-promenade, 5 m, acajou, avec amarrage. Tél. (038) 31 38 76.

CHAMBRE A COUCHER moderne. Tél. 41 14 34, aux heures des repas.

HOUSSES POUR SIÈGES DE VOITURE en peaux de moutons. Tél. 31 53 67.

MEUBLE DE SALON; 2 fauteuils; canapé; table ronde, dessus verre; lampadaire; lustre; lit français + commode; diverses lampes, etc.; lit bois clair. Fauteuil rotin; meuble à chaussures; table de cuisine perfectionnée; chaises; tabourets. Tél. 25 15 88.

2 PNEUS Maloja (6 plis), 700 X 14 Tubeless, 60 fr. Tél. 31 45 56.

HAUT-PARLEURS, vieux radios et divers accessoires, pour bricoleurs. Tél. 33 35 13, dès 12 h 30.

30 A 50 KG DE CERISES A DISTILLER. Tél. phone (038) 25 38 84.

8 JANTES à l'état de neuf, pour Ford Mercury et divers accessoires. Tél. (038) 25 38 84.

STUDIO 3 PIECES, état de neuf. Tél. 25 36 83, dès 9 heures.

PLUSIEURS ROUES DE CHARS, à cercle, au choix. Téléphone (038) 53 13 22.

JOLI PETIT SECRETAIRE, noyer, prix avantageux. Tél. (038) 53 34 31.

**A louer**

PRELES «ROMANTICA», dès le 15 août, salon, cheminée, cuisine, hall, bain, douche, 4 chambres à coucher, 6 lits, climatisation automatique, grande terrasse. Tél. (038) 51 32 44.

JECHANGERAI APPARTEMENT 3 1/2 pièces contre studio à Colombier, Petit-Cortailod ou Boudry. Tél. 41 37 07.

CHAMBRES MEUBLEES, bains, près du centre, à demoiselles. Tél. 24 34 40, de 12 à 14 heures.

CHAMBRE MEUBLEE, immédiatement, 80 fr. par mois. Tél. 31 18 76.

OUEST, EV 1628 terminé. Merci.

CHAMBRE INDEPENDANTE, vue, chauffage, sans confort. Tél. 31 34 55.

IMMEDIATEMENT, PETITE CHAMBRE indépendante, près de la gare. Tél. 25 72 38.

CHAMBRE A MONSIEUR. Tél. 25 84 94.

APPARTEMENT MEUBLE 2 chambres, cuisine, douches, à deux personnes. S'adresser: M. M. Gabus, Grand-Rue 16, Cormondrèche.

A 1000 M, AU-DESSUS DU LAC, ancienne ferme, isolée, avec eau courante, électricité, téléphone mais sans autre confort. Vue et tranquillité, écurie pour chevaux. Libre tout de suite. Tél. (038) 25 64 13 ou (024) 3 11 63.

CHAMBRE CONFORTABLE à personne sérieuse, quartier tranquille, immédiatement ou à convenir. Tél. 24 03 38, heures des repas.

CHAMBRES MEUBLEES, quai Suchard 12, Serrières. Tél. 24 08 13.

JOLIE CHAMBRE pour vacances, près du lac, confort. Tél. 25 07 32.

CHAMBRE MEUBLEE, part à la salle de bains, quartier Vauseyon. Tél. 25 90 65.

TOUT DE SUITE, 1 appartement meublé de 2 pièces, 500-600 fr. par mois, y compris: lingerie, vaisselle, chauffage, électricité et gaz. Quartier Vauseyon. Tél. (038) 33 35 26, entre 9 et 11 heures.

PETIT APPARTEMENT DE 2 PIECES, bain, balcon, cuisine équipée, à la Neuveville. Adresser offres écrites à AE 1677 au bureau du journal.

BEVAIX, APPARTEMENT, un peu mansardé, 3 pièces, avec confort, dans maison ancienne, conviendrait à couple sans enfants ou personne seule. Adresser offres écrites à EI 1681 au bureau du journal.

APPARTEMENT SOIGNE 3 PIECES, + dépendances, sans confort en ville, loyer 110 fr. par mois, libre le 24 août. Ecrire sous chiffres CG 1679 au bureau du journal.

**Demandes à acheter**

CITERNE à mazout, 1000 litres, avec bac. Tél. 31 18 76.

**Demandes d'emplois**

ETUDIANT donnerait leçons latin et grec durant les vacances. Tél. (038) 41 20 21, heures des repas.

JEUNE TUNISIEN, déjà en Suisse, cherche place, dès le 1er septembre, dans l'agriculture ou la viticulture, si possible dans le vignoble. Connaissance du métier. S'adresser à M. Ali Kamel, route de Colombier 11, 2015 Areuse.

EMPLOYEE DE BUREAU cherche travail. Adresser offres écrites à DH 1680 au bureau du journal.

**Perdus-Trouvés**

PERDU 2 PETITS CHATS 1 noir et 1 tigré, région la Tène - Marin. Récompense. Tél. 33 35 81.

**Demandes à louer**

RECOMPENSE DE 50 FR. à la personne qui me trouve studio moderne, non meublé, dans la région de Colombier, Petit-Cortailod ou Boudry. Tél. 41 37 07.

STUDIO ou appartement meublé, pour début août. Tél. 24 56 08.

MAISON 4-5 PIECES ou appartement de 3 pièces, confort, à Neuchâtel ou environs. Tél. 24 65 23, entre 8 et 10 heures.

CHALET AU BORD DU LAC, pour deux semaines. Libre tout de suite ou pour date à convenir. Tél. 24 56 14.

STUDIO pour 2 personnes à Neuchâtel, Saint-Blaise et environs. Tél. 24 45 21.

COUPLE SOLVABLE sans enfants, cherche pour date à convenir, appartement de 2 à 3 pièces, région indifférente. Adresser offres écrites à BF 1678 au bureau du journal.

APPARTEMENT 2 1/2 OU 3 PIECES POUR PARTICULIER, confort, jardin. Rive nord du lac de Neuchâtel. (Ville exclue). Date à convenir. Adresser offres écrites à FJ 1682 au bureau du journal.

APPARTEMENT de 3 pièces, si possible mi-confort, et jardin, à Vauseyon, Corcelles et environs. Adresser offres écrites à GK 1683 au bureau du journal.

**Offres d'emplois**

COUTURIERE à la journée. Tél. (038) 24 66 64.

ETUDIANT ayant permis de conduire serait engagé immédiatement. Tél. (032) 83 15 35, Wavre.

**Divers**

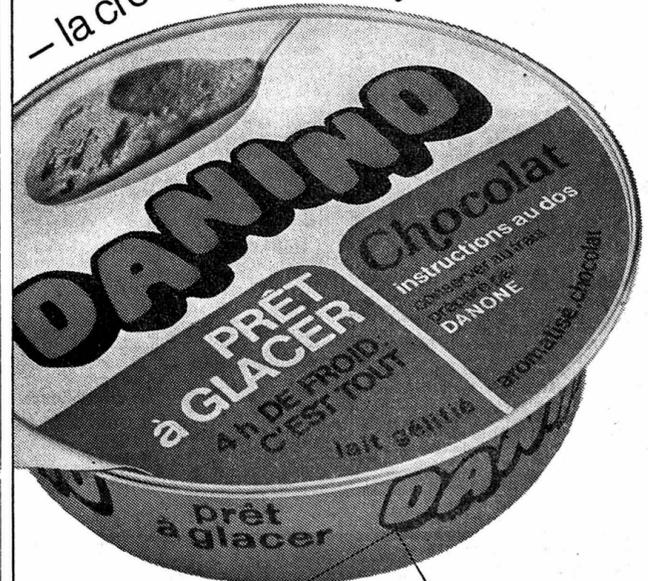
ASTROLOGIE, amour, argent, santé, études, réussite. Tél. (038) 33 23 62, de 8 à 14 heures.

POUR ENFANTS. Vacances, changement d'air, altitude 950 m, soins par infirmière. Tél. 57 16 56.

DAME PRENDRAIT encore quelques chats en pension. Tél. 31 11 49, Cormondrèche.

« COMBIEN LES HOMMES sont étourdis; chaque fois qu'un prophète leur est envoyé, ils le raillent ou le persécutent. » Foi baha'ie, case postale 613, tél. 31 23 62.

Une véritable nouveauté:  
Le Dessert  
**DANINO**  
— la crème au chocolat savoureuse et légère qui ravira les gourmets de tout âge.



... d'autant plus qu'on peut aussi la glacer!

Pour obtenir une crème glacée bien ferme, il suffit de laisser le Dessert DANINO environ 4 heures dans le compartiment du réfrigérateur.  
Le Dessert DANINO peut se glacer et se déglacer autant de fois que vous le désirez.

Un nouveau réginal DANINO. de Gervais Danone (Suisse) S.A. En vente dans tous les bons magasins d'alimentation.

**GERVAIS**

pour les amateurs de fraîcheur

# FAN SPORTS



# L'EXPRESS

## hippisme

### AFFLUENCE RECORD AU PRIX DU JURA, À TRAMELAN

# M. Melliger met tout le monde d'accord

Nous nous retrouvons, dès les premières heures de la matinée de vendredi, pour vivre la deuxième journée de la grande manifestation hippique de Tramelan. Il était 6 h 15 (on est matinal en terre jurassienne) que déjà le premier cheval fouillait l'herbe, encore baignée de rosée, de la piste des Reussilles. Un soleil radieux inondait ce merveilleux site jurassien.

La première épreuve concernait le prix de l'Erguel, un M 2 avec chrono et barrage

unique. Vu le nombre élevé de partants (120), les organisateurs avaient été contraints de la faire courir en trois séries. Lors de la première, seuls deux concurrents accédèrent au barrage et c'est Mlle Dominique Bouvard, de Genève, qui s'adjugeait la victoire avec son cheval irlandais « Carrigan ». Mentionnons, dans cette série, le beau succès d'ensemble des cavaliers romands et notamment la très belle sixième place de M. Jean-Pierre Hertig, de la Chaux-de-Fonds, sur « Foxhall ». Il semble que le plateau des Reussilles convienne particulièrement au Chaux-de-Fonnier.

sensible au succès des cavaliers de la région.

On entraînait ensuite dans le vif du sujet puisque les S se mettaient en selle. En effet, devant une affluence record pour une deuxième journée de concours, cavaliers et chevaux affrontaient des parcours extrêmement difficiles, et faisaient preuve de beaucoup d'audace et de qualités. Preuve en soit le nombre relativement faible de concurrents ayant réussi un parcours sans faute dans le Prix du Jura au cours duquel on enregistra plusieurs chutes, notamment celles de Monica Bachmann avec « Dublin » et qui fut contrainct à l'abandon (cheval blessé), de Hans Meier et du cap. Weier qui, en la circonstance, ne monta pas un de ses chevaux. C'est finalement le junior Willi Melliger, de Neudorf, qui, avec « Ringo », mit tout le monde d'accord. Ici encore, on releva la méritoire deuxième place d'Eric Fraissinet sur « Rialto ».

Sur un parcours sensiblement différent du précédent, mais qui exigeait autant d'attention et de maturité de la part de l'homme que de la monture, avait lieu le dernier concours de cette journée. Il s'agissait d'un S 1 barème B. Dans ce genre d'épreuves, les fautes d'obstacles sont courantes en temps. Ce qui, naturellement, incite les cavaliers à prendre davantage de risques en augmentant la vitesse. Là aussi, le spectacle fut de bonne qualité. On assista à une ou deux chutes, heureusement sans gravité. Beat Rüthlisberger, montant « Errigal II », prit la tête du classement et ne fut jamais inquiété.

Si l'on songe que nous avons assisté hier à plus de 250 départs et que jamais les spectateurs n'ont donné une impression de lassitude, cela ne fait que confirmer l'engouement du public pour les très beaux spectacles présentés à Tramelan.

Louis BOILLAT



PARCOURS PARFAIT. — En accomplissant un parcours parfait, le capitaine Paul Weier n'a laissé aucune chance à ses adversaires de sa série. (A.S.L.)

## golf

### Sensation à Crans

L'italien Boldorino Dassu a créé la sensation lors de l'avant-dernière journée de l'« open » de golf, à Crans-sur-Sierre. Le jeune Florentin, qui aura 19 ans en novembre prochain, a en effet établi un nouveau record du parcours valaisain (6293 mètres, par 71) en rapportant une carte de 60.

Professionnel depuis mars dernier, Dassu pratique le golf depuis six ans. Ses deux sœurs font partie de l'équipe nationale juniors italienne. Avant son passage dans les rangs des joueurs de métier, Dassu était étudiant en arts classiques. Vendredi, à Crans, le jeune golfeur transalpin a véritablement stupéfié le nombreux public, en alignant une série impressionnante de onze « birdies ».

## PARCOURS PARFAIT

Dans la série suivante, « Tikal » au cap. Paul Weier, ne laissait aucune chance à ses adversaires, lors du barrage. Accomplissant un parcours parfait, il s'y montrait également le plus rapide et permettait au champion suisse de gagner ainsi sa première victoire à Tramelan. De ce fait, le deuxième rang obtenu par Mlle Sabine Villard de Genève, sur « Don Picaro » prenait de la valeur.

Beaucoup moins brillants dans la dernière série, les Romands cédaient nettement le pas devant les cavaliers d'outre-Sarène, parvenant difficilement à prendre une douzième place par M. Eric Fraissinet, de Tolochenaz, grâce à « Rialto ».

En triomphant dans le prix des « espoirs » avec « Big-Man », la très jeune Dominique Hamel, de Tavannes, laissait entrevoir de belles qualités et s'attirait les applaudissements nourris d'un public toujours

## tennis

### Tournoi de Genève

# Vains efforts de Werren

Les quarts de finale du simple messieurs du tournoi « Certina » à Genève, comptant pour le circuit suisse, ont été marqués par le duel Werren-Homberger. Le numéro deux helvétique, malgré des efforts loua-

bles, n'est pas parvenu à créer la surprise face au Bruxellois, dont le jeu est plus varié.

Patrick Homberger a triomphé en deux sets (6-4, 6-2) après un match d'une étonnante qualité, compte tenu de la chaleur étouffante. Moins brillant que le Belge, le Polonais Gasiorok, qui domina l'italien Marziano, a également laissé une forte impression.

Résultats : quarts de finale, simple messieurs : P. Homberger (Be) bat M. Werren (S) 6-4, 6-2 ; J. Simpson (Nlle-Z) bat G. Perkins (Aus) 6-7, 7-5, 7-5 ; W. Gasiorok (Pol) bat P. Marzano (It) 6-1, 6-0.

# Un tournoi intéressant aux Cadolles

Ce week-end prend fin, sur les courts du T.C. Neuchâtel (Cadolles) un tournoi dont les tours préliminaires ont eu lieu jeudi et vendredi. Trois catégories sont au programme : messieurs ouvert, messieurs C et dames ouvert.

La première catégorie constitue, en quelque sorte, un prélude aux championnats cantonaux puisque pas moins de sept séries B disputent la victoire au grand favori, André Capit, joueur classé en promotion. On se réjouit surtout de voir la performance de von Burg, très jeune joueur en vacances à Neuchâtel et qui, l'an dernier, était finaliste du championnat suisse junior de sa catégorie. En outre, Mounier, Steiniger et Thévenoz, tous classés en série B1, devaient s'illustrer et animer de belles parties.

Il est vain de faire des pronostics en série D où tout est possible. A défaut d'être d'un très haut niveau technique, les parties, ici ne seront certainement dénuées ni de passion, ni de « suspense » !

Chez les dames, enfin, la lutte devrait aboutir à une finale entre Marguerite Messerli et Jacqueline Gyax ; mais la aussi tout est possible. Une certaine Simone Bruhlart, notamment, pourrait bien brouiller les cartes !

L'entrée est libre, et chacun est invité à assister à ce tournoi qui s'annonce passionnant.

Y.S.

## SPORTS dernière

### FOOTBALL

BESANCON - NEUCHATEL XAMAX 3-1 (2-1).

MARQUEUR : pour Neuchâtel Xamax, Brunnenmeier (35me).

NEUCHATEL XAMAX : Tinturier ; Kramer, Mantoan, Blusch, Monnier ; Wiedmer, Durr ; Schweizer, Brunnenmeier, Amez-Droz, Kerkhofs. Entraîneur : Garbani.

NOTES : Stade de Besançon. Pelouse en excellent état. 2000 spectateurs. A la mi-temps, Eigenherr et Rieder remplacent respectivement Tinturier et Kerkhofs. A la 70ème minute, Kerkhofs revient pour Amez-Droz et Schweizer cède son poste à Claude.

Excellent match d'entraînement pour les Neuchâtelois qui ne méritaient pas de perdre. Malheureusement, quelques erreurs des gardiens permirent à Besançon de s'imposer. Il est vrai que la chance souriait également à l'équipe française qui vit deux fois des visiteurs renvoyés par les montants de la cage.

Intérim.

● Match amical : Bruhl - Young Fellows 3-1 (1-1).

### YACHTING

● Championnat de série des « fibustiers », à Genève, classement général après les trois régates : 1. Zerkhor-Zehnder (Einsiedeln) 4 p ; 2. Kempf-Kempf (Blenn) 7,4 ; 3. Mlle Hourlet-Lubs (Genève) 10,2 p ; 4. Mlle Rothpletz-Momo (Einsiedeln) 9 p ; 5. Laederach-Heizer (Einsiedeln) 15,9 p.

### HOCKEY SUR GLACE

● La formation finlandaise de Turku, qui vient de battre Spartak Moscou par 5-4, dans le cadre de la coupe « Thurn et Taxis » jouera mardi 3 août contre la Chaux-de-Fonds.

### NATATION

● La Suissesse Sonja Gnaegi a obtenu une honorable cinquième place aux compétitions internationales de Bolzano dont les vainqueurs furent le champion olympique de haut vol Klaus Dibiasi (It) et la Tchecoslovaque Milena Duchkova.

R.N.

## résultats

### Catégorie M avec barrage

1ère série : 1. Dominique Bouvard (Genève) avec Carrigan, 35" ; 2. Francis Menoud (Genève) avec Damoiseau, éliminé au barrage ; 3. Edmond Tinguely (Genève) avec Défi, 3 p. 1'30"5 au parcours normal ; 4. Markus Muentli (Nohl) avec Grandt, 3.25-1'46"1 ; 5. Heinz Muller (Langenthal) avec Cantar, 3.75-1'48"7.

2me série : 1. Paul Weier (Elgg) avec Tikal, 0-1'1"1 ; 2. Sabine Villard (Genève) avec Don Picaro, 0-42" ; 3. Antonio Alegria Simoes (Genève) avec Murrullo, 0-45"2 ; 4. Gerhard Etter (Muechtenschemer) avec Fregola 0-48" ; 5. Guillaume Pictet (Genève) avec Real, 4-46"7 ; 6. Bernard Genoud (Genève) avec Trespont, 8-1'04"9 tous au barrage.

3me série : 1. Hermann von Siebenthal (Ostermündigen) avec Qui Vive, 0-34"9 ; 2. Francis Racine (Lausen) avec Early Bird 0-35"3 ; 3. Willi Melliger (Neu-

dorf) avec Joy, 0-36"4 ; 4. H. von Siebenthal avec Havana Royal 0-37" ; 5. Willi Melliger avec Tempest 0-37"1 ; 6. Charles Grandjean (Guin) avec Romanze, 4-37"

**Prix du Jura**  
Cat S-1, barème A : 1. Willi Melliger (Neudorf) Ringo 0-1'06"1 ; 2. Eric Fraissinet (Tolochenaz) Rialto 0-1'08"4 ; 3. Francis Racine (Lausanne), Folly 0-1'11"1 ; 4. Rudenz Tamagni (Bisikon) Rinaldo, 0-1'12" ; 5. Peter Schneider (Wildegg) Erin's Glory, 0-1'14"2 ; 6. Cap. Paul Weier (Elgg) Montejo, 0-1'47"7.

**Prix des horlogers**  
Parcours de chasse, car S-1, barème B : 1. Beat Roethlisberger (Hasle-Ruegg) Errigal II, 1'16"2 ; 2. Racine Jack Folly 1'19"3 ; 3. Juerg Friedli (Liestal) Reality II 1'26"2 ; 4. Daniela Haering (Rorschacherberg) Lord Rosenath 1'26"5 ; 5. Racine Arvo III, 1'31"9 ; 6. Melliger Ringo 1'32"4.

## automobilisme

# DEUX HOMMES DOMINENT LES ESSAIS DU G.P. D'ALLEMAGNE DES TEMPS EXTRAORDINAIRES POUR STEWART ET SIFFERT

Où et quand ce diable de Stewart s'arrêtera-t-il ? A-t-il seulement des limites ? Voilà les questions que nous sommes en droit de nous poser à l'issue de la première séance d'essais officielle du Grand prix d'Allemagne, qui aura lieu demain après-midi, au Nurburgring.

LE PREMIER  
Jeudi, lors d'une mise en train officieuse, Clay Regazzoni, au volant d'une Ferrari, avait réussi le temps de 7'31". Le Tessinois était le premier homme à parcourir les 223 km 845 du sinuex Nurburgring à une moyenne supérieure à 100 km/heure. Et aussitôt de crier à l'exploit ! C'était bien

vrai, la performance était appréciable. Pourtant, hier, nullement impressionné par ce résultat, Jackie Stewart s'installa calmement au volant de sa Tyrrell-Ford. Ce pensait l'Écossais de l'exploit de Regazzoni ? « C'est très bien, disait-il, c'est très vite, mais je pense qu'avec ma monoplace, je dois réussir à faire au moins aussi bien. »

Contact. Dans un hurlement rageur, le bolide bleu de l'Écossais portant sur ses

flanes le numéro 2, s'élançait. Le premier tour fut l'occasion d'une simple reconnaissance du parcours. Puis, Stewart alla toujours plus vite ; le chronomètre sanctionna successivement 7'29", puis 7'27". Cela devenant du délire... Imperturbable, Stewart poursuivait sa progression. Il accomplissait son tour suivant en 7'24" ; cela paraissait à peine possible. Et sa lutte solitaire contre le temps continuait. Enfin, au cinquième passage, l'aiguille s'arrêta à 7'21"9 (moyenne plus de 186 km/h) !

Calmement à son habitude, Stewart arriva au stand. « Je crois que ça suffit pour aujourd'hui », lança-t-il en souriant. Avec méthode, il enleva ses gants, froqua son casque contre sa petite casquette en velours côtelé, mit ses lunettes à soleil et, de sa démarche sautillante, se réfugia dans le gros camion de l'écurie Ken Tyrrell. Il était à peine 13 heures ; sa journée (bien remplie) était déjà terminée !

## La chance de Regazzoni

En fin d'après-midi, les organisateurs décidèrent de mettre sur pied une nouvelle séance d'essais non prévue au programme. Une fois encore, Stewart faisait preuve de sa supériorité. Au cours de l'ultime ronde, il réussissait un chrono de 7'19", reléguant aux rôles de figurants tous ses adversaires. Pour sa part Siffert se maintint à son 7'22"4, tandis que Ickx améliorerait considérablement sa performance du début d'après-midi en réussissant 7'22"9, tandis que François Cevert, compagnon d'écurie de Stewart, tournait en 7'25"9.

Un moment d'émotion était causé par Regazzoni, victime d'une sortie de route. Mais une fois encore la chance était avec lui. Il s'en tirait sans mal et poursuivait ses essais au volant du véhicule de réserve.

## De notre envoyé spécial

une grande technique, tout en virages tour à tour « lents » ou « rapides », en montées et en descentes vertigineuses, le jeune Français, qui n'en est qu'à sa deuxième saison de formule un, réussit à mettre ses qualités en évidence, de même que celles de sa voiture admirablement préparée et mise au point.

Dans le camp de Ferrari, on faisait plutôt grise mine. Certes, Regazzoni avait réussi 7'31"8 (quatrième temps), mais cela le reléguait, tout de même, à une dizaine de secondes de Stewart. Sans parler de Jacky Ickx, qui ne put faire mieux que 7'35"8 (cinquième). Cette fois, les pneumatiques ne semblent pas en cause. Mais le moral des pilotes, tout particulièrement celui du Belge, qui, au début de la saison, ne cachait pas son ambition de devenir champion du monde des conducteurs, paraît être sérieusement atteint. Certes, rien n'est dit et une nouvelle séance d'essais, décisive, est prévue pour cet après-midi. Cependant, c'est connu, la « raison du plus fort est toujours la meilleure », et, au Nurburgring comme pratiquement sur tous les autres circuits cette saison, Stewart est incontestablement le plus fort.

Christian WENKER

## ski nautique

### Demain, la coupe d'Europe

# La tâche des Suisses sera difficile

L'équipe suisse participera, demain, en compagnie de l'Italie, de la France, de l'Allemagne et de l'Ouest, de la Suède et de la Tchécoslovaquie, à la 6me coupe d'Europe qui se déroulera à Sigtuna, en Suède.

Vainqueur à quatre reprises de ce trophée européen, La Suisse défendra son titre avec le Genevois Pierre Clerc et Jean-Jacques Zbinden et le Montreusien Michel Finsterwald. Cette année, pourtant, l'Italie s'annonce comme la grande favorite de cette compétition devant la France et les représentants helvétiques.

LA DIFFICULTÉ  
C'est en slalom que la tâche sera la plus difficile pour les skieurs suisses qui n'ont

pas l'occasion de s'entraîner sur des plans d'eau aussi calmes que celui qu'ils rencontreront en Suède. Ils devront s'efforcer de limiter des dégâts dans cette spécialité et de rattraper, avec le saut et les figures, les points perdus.

Si Finsterwald et Zbinden possèdent de réelles chances dans les figures, où ils se sont notamment opposés aux Italiens Zucchi et Heffer, actuel champion d'Europe de la spécialité, Pierre Clerc devrait, logiquement, confirmer sa bonne forme actuelle dans l'épreuve de saut. Il faudra également compter avec les Tchécoslovaques, qui se sont qualifiés pour la première fois et qui possèdent, parmi eux, le détenteur du record d'Europe des figures : Frantisek Stehno.



INTOUCHABLE. — Aux essais du Grand prix d'Allemagne, Jackie Stewart s'est montré intouchable en réalisant des temps extraordinaires. (Téléphoto AP)

## cyclisme

# Le torchon brûle chez les Belges

La Belgique n'aura peut-être qu'un représentant au championnat du monde cycliste sur route, si la Fédération vélocipédique belge ne modifie pas sa sélection.

## Le Tour du Portugal

9me étape, Abrantes-Fatima (78 km) : 1. Aranzabal (Esp) 2 h 08'16" ; 2. Oliveira (Por) 2 h 08'20" ; 3. Bernardino (Por) ; 4. Mendes (Por) ; 5. Pinhal (Por) même temps, etc.

10me étape, Fatima-Figueira da Foz (80 km) : 1. Gérard Vianen (Hol) 1 h 54'58" ; 2. E. Dionisio (Por) à 4" ; 3. Sylvain Vasseur (Fr) ; 4. J. Nunes (Por) même temps ; 5. Eusebio Pereira (Por) à 26" ; 6. Alain Santy (Fr) suivi du peloton dans le même temps.

Classement général : 1. Joaquim Agostinho (Por) 24 h 33'14" ; 2. Fernando Mendes (Por) à 7" ; 3. Firmino Bernardino (Por) à 9" ; 4. Joao Pinhal (Por) à 28" ; 5. Santy (Fr) même temps, etc.

## football

### Neuchâtel Xamax à Sion

Comme on le sait, Neuchâtel Xamax, qui a rencontré Besançon hier soir, affrontera Sion, demain, à 17 heures, sur le terrain de Tourbillon.

L'équipe neuchâteloise subira quelques changements par rapport à son dernier match. Ripamonti, notamment, qui est retenu avec l'équipe suisse junior, ne sera pas de la partie. Voici, du reste, les hommes à disposition de Paul Garbani pour cette rencontre : Jacottet et Lecoutre ; Kramer, Sandoz Paulsson, Monnier ; Blusch, Durr, Brunnenmeier ; Claude, Rub, Bonny. Remplaçants : Amez-Droz et Rieder.

## En vue des championnats du monde à Mendrisio

# Le champion de France s'était dopé Hézard déchu de son titre

Yves Hézard n'est plus champion de France. Le titre qu'il avait remporté le 20 juin dernier sur le circuit de Gap, lui a été retiré par la Fédération française de cyclisme après un contrôle médical, opéré à l'issue du championnat, qui s'est révélé positif.

C'est la troisième fois, en quatre ans, que pareille mésaventure arrive à un champion de France. En 1968, à Felletin, le Breton Désiré Letort avait été déclassé dans des conditions analogues, de même que le provincial Paul Gutty après sa victoire, l'an dernier, à Pont de Réan près de Rennes.

Dans son communiqué annonçant ces sanctions, la Fédération française de cyclisme fait également état de contrôle positif opéré sur Alain Santy, à l'issue des

l'épreuve dans ces conditions, voudrait avoir, à ses côtés, Jos Spruyt ou Jos Huysmans parce que Herman van Springel, automatiquement sélectionné pour défendre son titre national, ne devrait pas être compté parmi les sélectionnés de sa marque.

— Je ne suis pas d'accord avec la décision de la ligue, a déclaré Eddy Merckx. Ils auraient dû consulter plus les directeurs, au lieu de prendre une décision unilatérale. Je ne participe pas au championnat parce que mes patrons ne le veulent pas. Ceci est parfaitement normal.

On ne sait pas encore si la sélection sera reconstruite ou non. Si elle est maintenue en l'état, Walter Godofroot sera le seul Belge à représenter son pays. Son employeur français, Peugeot ne lui a pas interdit de prendre part à l'épreuve.

## LE CHAMPION DE FRANCE S'ÉTAIT DOPÉ Hézard déchu de son titre

Boucles de la Seine, le 13 juin, et sur Jean Jourden pour la 7me et dernière étape du circuit du Dauphiné Libéré, le 23 mai dernier.

A noter que Santy et Hézard sont retenus comme titulaires dans l'équipe de France pour les championnats du monde sur route, le 5 septembre prochain à Mendrisio. Mais leur sélection ne peut pas être compromise puisque les suspensions auxquelles la fédération les a condamnés, s'assortissent de suris :

Hézard : mise hors course, 1250 francs d'amende, 1 mois de suspension avec sursis ; Jourden : déclassement de l'étape avec 10' de pénalisation sur le temps réel, 1250 francs d'amende, 1 mois de suspension avec sursis.

## hockey sur glace

### La coupe «Thurn et Taxi»

# Epreuve difficile pour La Chaux-de-Fonds

L'équipe nationale de hockey sur glace, en camp d'entraînement, depuis une quinzaine de jours à la Chaux-de-Fonds, arrive au bout de ses (premières) peines plus tôt que prévu. Le match international envisagé pour le 2 août en guise de clôture du camp a, en effet, été annulé, la formation finlandaise de Turku ne pouvant joindre la Métropole horlogère lundi déjà. Le plan d'entraînement de nos internationaux n'en est pas modifié pour autant et le prochain match qu'ils joueront (aux Mélézes bien sûr) reste fixé au vendredi 13 août, contre Bucarest.

## DE QUOI S'AGIT-IL ?

Quant au champion suisse, dans la préparation au championnat va de pair avec celle de l'équipe nationale, il va se plonger, la semaine à venir, dans une série de matches difficiles comptant pour la coupe « Thurn et Taxi ».

Précisons rapidement ce qu'est cette compétition, qu'il ne faut pas confondre avec la coupe des Alpes et la coupe d'Europe des champions. La coupe « Thurn et Taxi », du nom des initiateurs, est l'œuvre des Allemands de l'Ouest. Elle groupe trois clubs germaniques (Bad Tölz, Fussen et Riessersee) Turku (Finlande), Spartak Moscou et La Chaux-de-Fonds. Les clubs allemands ne sortent pas de leurs pays. La Chaux-de-Fonds, pour sa part, en plus de ses trois matches outre-Rhin, recevra Turku et Spartak Moscou. Quant à la confrontation entre ces deux derniers clubs, favoris de l'épreuve, elle aura lieu sur une patinoire allemande. Ainsi, chaque équipe, avant le mois de septembre, aura joué cinq rencontres.

## BÉNÉFIQUES

Il est quasi superflu de préciser dans quelle mesure des confrontations de ce genre peuvent être bénéfiques à l'équipe de Pelletier, Jaquellé, d'ailleurs, n'ont pas tenu un simple rôle de figurant. Grâce à la préparation qu'ils ont reçue jusqu'à ce jour, les Neuchâtelois sont, en effet, en mesure de jouer une carte intéressante dans des confrontations dont il ne faut, cependant,

**ROSSI**  
l'apéritif ensoleillé des gens gais

ROSSI — à base d'un excellent mélange de plantes aromatiques soigneusement choisies. Empreint de l'arôme naturel d'orange amère. Une boisson fraîche, légère et racée ! Afin d'éviter toute méprise, demandez expressément du ROSSI !

**ROSSI**

**bio** Samedi 14 h - 20 h 45 En couleurs 16 ANS  
Dimanche 20 h 45 derniers jours

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT dans le premier policier et le meilleur film de LELOUCH  
**LE VOYOU** UN DIVERTISSEMENT A NE PAS MANQUER

Lundi et mercredi 15 h - 20 h 45 En couleurs  
Mardi 20 h 45 18 ANS

**LOVE** Le film extraordinaire de KEN RUSSEL tiré du roman de D.H. LAWRENCE Version originale sous-titrée fr.-all.

en couleurs 18 ANS

**LE DÔME DU PLAISIR** Les rapports sentimentaux des jeunes Anglaises d'aujourd'hui  
(THE TOUCHABLES) L'AMOUR DANS LA QUATRIÈME DIMENSION Version originale sous-titrée français-allemand

**ARCADES** 25 78 78  
Tous les soirs 20 h 30 - Samedi, dimanche, mercredi 15 h 12 ans  
Le programme débute par le film  
UNE VERSION MODERNE DU CÉLÈBRE ROMAN DE J. HILTON  
**GOOD-BYE Mr. CHIPS**  
avec PETER O'TOOLE - PETULA CLARK  
Un film d'une bouleversante tendresse

**STUDIO** 25 30 00  
Tous les soirs 20 h 30 - Samedi, dimanche 14 h 45  
16 ANS DEUX DERNIERS JOURS

Une comédie conjugale pleine de rebondissements  
DEUX VEDETTES DE LA TV ET DE L'ÉCRAN :  
DORIS DAY - BRIAN KEITH dans  
**Il y a un homme dans le lit de maman**

**DE LUNDI A MERCREDI INCLUS.** Tous les soirs 20 h 30. Mercredi 15 h 16 ANS  
Un film à conseiller aux personnes nerveuses et impressionnables

**LA BOÎTE À CHAT** Un suspense diabolique  
Important : à voir dès les premières images

**SABATO - DOMENICA** 17 h 30 PARLATO ITALIANO sous-titré français-allemand

**L'ARTIGLIO BLU** UN CLASSICO DI EDGAR WALLACE  
KLAUS KINSKI - HARALD LEIPNITZ 16 ans

**APOLLO** 25 21 12 Samedi et dimanche à 14 h 45 et 20 h 30 16 ANS  
**JAMES BOND 007 CONTRE DR NO**  
SEAN CONNERY - URSULA ANDRESS

Sabato 17h30 **AL DI LA DELLA LEGGE**  
Domenica con LEE VAN CLEEF - Antonio SABATO

16 ans **PARLATO ITALIANO** sous-titres français-allemand

Dès lundi à 15 heures et 20 h 30 16 ANS  
**GOLDFINGER** SEAN CONNERY GERT FRÖBE

**PALACE** Tél. 25 56 66  
ALAIN DELON - ROMY SCHNEIDER - MAURICE RONET  
**LA PISCINE**  
On en discute, on le discute, MAIS ON VIENT LE VOIR  
Tous les soirs, à 20 h 30 - Samedi, dimanche, mercredi, à 15 h

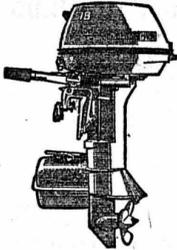
18 ANS Couleurs

**RFx** 18 ANS LES « AMIES » DE MADAME Sexicolor

Lundi 2 août 1971, à 20 h 30, au Temple du bas,  
**GRAND CONCERT**  
donné par la société royale de chant  
« Les Disciples de Grétry » de Liège  
Entrée gratuite.

**Corzaire**  
ruelle du Port SAMEDI et DIMANCHE  
**BAL DU 1er AOUT**  
**SCOTCH** Neuchâtel

**Crescent MARIN**  
de qualité suédoise



Modèle 3,5, 4, 5, 6, 8,5, 12, 25, 35, 45, 55 CV.  
Le moteur hors-bord européen le plus vendu dans le monde.

**Chantier naval FISCHER**  
2012 AUVERNIER. Tél. (038) 31 34 08.  
Demandez nos prospectus et prix courant sans engagement.

**DETTES = ENNUIS**  
N'hésitez plus. Supprimez-les par la GESTION DE DETTES.  
Pour renseignements et rendez-vous à votre domicile sans engagement.  
tél. 021 - 95 11 50  
**Arrangements financiers s.à.r.l. 1510 Moudon**

**ANTIQUITÉS SCHNEIDER**  
Evole 9 Neuchâtel  
Achat - Vente - Evaluation

**MF 40%**  
**GRANDE CAMPAGNE DE REPRISE À L'OCCASION DE L'ARRIVÉE DU GAZ NATUREL**  
Cuisinières Indésit - Le Rêve - Arthur Martin - Sauter - Rochat, etc. à partir de Fr. 298.—  
Demandez une offre sans engagement.  
**DISCOUNT DU VIGNOBLE**  
FORNACHON & CIE  
Tél. (038) 46 18 77, 2022 Bevaix.

**VOYAGES TRANSPORTS S.A.**

**LE PLUS BEAU RÊVE DE VACANCES EST BIEN CELUI QUI SE RÉALISE**  
Venez avec nous ! Le car Marti vous offre un réel délassément, de la diversité ainsi que des voyages intéressants.

**LA POLOGNE**  
Notre chauffeur expérimenté, connaissant bien la région, vous conduira en Allemagne de l'Est à travers la Prusse et toute la Pologne, pour atteindre la côte fascinante de la Baltique — la région des lacs de la Mazurie — les forêts sauvages de la Pologne septentrionale — Varsovie, etc.  
Date : 15-29 août 15 jours. Prix forfaitaire 1125.—

**SUÈDE MÉRIDIONALE - STOCKHOLM**  
Un nouveau voyage très varié, en car et en bateau jusqu'à Stockholm, la Venise du nord vous attend !  
Date : 31 août-10 septembre 11 jours. Prix forfaitaire 1130.—  
Renseignements, programmes détaillés, inscriptions auprès

**VOYAGES TRANSPORTS S.A.** Neuchâtel  
Votre bureau Marti sur place 5, Fb. de l'Hôpital  
Tél. 038 25 80 44

**VÉHICULES À MOTEUR ET ACCESSOIRES**

**OCCASION**  
Fiat 500 jardinière  
jaune - Expertisée  
900.-  
l'affaire d'aujourd'hui

Garages Henri Favre  
**Apollo** S.A.  
Fbg Lac Neuchâtel ☎ 038 24 12 12

A vendre  
**Alfa 1600 GT**  
modèle 1965.  
Fr. 4300.—  
Tél. (024) 2 15 90.

A vendre  
**Alfa Romeo**  
Giulia Super 1969-1970.  
Gris métallisé.  
Très bon état.  
**Fr. 7700.—**  
Tél. 41 27 65.

Qui louerait  
**DAF 44**  
à la journée.  
Tél. (038) 41 10 14,  
de 7 à 8 heures.

**OCCASIONS**  
**Opel Kadett Caravan**  
3 portes, 4000 km, blanche, garantie OK  
Expertisée. Reprise. Facilités de paiement avec crédit G.M.A.C.

**GARAGE DU ROC**  
MAINTIENNE - NE DISTR. GENERAL MOTORS TEL. 33114

**OCCASIONS**  
**Opel Record Caravan 1900**  
5 portes, 6 places, 12.000 km, blanche, garantie OK  
Expertisée. Reprise. Facilités de paiement avec crédit G.M.A.C.

**GARAGE DU ROC**  
MAINTIENNE - NE DISTR. GENERAL MOTORS TEL. 33114

**OCCASION UNIQUE**  
**SAAB 99 1971**  
4 portes, 1850 cm³  
Voiture de direction.

**24 44 24**  
**GARAGE CENTRAL**  
Hubert Patthey  
NEUCHÂTEL - PIERRE À MAZEL

**Gros rabais VOITURES EXPERTISÉES**

Austin 1100, 1965, bleue, révisée.  
Datsun 1000 Combi, 1969, rouge, 30.000 km.  
Opel Kadett Combi, 1964, jaune 107.000 km.  
Opel Commodore, 1968, blanche, 66.000 km.  
Rover 2000 TC, 1965, moteur neuf, 14.000 km.  
Simca 1000 GLS, 1970, bleu métallisé, 32.000 km.  
Sunbeam Sceptre, 1968, gris métallisé, 35.000 km.  
Simca 1500, 1964, gris métallisé, 85.000 km.  
VW 1600 L, 1968, bleue, 65.000 km.

**GARAGE MARIO BARDO**  
Sablons 47, Neuchâtel Tél. 24 18 42  
Ouvert samedi toute la journée et dimanche matin

A vendre  
**Dyane**  
35.000 km, expertisée, 3700 fr.  
Tél. 33 36 55, repas, lundi-vendredi.

A vendre  
**Coupé Lancia HF**  
1966, préparé par Zarrì groupe 4, expertisé.  
Fr. 7500.—  
**Garage Central**  
Hubert PATTHEY Neuchâtel.  
Tél. 24 44 24.

A vendre  
superbe cabriolet sport  
**Spitfire**  
modèle 1969.  
30.000 km.  
2 + 1 place.  
De première main.  
Expertisée.  
Garantie 3 mois.  
Prix : Fr. 6400.—  
Grandes facilités de paiement.  
Echange possible.  
Garage R. WASER.  
Rue du Seyon 34-38,  
2000 Neuchâtel.  
Tél. (038) 25 16 28.

A vendre  
**Renault**  
Major  
**R 10**  
1968.  
Tél. (038) 53 12 07,  
heures des repas.

A vendre  
**AMI 8**  
1969, 23.000 km.  
Tél. 24 37 90, entre midi et 14 heures.

**J'achète**  
voitures, modèles récent.  
Auto-Marché, Cornaux.  
Tél. 47 16 12.

**URGENT.**  
A vendre  
**FLORETT**  
en parfait état.  
Tél. (038) 24 05 50.

**Commerçants**  
Ne vous creusez pas la tête pour vos problèmes de publicité. Nous avons pour les résoudre un service à votre disposition.  
Feuille d'avis de Neuchâtel

Roulez avec une voiture  
**Rythme «vacances» CITROËN MEHARI**



Visitez notre **EXPOSITION** ouverte jusqu'à 21 heures au faubourg du Lac

Notre sélection « **VACANCES** »

<b>CITROËN</b> DS 21 PALLAS 1969 DS 21 PALLAS 1968 DS 21 1967 D SUPER 1970 AMI 8 BREAK 1970	<b>BMW</b> 2800 AUTOMATIQUE 1969 2000 TILUX 1968	<b>OPEL</b> DIPLOMAT COUPÉ 1967 COMMODORE 1969 COMMODORE 1970 RECORD 1967	<b>FORD</b> 20 M RS 1969 17 M COMBI 1966 12 M 1967 CORTINA 1966	<b>VAUXHALL</b> 2000 SL 1970 2000 1969 VX 4/90 1967	<b>SIMCA</b> 1301 GL 1967 1501 BREAK 1969
--	--	---	---	--	---

Garages Henri Favre S.A.  
**Apollo**  
Fbg Lac Neuchâtel ☎ 038 24 12 12

Beau choix de cartes de visite à l'imprimerie de ce journal

A vendre voiture de tourisme  
**Chrysler Valiant**  
Signet automatique, limousine brune, 6 places, 14,2 CV.  
Tél. 55 25 48.

A vendre  
**BUS VW**  
1968, expertisé, parfait état, facilités.  
Tél. 24 10 46.

**OCCASIONS AVANTAGEUSES**

**PEUGEOT 404 1962 9 CV**, bleue, toit ouvrant, intérieur simili.  
**PEUGEOT 404 1964 9 CV**, beige, intérieur drap, accessoires.  
**PEUGEOT 404 1966 9 CV**, blanche, toit ouvrant, intérieur simili, moteur neuf.  
**VW 1200 1965 6 CV**, bleue, intérieur simili.  
**VW 1500 VARIANT 1965 8 CV**, bleue, 3 portes, intérieur simili.  
**VW 1500 SCARABÉE 1968 8 CV**, beige, 2 portes, intérieur simili, radio, 65.000 km.  
**VW 1500 1961 8 CV**, beige, 2 portes, intérieur drap.  
**VW 1500 1963 8 CV**, beige, 2 portes, intérieur simili.  
**FORD ANGLIA 1965 6 CV**, grise, 2 portes, intérieur simili.  
**FORD 12 M 1967 7 CV**, blanche, 2 portes, intérieur simili, 42.000 km.  
**FORD 12 M 1967 7 CV**, grise, 2 portes, intérieur simili.  
**FORD 17 M 1967 9 CV**, bleue, 2 portes, intérieur simili, 65.000 km.  
**OPEL 1700 1965 9 CV**, beige, 2 portes, intérieur simili.  
**LANCIA FLAMINIA 1959 13 CV**, bleue, 2 portes, intérieur cuir, coupé.  
**CITROËN ID 19 D 1967 11 CV**, rouge, toit ouvrant, intérieur drap, radio, etc.  
**VAUXHALL VX/90 1966 8 CV**, bleue, 4 portes, intérieur simili.

**GARAGE DU LITTORAL**  
M. et J.-J. SEGESSEMAN & CIE  
Pierre-à-Mazel 51 - Tél. 25 99 91  
Neuchâtel - Début route des Falaises

**OCCASIONS**

**FORD CORTINA**, 1968  
**OPEL KADETT**, 1966  
**ALFA ROMEO GIULIA** 1300 TI, 1968  
**SAAB 96**, 1965  
**VAUXHALL VIVA**, 1964  
**OPEL CAPITAINÉ**, 1965  
**OPEL COMMODORE**, 1968  
**RENAULT R 4**, 1967  
**PEUGEOT 204** cabriolet 1968  
**RENAULT R 16**, 1967  
**FIAT 1100**, 1963

**24 44 24**  
**GARAGE CENTRAL**  
Hubert Patthey  
NEUCHÂTEL - PIERRE À MAZEL

**OCCASIONS**  
**Opel Record S 1900**  
1970, 18.000 km, 4 portes, rouge, garantie OK  
Expertisée - Reprise. Facilités de paiement avec crédit G.M.A.C.

**GARAGE DU ROC**  
MAINTIENNE - NE DISTR. GENERAL MOTORS TEL. 33114

**DRIVE-IN SENN**  
LA CLEF DES BONNES OCCASIONS



**NEUCHÂTEL**  
PIERRE - A - MAZEL 43  
TÉLÉPHONES :  
25 94 12  
24 72 72

PRIX CLAIRS ACCÈS LIBRE 24 H SUR 24 H PRIX AFFICHÉS

**SENN POUR TOUTE OCCASION SAINE**



football

Avec les clubs romands de ligue A

# A La Chaux-de-Fonds, Sobotka a trouvé quelques chevronnés et de jeunes ambitieux

La Chaux-de-Fonds 1971-72? Connais pas... Bien fort, en effet, sera celui qui pourra faire un pronostic sur la valeur, sur les possibilités de cette équipe qui s'est composée un visage entièrement nouveau ou, plus justement, qui est en train de se le composer au seuil de la nouvelle saison.

Jeandupeux est parti chercher fortune à Zurich, Thomann à Bienne, Eichenmann en terre saint-galloise, Zürcher a pris du service chez les « sans-grade ». Bossard ne s'entraîne plus avec personne. C'est, en fait, la majeure partie de l'épine dorsale de la formation type de l'an dernier qui ne répond plus à l'appel... Tout comme l'entraîneur Georgiadis, qui a, lui aussi, quitté la Métropole horlogère.

## BEAUCOUP DE JEUNES

Pour assurer la relève, les dirigeants chaux-de-fonniers n'ont acquis que très peu de valeurs confirmées: Serment (ex-Bienne) et Forestier (ex-Urania) sont les seuls hommes déjà aguerris au feu de la ligue nationale. Tous les autres nouveaux éléments sont des jeunes qui ont encore beaucoup à apprendre.

Pour diriger cette meute de jeunes loups, La Chaux-de-Fonds a fait appel à Georges Sobotka, qui ne cache pas son plaisir d'être de retour en Suisse: « Je voulais revenir en Suisse, mon pays adoptif. »

Meneur d'hommes, fin psychologue, bon connaisseur de la mentalité chaux-de-fonnienne, Sobotka pourrait se révéler rapidement comme un choix judicieux. Depuis une dizaine de jours dans les Montagnes neuchâtelaises, « Giri » a repris en main l'équipe préparée physiquement jusque-là par M. Jacot, puis par le joueur grec Aganian.

## FAIRE CONNAISSANCE

« J'ai trouvé une équipe de bons garçons, dont la plupart sont doués techniquement. Mais je ne connais pas leur réelle valeur, tout comme eux-mêmes ne me connaissent pas, ne savent pas encore exactement quelles sont mes conceptions du football. Mon but principal sera de leur inculquer une conception de jeu bien définie. » On devine Sobotka passionné par la tâche à entreprendre. Passionné, et pas tellement inquiet, même s'il est conscient que, sur le papier, son équipe n'est pas celle qui semble la plus forte. Car, en fait, les seuls éléments chevronnés qui encadreront les nouveaux, sont Richard, Risi, Chiandussi, Mérillat, Serment et Aganian. « Il faut, en premier lieu, que je voie à l'œuvre le « matériel » dont je dispose. Ensuite, je formerai l'équipe. Dans tous les cas, je ne crois pas que, techniquement, nous soyons inférieurs aux autres équipes de ligue A. Et, dans le football moderne, la condition physique joue un rôle considérable. Alors... »

Une chose est sûre, le contingent de base chaux-de-fonniers est important, et les jeunes auront toujours la possibilité d'être remplacés et de récupérer des fatigues du championnat.

## SECTEUR DELICAT

Le compartiment offensif sera certainement l'arme la plus redoutable des Chaux-de-Fonniers, avec Risi et Serment pour encadrer Meury, Claude et consort. Aganian sera probablement incorporé en arrière ou dans la ligne médiane, avec Portner ou Jaquet. La défense, qui reposera sur le gardien Forestier, devra être rendue plus sûre. Au centre de celle-ci, nous verrons certainement Richard, peut-être avec Schribertschnig. Un des latéraux sera Mérillat. Le deuxième? C'est le problème actuel de Sobotka: Gut, Friche, Veya?

Il semble donc qu'au moment où les lignes arrières auront acquis une sûreté suffisante, l'équipe aura trouvé son ossature définitive. On attend, d'ailleurs, beaucoup de l'international grec Aganian. S'il est techniquement bon, s'il est doté d'une bonne « vista », il manque de compétition. De plus, il faudra que ce joueur au tempérament méditerranéen s'adapte, s'acclimate à la vie des Montagnes neuchâtelaises. On sait que les joueurs d'Allemagne ou d'autres

pays nordiques s'adaptent parfaitement bien en Italie ou en Espagne. Il n'y a donc aucune raison qu'un homme du sud ne s'adapte pas à la Suisse...

## TOUS ENSEMBLE

La tactique? Adepte d'un football moderne, Sobotka est partisan du « tout le monde en attaque, tout le monde en défense ». Mais, pour cela, il faut tenir 90 minutes. De toute façon, il faut laisser encore au nouvel entraîneur un peu de temps pour faire connaissance de ses troupes. Les matches d'aujourd'hui à Buochs, de mercredi à Neuchâtel Xamax et par la suite à Fribourg, contribueront à lever un certain nombre d'inconnues qui entourent La Chaux-de-Fonds, cuvée 1971.

L'aventure est périlleuse, à première vue, mais elle est passionnante, et nous pouvons faire confiance à Sobotka qui obtiendra de ses hommes le meilleur rendement possible.

Tout n'est que question de patience... Il faudra, cependant, être prêt pour le début du championnat. Ce n'est plus tellement loin que cela... Alors, on pourra juger.

P.-A. DEGEN



EXTREMES. — A gauche, un gardien: Forestier. A droite, un attaquant: Serment. Un point commun entre les deux: le dynamisme. (Avipress - G. C.)



DIX-NEUF HOMMES. — Debout, de gauche à droite: Sobotka, Mérillat, Serment, Aganian, Roth, Renevey, Schribertschnig, Richard, Chiandussi, Djela, Risi. Accroupis: Meury, Choffat, Friche, Forestier, Wey, Claude, Jaquet, Portner. (Avipress - G. C.)

## boxe

### Un championnat d'Europe à Cagliari

Ce soir, sur le ring du stade « Amiscola » de Cagliari, l'Italien Antonio Puddu tentera de ravir à l'Espagnol Miguel Velasquez son titre de champion d'Europe des légers.

Puddu aura, ainsi, l'occasion de prendre sa revanche sur l'Espagnol qui sauva son titre le 29 janvier dernier à Barcelone, grâce à un match nul très discuté, après avoir failli être mis k.o. au 3<sup>e</sup> round.

L'opposition des styles sera un des attraits majeurs de ce championnat, dont le vainqueur pourrait être appelé à disputer le titre mondial, la saison prochaine.

Bruno Arcari a fait une rentrée victorieuse à Gènes, où il a battu l'Argentin Ruben Arocha aux points, en dix rounds, au terme d'un combat d'excellent niveau.

## ski

### Des Suisses au Chili

Cinq jours après le départ d'une délégation suisse en Australie, un deuxième groupe composé de Jean-Daniel et Michel Daetwyler, Bernhard Russi, Andreas Specher, Edmund Bruggmann et Hans Zingre, s'apprête à partir pour l'Amérique du Sud. L'envol aura lieu le 2 août et le retour est prévu pour le 21 août. Sous la direction de Hans Jaeger, les six champions profiteront des conditions hivernales du Chili afin de s'entraîner en descente et ils participeront à des épreuves de slalom spécial et de slalom géant.

## Liste des joueurs du contingent

1. FORESTIER Pierre	27 ans	gardien
2. WEW Roman	21 ans	gardien
3. RUSSBACH Yves	18 ans	gardien
4. MÉRILLAT Jean-Marie	21 ans	arrière
5. CHOFFAT Bertrand	20 ans	arrière
6. RICHARD Jean-Claude	25 ans	arrière/ailier
7. AGANIAN Krikor	28 ans	arrière centre
8. SCHRIBERTSCHNIG Rudolf	21 ans	arrière centre
9. JAQUET Jean-Marc	19 ans	demi
10. DESCHENAUX Dominique	21 ans	demi
11. PORTNER Francis	18 ans	demi
12. CHIANDUSSI Antonio	27 ans	demi
13. DJELA Abdelaziz	19 ans	demi
14. ROTH Frédéric	19 ans	demi
15. RENEVEY Roland	20 ans	ailier
16. MEURY Francis	24 ans	inter
17. SERMENT Jean-Pierre	26 ans	ailier
18. FRICHE Michel	21 ans	ailier/arrière
19. CLAUDE Daniel	19 ans	ailier
20. VEYA Ronald	24 ans	ailier
21. RISI Peter	21 ans	avant centre

La finale de la coupe intercontinentale, qui doit opposer en matches aller et retour le Nacional de Montevideo à Ajax Amsterdam, devra se dérouler après le 31 octobre prochain. C'est ce qu'a décidé la Confédération sud-américaine de football qui était réunie à Buenos-Aires.

Le match aller se jouera à Montevideo et le match retour à Amsterdam. D'autre part, la confédération sud-américaine a autorisé de nouveau le déroulement des championnats sud-américains avec équipes nées sud-américaines avec équipes nationales, à partir d'août 1972, épreuve qui était suspendue depuis cinq ans.

Samedi 31 juillet 1971 No 267

Par-dessus le marché

## Monte Generoso le 1<sup>er</sup> août

Chaque année, le premier août, un feu de joie embrase aussi le Monte Generoso, la montagne située la plus au sud de notre pays. Ses flammes donnent le signal d'allumer les nombreux autres bûchers placés sur les hauteurs de l'extrême pointe du Tessin. Là-haut toutefois, on ne rencontre pas de fête nationale traditionnelle comportant discours, cortège d'enfants et feux d'artifice. Les touristes et les habitants des vallées quittent le sommet, par le dernier train, avant la tombée de la nuit. Par contre, le soir du 1<sup>er</sup> août, les paysans et les bergers sortent de leurs fermes isolées situées sur les flancs de la Valle di Muggio et montent sur la crête de la montagne pour y allumer les feux. Ces compatriotes habitant l'extrême sud de notre pays, qui sont moins favorisés au point de vue économique, trouvent tout naturel leur attachement à la patrie.

De nombreuses personnes — et surtout les jeunes — sont de nos jours pleines de méfiance dès qu'elles entendent parler d'« amour de la patrie ». On peut fort bien les comprendre. Celui qui aime sa patrie — ou pour employer une expression mieux adaptée à notre époque — son entourage, devrait plutôt le prouver par des actes que par des paroles. Ce point de vue n'est pas nouveau. Le fondateur de Migros, Gottlieb Duttweiler, a justement montré au Monte Generoso que l'amour envers son entourage, ses concitoyens, sa patrie se prouve seulement par des actes. Au cours de la Deuxième Guerre Mondiale il a aidé courageusement et sans crain-

dre les risques à maintenir aux générations futures une région unique faite pour le repos. Lui, le commerçant en produits alimentaires, a pris en charge, en 1941, un train à crémaillère qui surmonte audacieusement une différence d'altitude de plus de 1300 mètres. Ce train, qui mène à l'un des plus beaux points de vue des alentours, aurait dû tout simplement être mis au « rancart » — pour la seule raison qu'il ne faisait pas de bénéfices. Cet homme pourtant savait mieux qu'aucun autre que, sans profit, l'économie d'un pays (et par suite le pays lui-même) ne peut exister; mais il savait justement aussi que le profit, ce n'est pas tout.

Migros a la volonté de continuer l'œuvre de son fondateur. Elle le manifeste sur le Monte Generoso. Elle y a construit un nouveau restaurant, à plus de 1600 mètres d'altitude; on sait d'ores et déjà que celui-ci ne rapportera pas de bénéfices mesurables en argent. Mais il aide à mettre à la portée de tous l'une de ces régions de repos dont nous avons aujourd'hui un besoin si urgent.

Peu avant ce 1<sup>er</sup> août, il a été inauguré en présence de Madame Adèle Duttweiler.

Migros est fière de cette nouvelle construction. Ce n'est pas vraiment un hôtel au sens propre du mot. Il comprend bien quelques chambres d'hôtel modernes et confortables; mais le plus important sont les deux grandes salles, à l'ambiance si agréable, où 300 excursionniss-

## Pas de vacances: le prix des joies maternelles?

De l'avis généralement répandu, les mères surtout doivent payer cher les joies que leur procurent leurs jeunes enfants. Elles sont surchargées de travail, toujours à la tâche et ne connaissent souvent le mot de « vacances », pendant des années, que par ouï-dire. A moins que grands-parents ou amis ne se chargent du bébé ou du petit enfant.

Et cependant il peut en être tout autrement. Même les parents de tout jeunes enfants ont la possibilité de passer leurs vacances avec leur « progéniture ». Pensons par exemple au camping, qui ne doit pas forcément être pratiqué au sud de l'Italie, en Espagne ou en Laponie.

Il est bien certain qu'une mère, pendant les vacances, doit aussi s'occuper beaucoup de ses enfants. Mais elle peut jouir d'énormes facilités à des prix intéressants — grâce à Migros.

L'alimentation des tout-petits devient simple, de haute valeur et très variée si l'on choisit l'assortiment des nombreux produits Baby-Food (à partir du 4<sup>me</sup> mois) et Junior-Food (à partir du

tes peuvent se restaurer à des prix avantageux, ainsi que les logements propres et bien conçus, destinés surtout aux jeunes gens désireux de passer la nuit en montagne sans trop faire de mal à leur porte-monnaie. L'eau doit être amenée de la vallée jusqu'à l'hôtel par deux stations de pompage. Pour soutenir les efforts contre la pollution des eaux, on a construit une station d'épuration qui laisse s'écouler les eaux d'égout vers la vallée seulement après les avoir épurées par un procédé mécanique et biologique. Le 1<sup>er</sup> août (ou un autre jour), les visiteurs du Monte Generoso ne sont donc plus obligés de descendre du sommet par le dernier petit train. Ils peuvent en toute tranquillité jouir d'un coin de patrie encore inconnu de nombreux Suisses, bien qu'il compte parmi les plus belles régions de leur pays.

8<sup>me</sup> mois) ainsi que les jus de fruits et de légumes Bébédor. Les prix des aliments Baby et Junior-Food en verres, pour les tout-petits, composés et testés par des spécialistes, bien équilibrés et prêts à être consommés, ont sensiblement baissé depuis quelques semaines.

## Fraîcheur masculine!

### Savon de toilette « MARC-AURELE »

au parfum typiquement masculin. Pour « lui », dans un emballage distingué. Cosmétique de première classe — à des prix raisonnables.

- 1 savon 130 g 1.—
- 2 savons 1.70 (au lieu de 3.—), etc.
- 3 savons 2.55 (au lieu de 2.—)

## Avantages Multipack pour les jours d'été!

### Thé aux fruits

sucré, se dissout instantanément. Rafraichissant et désaltérant.

- 1 boîte 250 g 1.70
- 2 boîtes 2.80 seulement (au lieu de 3.40)

Achetez 2 boîtes, économisez —.60, achetez 3 boîtes, économisez —.90, etc.

### Salade de pommes de terre

toute préparée, à la sauce à salade piquante.

- 1 boîte 600 g 1.40
- 2 boîtes 2.40 seulement (au lieu de 2.80)

Achetez 2 boîtes, économisez —.40, achetez 3 boîtes, économisez —.60, etc.

### Thon rosé

du Japon. Pour vos salades d'été, pour les plats froids, les pique-niques, comme provision.

- 1 boîte 100 g —.80
- 2 boîtes 1.30 seulement (au lieu de 1.60)

Achetez 2 boîtes, économisez —.30, achetez 3 boîtes, économisez —.45, etc.

Migros n'a pas non plus oublié les besoins de haute valeur, faciles à digérer et de prix extrêmement avantageux: les jus de fruits et de légumes Bébédor de saveur agréable, sucrés au miel.

A partir du troisième mois, vous pouvez donner les jus de carotte Bébédor et les jus de betterave Bébédor en bouteilles, tout prêts à être consommés et se conservant bien; ils sont préparés à partir de Bio-légumes frais et traités avec le plus grand soin. Citons encore le jus de fruits Bébédor « cocktail de fruits » composé d'oranges d'Israël et de bananes.

L'hygiène des tout petits est fort simplifiée par l'emploi des langes à jeter Milette et des protège-couches Milette que l'on trouve maintenant en multipack bien meilleur marché.

Bien entendu, vous trouvez aussi dans les magasins Migros à un prix avantageux les culottes Milette en matière plastique, forme suédoise, résistantes à la cuisson, en trois grandeurs.

Il ne nous reste plus qu'à souhaiter de belles vacances, bien reposantes, à tous les parents de bébés et de tout jeunes enfants.

## La recette de la semaine

### RATATOUILLE

Une préparation à base de légumes d'été, à la saveur exquise, au bouquet si fin et si riche: Faire chauffer une cuillère et demie (cuillère à soupe) de beurre ou d'huile d'olive, y faire étuver un gros oignon finement haché et deux gousses d'ail. Ajouter 500 grammes de courgettes, 300 grammes de poivrons, 300 grammes d'aubergines et 500 grammes de tomates, le tout coupé en dés; à volonté de la ciboulette, du persil et une pincée de thym en poudre, un peu de sel et, pour relever, ½ cube de bouillon spécial Migros. Laisser cuire à couvert 30 minutes environ; ajouter un peu de liquide si nécessaire. Certains gourmets aiment la ratatouille recouverte de fromage râpé.

Hôtel-Restaurant au **Roccalino** SAINT-BLAISE

Spécialités italiennes

1<sup>er</sup> AOUT 1971

Fête nationale suisse

**MENU SPÉCIAL**

Pas de fermeture hebdomadaire Réserver par téléphone (038) 33 36 80

**PRÊTS**

sans caution de Fr. 500.— à 4000.— accordés depuis 30 ans à toute personne salariée. Remboursements selon possibilités.

BUREAU DE CRÉDIT S.A. Place Bel-Air 1

Case postale 153 1000 Lausanne 9 Tél. (021) 22 40 83

Beau choix de cartes de visite à l'imprimerie de ce journal

Demain! Départ... partez pour le plein air. Pour vos broches, torréies, pique-niques, etc., demandez

**NOS EXCELLENTS PETITS COQS et POULETS FRAIS DU PAYS**

**Lehnherr frères**

GROS ET DÉTAIL COMMERCE DE VOLAILLE

Neuchâtel - Place des Halles - Tél. (038) 25 30 92

Vous remboursez un prêt comptant de fr. 6000.— en 36 versements mensuels de fr. 201.40 par exemple. Vous fixez vous-même le montant et le nombre de mensualités. L'intérêt et les frais sont compris dans les mensualités.

**6000.—** prêt comptant

Nom: \_\_\_\_\_ 15 P Je m'intéresse à un prêt 6 compta et désire recevoir la documentation par retour du courrier.

Adresse: \_\_\_\_\_

Veillez découper et adresser ce talon-réponse à la Banque Populaire Suisse, Centrale P.C., Case postale 3000 Berne 23.

**Banque Populaire Suisse**

# 117 OSS 117 OSS 117 OSS 117 OSS AGONIE EN PATAGONIE

D'après les romans de Jean Bruce — Découpage du colonel Rémy

RÉSUMÉ : Juan Saccone entraîne chez lui une jeune fille pré-nommée Anna.

## Une sœur imaginaire



« Tout est calme », dit Enrique Sarraga en s'asseyant sur le banc près de Hubert Bonisseur de la Bath qui, l'œil rivé à l'oculaire de ses jumelles, observait la maison de Juan Saccone. Le petit square n'était séparé de la maison que par la largeur de la rue, et nul lampadaire ne l'éclairait. Ne possédant qu'un étage, et entourée d'un jardin, la maison de Saccone ressemblait à toutes celles qu'on trouve à Buenos-Aires dès qu'on a quitté le centre de la ville. Se réservant l'étage, Saccone en avait loué le rez-de-chaussée. Seules les pièces du bas étaient éclairées. Dans ses jumelles, Hubert pouvait distinguer des ombres qui bougeaient derrière les persiennes.



« Impossible de l'attaquer chez lui », dit-il entre haut et bas. « Ça m'en a tout l'air », approuva Enrique. « Il faut l'interroger avant qu'il n'ait franchi la grille. On l'emmènera faire un tour. — « Vous êtes sûr qu'il n'a pas de voiture ? — « Il n'en a pas. Il vient sur le tram. — « Et si l'emmène un copain, ou une fille ? — Hubert posa les jumelles sur ses genoux. « Un copain, à cette heure-ci, c'est peu probable. Et je ne crois pas qu'il en ait beaucoup. — « Tout de même... » insista Enrique. « Dans ce cas-là, on attend. Si c'est une fille, on lui fait le coup du frère vengeur. — « Compris », Enrique leva la main, tendit l'oreille : « Un nouveau tram, dit-il. J'y vais. » Quittant le square, il disparut sur la gauche.



Hubert entendit le tramway s'arrêter au carrefour dans un grand bruit de ferraille, puis repartir. Dans le silence revenu monta une mélodie américaine, sifflée par des lèvres invisibles : « It's raining outside. Il pleut dehors. » C'était le signal convenu avec Enrique. Hubert alla jusqu'au trottoir et s'arrêta dans l'ombre d'un saule pleureur. « Il est avec une fille », dit Enrique. Juan Saccone approchait, tenant sa conquête par le bras, et parlant haut. Sa compagne éclata de rire, un rire aigu qui trahissait quelque émoi. « On y va », décida Hubert après s'être assuré que la rue était déserte. La fille eut un mouvement de recul en voyant les deux hommes aller vers elle, et ce mouvement alerta Saccone, qui s'arrêta.



Hubert demeura un peu en arrière, tandis qu'Enrique venait se planter devant Saccone : « C'est lui ! gronda-t-il d'une voix contenue, vibrante de colère. C'est bien lui ! Le chien de Juan Saccone qui a déshonoré ma sœur Gina ! » Pâtissière, Anna demeurait bouche bée. Saccone s'arrangea pour s'adresser à la grille qui le séparait du jardin de sa maison. « Qu'est-ce que c'est que cette histoire ? protesta-t-il en cherchant à manifester de l'assurance. Qu'est-ce que vous me voulez ? — « Ce qu'on te veut ? ricana Enrique. Tu oses le demander ? Gina, ça ne te dit rien, non ? — Saccone ne connaissait personne du nom de Gina, mais il eut peur. Hubert approchait, la main dans la poche droite de son veston, deux doigts pousant le tissu pour simuler la présence d'un automatique.

Lundi : Une promenade à la campagne

BEAU CHOIX DE CARTES DE VISITES  
en vente à l'imprimerie de ce journal

# POUR VOUS MADAME

## Un menu

Crudités.  
Lapin aux raisins de muscat.  
Pommes vapeur.  
Salade.  
Pâtisserie.

## Le plat du jour : Lapin au raisin de muscat

Faire mariner le lapin coupé en morceaux avec vinaigre, vin, aromates. Egoutter, sécher. Faire prendre couleur au beurre, ajouter 1/2 marinade, 1/4 bouillon. Ajouter 250 g de raisins de muscat trempés et gonflés. Cuire une heure. Avant de servir, flamber avec un cuillerée de cognac.

## Pour compléter : Madelaine parisienne

Délayer 5 jaunes d'œufs avec 200 g de sucre, 200 g de farine, 210 g de beurre, ajouter les 5 blancs en neige. Bien mélanger. Verser dans un moule beurré et mettre au four pendant 1 heure (four doux).

## Le cresson

Apéritif, tonique, antianémique, dépuratif, diurétique, vermifuge, le cresson a été recommandé par certains médecins dans le traitement de l'eczéma. Pour combattre l'alopecie (chute des cheveux) M. H. Leclerc prescrivait son suc sous la forme de la mixture suivante : suc de cresson : 100 g, alcool à 90 degrés : 100, essence de géranium : 10 gouttes, qui donne d'excellents résultats chez les personnes délabrées à la suite de maladies infectieuses.

Si l'on dispose d'un mixer il est même possible d'utiliser directement le suc de cresson. Le jus obtenu d'une botte de cresson, que l'on obtient aussitôt préparé, car il s'altère rapidement, suffit pour frictionner, à l'aide d'un tampon de coton, toute la surface du cuir chevelu.

## Rions un peu

Un artiste présente un numéro de music-hall qu'il réalise avec huit pigeons, six poules et trois lapins. Devenu chômeur, il alerte son impresario. Celui-ci répond plusieurs mois après, en lui annonçant qu'on lui a trouvé de nouveaux engagements. Réponse de l'artiste : — Trop tard, j'ai mangé mon numéro.

## Les progrès de bébé

Rien n'est plus bête que les mamans observant les bébés des autres pour savoir s'ils mangent seuls, à quel âge ils marchent, combien de mots ils disent. Les enfants qui parlent assez tard sont souvent les plus bavards par la suite... Wilma Rudolph, championne olympique de course à pied, était polytomique dans son enfance. Voici cependant quelques statistiques qui vous feront peut-être découvrir que votre bébé est un génie : — De 2 à 3 mois : son poids augmente de 120 g par semaine; il sourit, dressa la tête, découvre ses mains, reconnaît sa mère. — De 4 à 6 mois : double son poids de naissance, perce deux incisives inférieures, se tient assis lorsqu'il est bien calé. — De 7 à 9 mois : s'assied tout seul, se lève dans son parc, tient lui-même son biberon, commence à boire à la tasse, réagit lorsqu'on l'appelle; deux incisives supérieures. — De 10 à 12 mois : marche; 8 nouvelles dents; dort 14 à 16 heures, dit papa, maman, mange presque de tout.

## Fatigue

Si vous vous sentez déprimée par une grande fatigue nerveuse, prenez le matin, à midi et le soir une tasse d'infusion de feuilles de fenouil : 25 g dans un litre d'eau d'Evian.

## A méditer

Notre raison nous rend quelquefois aussi malheureux que nos passions et on peut dire de l'homme, quand il est dans ce cas, que c'est un malade empoisonné par son médecin.

CHAMFORT

# HOROSCOPE

L'ensemble de cette journée sera placé sous un climat assez décevant, la prudence est recommandée. Naissances : Les enfants de ce jour seront dévoués, combattifs, imaginatifs mais très désordonnés.

### BÉLIER (21/3 - 19/4)

Santé : Il serait temps de vous calmer. Amour : Moutifiez un peu votre humeur. Affaires : N'ayez pas trop le goût de l'audace.

### TAUREAU (20/4 - 20/5)

Santé : Pratiquez à nouveau le judo. Amour : Recherchez un terrain d'entente. Affaires : Tenez les promesses faites.

### GÉMEAUX (21/5 - 21/6)

Santé : Pratiquez régulièrement un sport. Amour : Maintenez un climat paisible. Affaires : Ne déséquilibrez pas votre budget.

### CANCER (22/6 - 22/7)

Santé : Ne dépensez pas votre énergie inutilement. Amour : Sachez vous montrer large de vues. Affaires : Ne tablez pas trop sur certaines promesses.

### LION (23/7 - 23/8)

Santé : Faites des repas plus copieux. Amour : Réfléchissez longuement et calmement. Affaires : Vos intérêts personnels semblent menacés.

### VIERGE (24/8 - 23/9)

Santé : Ne faites pas d'excès de nourriture. Amour : Echangez d'idées originales avec des amis. Affaires : Ne négligez pas le plus petit détail.

### BALANCE (24/9 - 23/10)

Santé : Choisissez des distractions plus calmes. Amour : Soyez au courant de ce qui se passe. Affaires : Consacrez-vous aux affaires courantes.

### SCORPION (24/10 - 22/11)

Santé : Votre convalescence est en bonne voie. Amour : Agissez avec beaucoup plus de tact. Affaires : Rejetez les influences extérieures.

### SAGITTAIRE (23/11 - 21/12)

Santé : Reposez-vous et relaxez-vous. Amour : Votre influence est certaine et bénéfique. Affaires : Suivez les conseils qui vous sont donnés.

### CAPRICORNE (22/12 - 19/1)

Santé : Prenez vos médicaments pour vos rhumatismes. Amour : Divertissez-vous plus souvent. Affaires : Vous n'êtes pas si débordé que cela.

### VERSEAU (20/1 - 18/2)

Santé : Soyez sobre pendant le week-end. Amour : Un peu de bonne volonté serait nécessaire. Affaires : Ne vous heurtez pas à vos supérieurs.

### POISSONS (19/2 - 20/3)

Santé : Ne vous couchez pas aussitôt après dîner. Amour : Ne cachez pas vos sentiments. Affaires : Votre perspicacité vous aidera à déjouer les pièges.

# RADIO

## Samedi

### Sottens et télédiffusion

6 h, bonjour à tous, informations. 6.32, soufflons un peu, 6.59, horloge parlante. 7 h, miroir-première. 8 h, informations, revue de presse. 8.10, samedi-dimanche. 8.30, route libre. 9 h, et 10 h, informations. 10.30, le kiosque à musique. 11 h, informations. 12.05, aujourd'hui, un an déjà. 12.49, signal horaire. 12.30, miroir-midi. 12.45, la radio propose. 13 h, carnet de vacances. 14 h, informations. 14.05, le folklore à travers le monde. 14.35, le chef vous propose. 15 h, informations. 15.05, samedi-loisir.

16 h, informations. 16.30, l'heure musicale, échos de la Vieille ville en fête. 18 h, le journal du soir, informations. 18.05, le magazine 71. 20 h, les histoires et chansons de Gilles (fin). 20.20, loterie suisse à numéros. 20.21, micro sur scène. 21.10, les Imaginos, pièce de Robert Schimid. 21.50, métier pour rire. 22.30, informations. 22.40, entrez dans la danse. 23.20, miroir-dernière. 24 h, dancing non-stop. 1 h, hymne national.

### Second programme

8 h, Slim John (3). 8.15, la revue des livres. 8.30, le livre par excellence. 9.30, témoignages. 10 h, le magazine économique. 10.30, le folklore à travers le monde. 11 h, mémoire d'un continent, aux sources de la liberté moderne, le XVIIe siècle. 12 h, midi-musique. 13.15, bulletin d'informations musicales. 13.20, petit concert pour les Jeunes musicales. 14 h, récréation concertante. 14.15, la Ménestrandie. 14.30, carnet de notes. 15.30, Métamorphoses en musique. 16 h, per i lavorati italiani in Svizzera. 16.35, nos patois. 16.45, les beaux-arts. 17 h, tous les jours. 18 h, rendez-vous avec le jazz. 19 h, info-reportage. 19.30, système pop. 20 h, formations musicales. 20.15, concert juraissien. cette semaine en pays jurassien. 20.15, entre nous. 21.30, carte blanche à Cupidon. 22.30, sleepy time jazz. 23 h, hymne national.

### Beromunster et télédiffusion

6.15, 7 h, 8 h, 10 h, 12.30, 16 h, 23.25, informations. 6.10, réveil en musique. 6.50, bon jardin. 7.10, bon samedi à tous, musique, informations et radioguidage. 11.05, hommes et travail. 11.20, concert. 12 h, fanfare municipale de Lucerne. 12.40, sport et musique. 14 h, chronique de politique intérieure. 14.31, l'orchestre Don Redman. 15 h, économie politique. 15.05, musique chorale. 15.35, les virtuoses de la musique champêtre.

16.05, la coordination scolaire. 17 h, hits parades anglais et américains. 18 h, informations, actualités. 18.20, actualités sportives et musicale légère. 19 h, cloche, comiques. 19.15, informations, actualités. 19.45, chronique de politique intérieure et revue mondiale. 20 h, musique variée. 20.20,

Wenn Helvetia nach Bern reist, pièce de H. Konrad. 21.15, musique, avec C. Dumont. 21.45, pourquoi s'en aller au loin. 22.15, informations, commentaires. 22.25, pop-time. 23.30, musique de danse.

## Dimanche

### Sottens et télédiffusion

7 h, bonjour à tous, informations. 7.10, sonnez les matines. 8 h, miroir-première. 8.15, concert matinal. 8.45, grand-messe. 9.55, 10 h, culte protestant. 11 h, informations. 11.05, concert dominical. 11.45, terre romande. 12 h, le journal de midi. aujourd'hui. 12.25, un an déjà. 12.29, signal horaire. 12.30, informations. 12.45, dimanche et la belle. 14 h, informations. 14.05, disco-portrait. 15 h, vacances dans un fauteuil.

16 h, informations. 16.05, auditeurs à vos marques. 17 h, informations. 18 h, le journal du soir, informations. 18.10, la foi et la vie. 18.20, dimanche soir. 19 h, le miroir du monde. 19.30, la fête avec nous. 21 h, aux trois suisses. 21.20, pour le 1er août, Tell, drame de René Morax, musique de Gustave Doret. 22.30, informations. 22.40, journal de bord. 23.05, la musique contemporaine en Suisse. 23.25, miroir-dernière. 23.30, hymne national.

### Second programme

8 h, bon dimanche. 9 h, informations. 9.05, réveries aux quatre vents. 12 h, midi-musique. 14 h, Le Roman d'Elisabeth d'Autriche. 15 h, votre dimanche, la joie de jouer et de chanter. 15.30, couleur des mots. 16.30, les beaux enregistrements. 17.20, musique en zigzag. 18 h, échos et rencontres. 18.20, la foi et la vie. 18.50, à la gloire de l'orgue. 19.35, les mystères du microsilence. 20 h, informations. 20.08, les chemins de l'opéra. Véronique, extrait, livret de Vanloo et Duval, musique d'André Messager. 20.30, festival de Salzbourg. 22.30, aspects du jazz. 23 h, hymne national.

### Beromunster et télédiffusion

7 h, 8.30, 12.30, 17 h, 19.15, 22.15, 23.25, informations. 7.05, fanfare municipale de Berne. 7.15, concerts aux ports de Friedrichshafen et Ueberlingen. 8.35, musique d'église. 9.15, prédication catholique romaine. 9.40, ensemble de chambre de Berne. 10.10, introduction au culte. 10.30, culte pour les vacanciers. 11.30, octour, Schubert. 12.40, allocution du président de la Confédération, R. Gnaegi. 12.55, sports. 13 h, musique de concert et d'opéra. 14 h, des écoliers s'expriment à l'occasion du 1er août. 14.30, divertissement populaire du 1er août, en direct de Kandersteg. 19 h, sports, communiques. 19.25, Airs suisses. 20 h, messages de Suisses à l'étranger et musique. 21 h, la Suisse pendant la Seconde Guerre mondiale. 21.55, intermède. 22.20, entre le jour et le nuit.

# LES PROGRAMMES TV

## SAMEDI

### SUISSE ROMANDE

14.25 (C) Apollo 15  
18.30 Téléjournal  
18.35 Samedi-jeunesse en vacances  
19.05 Rue Barrée  
19.30 Deux minutes...  
19.40 Téléjournal  
19.55 Loterie suisse à numéros  
20.10 (C) Apollo 15  
20.35 (C) Vedettes des grill...  
20.50 L'écran à deux faces  
21.15 (C) Apollo 15  
21.30 (C) La Commune  
22.00 Simple police  
22.25 Téléjournal

### SUISSE ALÉMANIQUE

14.25 (C) Apollo 15  
14.15 Festival de jazz Montreux 1970  
16.45 TV-Junior  
17.30 Combat avec le masque  
18.00 Magazine féminin  
18.45 (C) Fin de journée  
18.55 Téléjournal  
19.00 (C) Flipper  
19.30 (C) Apollo 15  
19.40 Message dominical  
19.55 Tirage de la loterie suisse à numéros  
20.00 Téléjournal  
20.20 (C) Hermann Prey chante  
21.40 (C) Dimitri  
22.25 Téléjournal  
22.35 (C) A la vie à la mort  
23.20 Bulletin sportif

## FRANCE I

12.30 Sébastien parmi les hommes  
13.00 Télé-midi  
14.20 Apollo 15  
Championnats de France de natation  
17.30 Apollo 15  
18.20 Dernière heure  
18.25 Emissions pour les enfants  
19.00 Actualités régionales  
19.25 Accords d'accordéon  
19.45 Télé-soir  
20.15 Mon seul amour  
20.30 La Duchesse de Berry  
22.10 Catch  
22.40 Télé-nuit

### SUISSE ROMANDE

12.00 (C) Apollo 15  
16.00 (C) Automobilsme  
16.50 Hippisme  
18.30 env. Téléjournal  
18.35 (C) Apollo 15  
19.00 Présence catholique  
19.20 Horizons  
19.40 Téléjournal  
19.55 Les actualités sportives  
20.15 (C) Allocution du président de la Confédération, M. Rudolf Gnægi  
20.30 Fête fédérale des Jodleurs  
20.35 (C) Vingt-cinq fois Jules  
21.40 (C) Fête fédérale des Jodleurs  
22.25 (C) Mon pays et le sien  
22.50 Téléjournal  
23.00 Méditation

### SUISSE ALÉMANIQUE

12.00 (C) Apollo 15  
14.00 (C) Le trésor de Davey Jones  
15.00 (C) Montagnes magnifiques - hauteurs ensoleillées  
15.55 (C) Apollo 15  
16.00 (C) Grand prix d'Allemagne  
16.45 Apollo 15  
16.55 (C) Saite mortale  
17.55 Informations  
18.00 Résultats sportifs  
18.05 (C) Apollo 15  
18.40 Le sport en fin de semaine  
20.00 Téléjournal  
20.15 (C) Allocution du président de la Confédération Rudolf Gnægi  
20.20 Notre village  
22.00 (C) Montagnes magnifiques - hauteurs ensoleillées  
22.50 Téléjournal  
23.00 Panorama de la semaine

## FRANCE I

9.10 Télé-matin  
9.15 Une, deux, trois  
9.30 La Source de vie  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le Jour du Seigneur  
11.00 Messe  
12.00 Dernière heure  
12.00 La séquence du spectateur  
13.00 Télé-midi  
13.15 Discorama  
13.45 Le francobourisme  
14.15 (C) Apollo 15  
14.35 Paris - Vacances  
18.15 Miss Catastrophe  
19.45 Télé-soir  
20.10 Sports-dimanche  
20.40 Thérèse Raquin  
22.30 Pour le cinéma  
23.30 Télé-nuit

## FRANCE II

12.00 (C) Apollo 15  
14.30 (C) Les Lavandières du Portugal

## FRANCE II

14.20 Apollo 15  
15.30 Aujourd'hui, Madame  
16.10 (C) Minouche  
17.45 (C) Tous en forme  
17.55 (C) Le temps du sport  
18.30 (C) Pop 2  
19.00 Actualités régionales  
19.20 (C) Colorix  
19.30 (C) 24 heures sur la II  
19.30 Magazine  
20.00 Journal  
20.30 (C) Vacances des adultes  
21.30 Peu Duick III  
22.30 (C) Les Champions  
23.20 (C) 24 heures dernière

## SVIZZERA ITALIANA

14.15 (C) Apollo 15  
18.10 Da Lugano  
19.10 Telegiornale  
19.15 Apollo 15  
19.35 Estrazione del lotto svizzero a numeri  
19.40 Il Vangelo di domani  
19.50 (C) La Bambinala  
20.20 Telegiornale  
20.40 Il Regionale  
21.05 (C) Apollo 15  
21.15 Le mura di Malapaga  
22.40 America latina — capre un continente  
23.40 Telegiornale

## ALLEMAGNE I

14.35, téléjournal. 14.40, Winnetou. 15.50, au cœur du temps. 16.45, le marché. 17.15, à la recherche du paradis. 17.45, téléports. 18.30, programmes régionaux. 20 h, téléjournal, météo. 20.15, passe-temps. 21.45, tirage du lot. 21.50, téléjournal, météo. 22.05, Vol Apollo 15. 22.35, Istanbul-Express. 0.05, téléjournal.

## ALLEMAGNE II

13.45, programme de la semaine. 14.15, Aquis Espana. 15 h, Vol Apollo 15. 17.05, informations, météo. 17.15, Vol d'Apollo 15. 18.15, Tarzan. 19.15, Vol Apollo 15. 19.45, informations, météo. 19.55, Vol Apollo 15. 21.35, téléports. 22.50, informations, météo. 22.55, l'introuvable.

## DIMANCHE

### SUISSE ROMANDE

12.00 (C) Apollo 15  
16.00 (C) Automobilsme  
16.50 Hippisme  
18.30 env. Téléjournal  
18.35 (C) Apollo 15  
19.00 Présence catholique  
19.20 Horizons  
19.40 Téléjournal  
19.55 Les actualités sportives  
20.15 (C) Allocution du président de la Confédération, M. Rudolf Gnægi  
20.30 Fête fédérale des Jodleurs  
20.35 (C) Vingt-cinq fois Jules  
21.40 (C) Fête fédérale des Jodleurs  
22.25 (C) Mon pays et le sien  
22.50 Téléjournal  
23.00 Méditation

### SUISSE ALÉMANIQUE

12.00 (C) Apollo 15  
14.00 (C) Le trésor de Davey Jones  
15.00 (C) Montagnes magnifiques - hauteurs ensoleillées  
15.55 (C) Apollo 15  
16.00 (C) Grand prix d'Allemagne  
16.45 Apollo 15  
16.55 (C) Saite mortale  
17.55 Informations  
18.00 Résultats sportifs  
18.05 (C) Apollo 15  
18.40 Le sport en fin de semaine  
20.00 Téléjournal  
20.15 (C) Allocution du président de la Confédération Rudolf Gnægi  
20.20 Notre village  
22.00 (C) Montagnes magnifiques - hauteurs ensoleillées  
22.50 Téléjournal  
23.00 Panorama de la semaine

## FRANCE I

9.10 Télé-matin  
9.15 Une, deux, trois  
9.30 La Source de vie  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le Jour du Seigneur  
11.00 Messe  
12.00 Dernière heure  
12.00 La séquence du spectateur  
13.00 Télé-midi  
13.15 Discorama  
13.45 Le francobourisme  
14.15 (C) Apollo 15  
14.35 Paris - Vacances  
18.15 Miss Catastrophe  
19.45 Télé-soir  
20.10 Sports-dimanche  
20.40 Thérèse Raquin  
22.30 Pour le cinéma  
23.30 Télé-nuit

## FRANCE II

12.00 (C) Apollo 15  
14.30 (C) Les Lavandières du Portugal

### SUISSE ROMANDE

18.50 (C) Apollo 15  
19.30 (C) Tang  
20.00 (C) 24 heures sur la II  
20.30 (C) Vasarely  
21.25 (C) L'Islam  
22.20 (C) Ancroches  
22.55 (C) 24 heures dernière

## SVIZZERA ITALIANA

Festa nazionale  
12.00 (C) Apollo 15  
15.30 Telerama  
16.00 (C) Automobilsme: Gran Premio di Germania  
16.40 (C) Apollo 15  
16.45 Telegiornale  
16.50 Ippica: concorso nazionale  
18.45 (C) Apollo 15  
19.00 Telegiornale  
19.05 Domenica sport  
19.10 (C) La Bandella sbrocia  
19.40 La parola del Signore  
19.50 Sette giorni  
20.20 Telegiornale  
Allocuzione del presidente della confederazione  
20.40 Da Lucerna  
21.10 (C) La doppia morte di Charlie Crippen  
22.00 La Domenica sportiva  
22.40 (C) La Svizzera  
23.00 Telegiornale

## ALLEMAGNE I

10.30, programmes de la semaine. 11 h, les enfants de Bullerbu. 11.30, le conseiller ARD. 12 h, tribune internationale des journalistes. 12.45, miroir de la semaine. 13.15, magazine régional. 14.15, Le Fantôme de Mrs Muir. 15.15, évolution des assurances sociales en Allemagne. 16 h, automobilisme. 16.40, Colts fumants. 17.25, la vie de Michel-Ange. 18.55, téléports. 19.30, miroir du monde. 20 h, téléjournal, météo. 20.15, l'homme nouveau. 21.50, TV Intime. 22.35, La Mort de Ténor. 23.05, téléjournal, météo.

## ALLEMAGNE II

10.30, programmes de la semaine. 11 h, tribune médicale. 11.30, sur cinq continents. 12 h, concert du dimanche. 12.30, Vol Apollo 15. 13.30, plaque tournante. 14.30, Vol Apollo 15. 15.30, en visitant le Mali. 16 h, Vol Apollo 15. 19.15, Jeunes filles en captivité. 19.45, informations, météo. 19.55, perspectives de Bonn. 20.15, Les Sept Giffes. 21.35, Angelica Urban. 22.10, informations météo. 22.15, au secours, mes danseuses sont parties.

# Les deux derniers films de Vadim

**FAUT-IL** considérer l'astucieux Roger Vadim comme un cinéaste maudit? Apparemment, il le voudrait bien. Afin de remonter dans l'estime des cinéphiles, peut-être... Car on l'a beaucoup bousculé, Vadim, depuis ses débuts, depuis une quinzaine d'années... par sa faute, bien sûr, pour son cynisme, pour la façon, plus ou moins contestable dont il s'est lancé, en propul-

sant, tour à tour, ses successives épouses, de BB à Jane Fonda. Vadim trouve un motif de plainte supplémentaire depuis qu'il envisage de se séparer de Jane. — Elle s'intéresse trop à la politique, n'est plus assez femme d'intérieur... Vadim, en effet, préfère les femmes d'intérieur. L'auriez-vous cru? On ne saurait dire que BB, Annette Stroyberg, Catherine Deneuve, et la fougueuse militante pacifiste, fille de Henry Fonda correspondent à ces caractéristiques. On ne peut en revanche, le contester: Vadim se comporte en père de famille soucieux de l'éducation de ses enfants. Lui-même élève ceux que trois de ses (quatre) compagnes lui ont donnés.

### « Si tu crois, fillette... »

Une menace? Non, il ne s'agit que du titre de son dernier film (d'après un roman américain de Francis Pollini, récemment publié en France par « Edition Spéciale », dans une traduction de Tristan Renaud, l'un des traducteurs de... Tarzan, pour le même éditeur). Ce titre exprime quand même, sûrement, le point de vue (paternaliste?) du cinéaste qui, un jour, a constaté que « Dieu créa la femme ». Vadim s'avoue fort heureux d'être de retour en France, après son séjour de deux ans et demi à Hollywood. Mais non sans angoisse. Car il pense que certains critiques l'attendent sans indulgence. La presse élogieuse pour « Et Dieu créa la femme », « Sait-on jamais », « Les Bijoux du clair de lune », a été sans doute, ensuite, injuste, pour « Les Liaisons dangereuses » et « Le Repos du guerrier », ses meilleurs films. Alors...



Roger Vadim lance sa nouvelle favorite Gwenn Welles dans son prochain film «Helle»

### « Je suis un moraliste »

En dépit de son angoisse (bien compréhensible) Vadim a regagné sa vieille Europe avec une forte dose d'énergie. Déjà, d'ici à un mois, il aura terminé son prochain film, réalisé en Haute-Savoie, lorsque sortira le précédent: « Si tu crois, fillette... ». Le roman de Francis Pollini lui aura surtout servi de prétexte, procuré un délice, pour exprimer sa vision de l'Amérique au début de la jeunesse américaine actuelle: — L'action se déroule dans un lycée mixte... Il y a beaucoup de garçons et de jeunes filles, dans cette histoire. Je l'ai traitée avec le maximum d'humour noir. A propos de la jeunesse, américaine ou autre, je crois, pour ma part, que si l'on se préoccupe énormément d'émancipation féminine, de marxisme, de révolution (et c'est très bien...) on ne songe pas assez à la pollution atmosphérique. La pollution peut, d'ici à vingt ans, interdire tout avenir. Et cela peut expliquer bien des nihilismes plus ou moins inconscients. Quant à « Helle », titre du film qu'il tourne, en ce moment même, en Haute-Savoie, et prénom de l'héroïne (adolescente orpheline, sourde-muette, incarnée par la débutante américaine Gwenn Welles) Vadim en situe l'action en 1951. Ce sujet dormait d'ailleurs dans ses tiroirs depuis fort longtemps. — Les problèmes qui se posaient au monde, il y a vingt ans, et les préoccupations des gens étaient déjà fort semblables aux nôtres. On peut remarquer d'innombrables équivalences: les « hippies » étaient alors appelés « existentialistes » (mot trouvé dans le vocabulaire sartrien) on se battait (déjà) en Indochine... L'attitude vis-à-vis de la vie était, chez les jeunes, la même qu'aujourd'hui. On quittait « l'après-guerre »

pour entrer dans la « société de consommation ». Vous savez, au fond, j'ai toujours été un moraliste, j'ai toujours aimé peindre le comportement des gens, leur conditionnement par la société, en contradiction avec leurs instincts, leurs désirs. Oui, je raconte un peu toujours la même histoire. Je traiterai, ici, plus précisément, le problème de la tolérance et de l'intolérance. Je vais montrer une dame (rôle tenu par Maria Mauban) qui a deux fils, dont l'un s'est engagé à dix-huit ans, pour l'Indochine. L'autre a seize ans, il a vécu un peu en dehors de la réalité, dans un internat religieux, et il « juge... pas du tout » tout en fasciste, mais il aurait pu le devenir.

Bruno Pradal (élève et jeune amant d'Annie Girardot, dans « Mourir d'aimer ») et Didier Haudepin (le fils de Jacques Brel, pour « Les Assassins de l'ordre » incarnent les deux frères.

Le personnage (exigeant, intransigeant de Haudepin (celui qui a seize ans) va, néanmoins, s'adoucir, découvrir la tendresse et l'amour, en même temps qu'il va provoquer l'éveil, la métamorphose de la petite sourde-muette, apprivoiser cette sauvageonne solitaire, farouche. La mère des deux jeunes gens, de son côté (veuve d'un ancien collaborateur des nazis) va connaître son dernier amour, auprès d'un garçon de vingt ans... de moins qu'elle (Jean-Claude Bouillon le truant désespéré du film de José Giovanni: « Un aller simple »)

Vadim a donc choisi une solide équipe d'acteurs. Il en profite, comme d'habitude, pour lancer sa dernière favorite. Avec le nom de Welles, elle n'aura, comme on dit, qu'à se créer un prénom. Pour l'y aider, sur ce point aussi, on peut accorder confiance à Vadim.

### « In Memoriam », premier film de Renaud de Dancourt

Fin octobre, en Haute-Provence, Renaud de Dancourt racontera dans IN MEMORIAM l'histoire de deux sœurs intrigantes, qui s'adorent et se haïssent à la fois et qui, après avoir été accusées du meurtre de leur sœur cadette et avoir bénéficié d'une non-lieu, quittent Paris pour la campagne. Là elles rencontrent un peintre amateur dont elles s'efforcent tour à tour de se faire épouser, ce qui provoque la jalousie d'une femme qui finira par les assassiner à coups de hache. Ewa Swann (LE COEUR FOU) et une jeune inconnue, Françoise André, qui lui ressemble étrangement, incarneront les deux sœurs, tandis que Marc Porel jouera le rôle du peintre.

### Marc Porel :

« Le Jeune Homme en noir » Marc Porel (LES AVEUX LES PLUS DOUX) tourne en ce moment sous la direction de Jacques Deray UN PEU DE SOLEIL DANS L'EAU FROIDE, d'après le roman de Françoise Sagan. Aussitôt après il sera la vedette d'un film dont il a écrit le scénario avec le jeune réalisateur Alain Franchet qui fera à cette occasion ses débuts dans le long métrage. Le film, intitulé LE JEUNE HOMME EN NOIR, raconte l'histoire d'un voleur solitaire, qui refuse toute amitié et qui meurt le jour même où il renonce à sa solitude.

### Maurice Ronet dans un film de Richard Balducci

Maurice Ronet sera la vedette de L'ODEUR DES FAUVES, le film que Richard Balducci entreprendra au mois d'août à Paris. Le célèbre comédien incarnera dans ce film un journaliste-amateur de scandales, qui se dissimule dans le placard des vedettes pour surprendre les secrets de leur vie privée et qui sera finalement victime de l'information la plus sensationnelle de sa carrière.

### Ottavia Piccolo partenaire d'Alain Delon et de Simone Signoret

Un an après avoir remporté au Festival de Cannes un prix d'interprétation pour son film METELLO, la

jeune comédienne italienne Ottavia Piccolo (21 ans) a été engagée pour être avec Simone Signoret et Alain Delon, l'interprète du film LA VEUVÉ COUDRE, adapté d'un roman de Simenon, et réalisé par Pierre Granier-Deferre. Dans ce film, Ottavia sera la rivale de Simone Signoret dans le cœur d'Alain Delon. Elle séduira l'homme évadé du bagne qui se cache dans une ferme bourguignonne et qu'une veuve recueille et aime, sans savoir d'où il vient. C'est Ottavia aussi qui mènera cet évadé du bagne à sa perte, un peu sans le vouloir, car, par sa faute, il sera dénoncé à la police.

### Un nouveau film pour l'équipe de « Biribi »

Le producteur Philippe Ogouz, le réalisateur Daniel Moosmanne et le comédien Michel Tureau forment une équipe de « moins de trente ans » à qui nous devons « Biribi » qui vient de sortir à Paris avec un vif succès. Cette même équipe va se retrouver pour tourner un nouveau film: TAXI DE NUIT, adapté d'un roman de Serge Groussard. C'est Georges Gêret (le sergent-chef de BIRIBI) qui jouera le rôle du chauffeur de taxi que Michel Tureau assassine pour lui voler sa recette.

### Viva James Bond 007

Sous ce titre sont rédités deux des plus sensationnels James-Bond-007 en couleurs avec Sean Connery, Jusqu'à dimanche inclus sera présenté

### James Bond 007 contre le Dr No

le premier James Bond, un film explosif réalisé par Terence Young avec, outre Sean Connery, la belle et célèbre Suissesse Ursula Andress.

Dès lundi jusqu'à mercredi inclus

### Goldfinger

la réalisation parfaite et fameuse, tournée en partie en Suisse. Des succès cinématographiques que tout le monde voudra voir et revoir.

Cinéma Apollo

## ATTAQUE AU CHEYENNE - CLUB La « maison » du Far-West

JAMES STEWART et Henry Fonda, ce sont des « messieurs ». Gene Kelly les a très judicieusement choisis pour cette histoire pas comme les autres, qui n'a du western que le décor et se fonde, en somme, sur une donnée de vaudeville grivois, évidemment transformé par la manière américaine et la subtilité du réalisateur. Un pauvre cow-boy O'Hallan, venu du lointain Texas en compagnie de son ami Sullivan pour toucher l'héritage d'un défunt frère, s'aperçoit qu'il est ainsi devenu propriétaire d'un établissement luxueux que la morale réprouve. D'abord choqués puis conditionnés par l'opinion publique, enfin séduits par la tendresse de ces dames, ils finiront pas s'accorder de leur nouvel état (confortable) s'ils ne le découvriraient dangereux à tous points de vue. Car ce ne sont pas, mais pas du tout, des foudres de guerre: là, le mythe du cow-boy est adroitement ramené à des plus justes proportions. De même d'ailleurs le puritanisme du Far-West de cinéma, où le « saloon » et ses chanteuses représentent traditionnellement le comble de la perversité. Attaqués par tous les cousins d'un méchant qu'O'Hallan, menacé, a abattu par hasard, nos lascars soutiendront victorieusement un

siège en règle, aussi mouvementé que parodique. Sur quoi, apprenant que toute une tribu se met à présent en route pour la vengeance, ils décampent sans un dollar pour s'en aller garder paisiblement leurs troupeaux, à l'autre bout des Etats-Unis. Ce qui fait le prix de l'ouvrage, c'est sa vérité humaine à travers une situation tout de même saugrenue. Il n'est pas jusqu'à la moindre silhouette qui n'esquisse un caractère, les sentiments sont plausibles qu'il s'agit de rapports des héros avec les filles ou de leur amitié faite de perpétuelles chamailleries. Le talent de Stewart et de Fonda fait merveille: leur gaucherie, leurs effarements, leurs scrupules sont juste ce qu'il faut pour qu'ils nous semblent cocasses et vivants à la fois, pour que tout, autour, devienne presque vrai sans cesser d'être drôle. Autant on rit de bon cœur, autant on s'attache aux personnages et aux événements. Si bien qu'il en reste, en définitive quelque chose: au-delà de la maîtrise des interprètes on a l'impression d'une œuvre digne de ce nom dont les intentions fort contestataires — ou, si l'on veut iconoclastes — n'altèrent ni notre bonne humeur, ni le plaisir qu'on prend à l'aventure elle-même.

## Aznavor dans « La Part des lions »



Jean Larrigue termine la réalisation de son premier film « La Part des lions » dont Charles Aznavour est l'une des vedettes. Il y incarne un écrivain original qui imagine un hold-up fabuleux dans une banque, réalisé réellement... par d'autres au prix de nombreuses vies. Seul l'instigateur de ce hold-up et par conséquent peut-être son véritable auteur restera en vie. Après une scène de fusillade entre policiers et truands, Charles Aznavour est blessé...

## SI VOUS AIMEZ... À NEUCHÂTEL

James Bond: JAMES BOND 007 CONTRE DR NO (jusqu'à dimanche); dès lundi: GOLDFINGER (Apollo)  
Les films de classe: LA PISCINE (Palace)  
Les films étonnants: GOOD-BYE MR CHIPS (Arcades)  
Les comédies: IL Y A UN HOMME DANS LE LIT DE MAMAN (jusqu'à dimanche); dès lundi: LA BOITE A CHAT (Studio)  
Le « suspense »: LE VOYOU (jusqu'à dimanche); dès lundi: LOVE (Bio)  
L'érotisme dans le monde: LES « AMIES » DE MADAME (Rex)

## CARNET DU JOUR

**NEUCHÂTEL**  
**SAMEDI**  
EXPOSITIONS. — Musée d'ethnographie: Exposition Les Touareg.  
Musée d'histoire naturelle: Exposition de photographies de nature.  
Galerie de la Tour de Diesse: Exposition Arm.  
Jeunes-Rives: Zoo Beauverd  
Tourisme: Bureau officiel de renseignements: place Numa-Droz 1. Tél. 25 42 42  
**CINÉMA** — Bio: 14 h et 20 h 45, Le Voyo. 16 ans.  
16 h et 18 h, Il Dito nella piaggia. 16 ans.  
Apollo: 14 h 45 et 20 h 30, James Bond contre Dr NO. 16 ans. 17 h 30, Al di della legge. 16 ans.  
Palace: 15 h et 20 h 30, La Piscine. 18 ans.  
Arcades: 15 h et 20 h 30, Good-bye Mr Chips. 12 ans.  
Rex: 15 h, 17 h 30 et 20 h 45, Les Amies de madame. 18 ans.  
Studio: 14 h 45 et 20 h 30, Il y a un homme dans le lit de maman. 16 ans. 17 h 30, L'Artiglio blu. 16 ans.  
**DANSE ET ATTRACTIONS**  
L'ABC de 21 h à 2 h  
L'Escalade vacances  
La Rotonde de 22 h à 3 h  
**DANCINGS**  
Le Corsaire de 20 h 30 à 2 h.  
Spot bar jusqu'à 2 h  
Big Ben bar jusqu'à 2 h  
**Pharmacie d'office**: Coopérative, Grand-Rue. La période de service commence à 8 h. La pharmacie de service est ouverte

jusqu'à 23 h. De 23 h à 8 h, le poste de police (25 10 17) indique le pharmacien à disposition en cas d'urgence, ainsi que le médecin et le dentiste de service.  
**DIMANCHE**  
EXPOSITIONS. — Musée d'ethnographie: Exposition Les Touareg  
Musée d'histoire naturelle: Exposition de photographies de nature.  
Galerie de la Tour de Diesse: Exposition Arm.  
Jeunes-Rives: Zoo Beauverd.  
Tourisme: Bureau officiel de renseignements: place Numa-Droz 1, tél. 25 42 42  
**CINÉMAS**: Bio: 16 h et 18 h, Don Quichotte. 20 h 45, Le Voyo. 16 ans.  
Apollo: 14 h 45 et 20 h 30, James Bond 007 contre Dr NO. 16 ans.  
17 h 30, Al di della legge. 16 ans.  
Palace: 15 h et 20 h 30, La Piscine. 18 ans.  
Arcades: 15 h, 20 h 30, Good-bye Mr Chips. 12 ans.  
Rex: 15 h, 17 h 30 et 21 h 45, Les Amies de madame. 18 ans.  
Studio: 14 h 45 et 20 h 30, Il y a un homme dans le lit de maman. 16 ans. 17 h 30, L'Artiglio blu. 16 ans.  
**DANSE ET ATTRACTIONS**  
L'ABC de 21 h à 2 h.  
L'Escalade de 21 h à 2 h  
La Rotonde de 22 h à 3 h.  
**DANCINGS**  
Le Corsaire de 23 h 30 à 2 h.  
Spot bar jusqu'à 2 h.  
Big Ben bar jusqu'à 2 h.

**Pharmacie d'office**: Coopérative, Grand-Rue. La période de service commence à 8 h. La pharmacie de service est ouverte jusqu'à 23 h. De 23 h à 8 h, le poste de police (25 10 17) indique le pharmacien à disposition en cas d'urgence, ainsi que le médecin et le dentiste de service.  
**Samedi**  
Service d'urgence des pharmacies: Région Boudry - La Côte. P. Tozzini, Corcelles Tél. 31 13 47.  
**Auvernier**  
Galerie Numaga: 1. Peintures miniatures des Indes XVIIe - XIXe siècle. 2. J.-F. Liegme, peintures récentes.  
Caveau des Abbesses: Bar-Dancing.  
**COLOMBIER**  
Cinéma Lux: 20 h 15, Fantasia chez les ploucs.  
**PESEUX**  
Cinéma de la Côte: 17 h 30, Vendo Cara-La Pelle. 20 h 30, Le Gendarme de Saint-Tropez.  
**Dimanche**  
Service d'urgence des pharmacies: Région Boudry - La Côte. P. Tozzini, Corcelles. Tél. 31 13 47.  
**Auvernier**  
Galerie Numaga: 1. Peintures miniatures des Indes XVIIe - XIXe siècle. 2. J.-F. Liegme, peintures récentes.  
Caveau des Abbesses: Bar-dancing.  
**COLOMBIER**  
Cinéma Lux: 14 h 30, Film italien. 20 h 15, Fantasia chez les ploucs.  
**PESEUX**  
Cinéma de la Côte: 14 h 30 et 20 h 30, Les parachutistes arrivent. 17 h 30, Vendo Cara La Pelle.

## CULTES

**ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE**  
Église Saint-Jean-Baptiste, rue Emer-de-Vattel. — Pas d'office, messe à la Chaux-de-Fonds à 9 h 45 (7, rue de la Chapelle).  
**Église évangélique libre, Neuchâtel.** — 9 h 30, culte et cène, M. Roger Chérix. Colombar: 9 h 45, culte, M. Georges-Ali Maire.  
**Évangélique Stadmission, Neuchâtel, av. J.-J. Rousseau 6:** Gottesdienst nur in Saint-Blaise. Donnerstag: Jugendabend. Freitag: Forum.  
**Saint-Blaise:** 9 h 45, Gottesdienst.  
**Evangelisch-Methodistische Kirche, Beaux-Arts 11.** — 9 h 15, Predigt.  
**Première Église du Christ Scientiste, fbg de l'Hôpital 20.** — 9 h 30, culte en français et école du dimanche; culte en anglais à 10 h 45, le deuxième dimanche du mois.  
**Église néo-apostolique, rue Gabriel-Lory 1.** — 9 h et 15 h, services divins. Mercredi: 20 h, service divin.  
**Assemblée de Dieu, chapelle de l'Espoir, Evole 58.** — 9 h 30, culte; 20 h, évangélisation.  
**Armée du Salut.** — Chapelle adventiste, fbg de l'Hôpital 39. — 9 h 45, culte.  
**Église adventiste, fbg de l'Hôpital 39.** — Samedi 9 h 15, études bibliques; 10 h 30, culte.  
**Église apostolique romande, Orangerie 1.** — 9 h 30, culte, sainte cène et école du dimanche; 20 h, Évangile.  
**Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours, fbg de l'Hôpital 19.** — 9 h 45, école du dimanche; 11 h, jeûne et témoignages.  
**Témoins de Jéhovah, Parcs 12.** — Etudes bibliques et conférences; samedi 19 h 30, en allemand; dimanche 15 h 30, en italien; 18 h en français.  
**Assemblée évangélique « Bonne Nouvelle » Promenade-Noire 1.** — 9 h 30, culte.  
**Église évangélique de Pentecôte, Peseux, rue du Lac 10.** — 9 h 45, culte; lundi 20 h 15, évangélisation; jeudi 20 h, prière.  
**DISTRICT DE NEUCHÂTEL**  
**Le Landeron.** — Église catholique: samedi: messe dominicale à 18 h. Dimanche: à la chapelle, messe à 7 h, à l'église, grand-messe à 9 h 45, messe du soir avancée à 19 h 30. Église réformée: 8 h 45, culte pour les enfants; 9 h 45, culte.  
**Cressier.** — Église catholique: samedi 18 h 15, messe; dimanche: 7 h 30 et 9 h 30, messes; 18 h, messe des Italiens; Église réformée: 9 h, culte.  
**Lignières.** — Pâroisse réformée: 9 h 15, culte pour les enfants; 10 h 15, culte, sainte cène. Église catholique: messe à 17 heures.  
**Cormaux.** — Pâroisse réformée: 10 h, culte. 10 h 45, culte de jeunesse.  
**Enges.** — Pâroisse réformée: 9 h, culte.  
**Saint-Blaise.** — Pâroisse réformée: 9 h, culte de jeunesse; 10 h, culte (sainte cène); Église catholique romande; messe dominicale anticipée, samedi à 18 h 30; dimanche 7 h 30, messe basse; 9 h 30, messe chantée; 11 h, messe basse avec sermon en langues étrangères.  
**CULTES D'ÉTÉ**  
(Pâroisses protestantes)  
**La Roche près de Sommarhel (chalet de la Croix-Blanc):** tous les dimanches, 10 h 30, jusqu'au dimanche du Jeûne.  
**La Tourne:** chaque dimanche d'août, à l'hôtel ou à proximité, 10 h 15.  
**Cultes dans les temples:** le No 11 indique l'heure pour chaque pâroisse.

## MOTS CROISÉS

**Problème No 467**  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
**HORIZONTALEMENT**  
1. Caractère de ce qui est plat. 2. On la fait sauter avant de la consommer. — Achille y prit un bain forcé. 3. Mesure itinéraire. — Ses philosophes argumentaient. — Possessif. 4. Abd-el-Kader en fut un. — Il est parfois difficile de joindre les deux. 5. Est un peu ridicule avec son petit chien. — Le soc s'y emboîte. 6. Bleues, elles sont grandes. — Ile. 7. Se dit entre amis. — Nourrir. 8. Taches rouges dans un étang. — Canton suisse. 9. Moitié de gavroche. — Chasse l'air violemment 10. Défait du style. — Cruels envahisseurs.  
**VERTICALEMENT**  
1. La ligne blanche en est une. 2. Est offerte au client. — Dans le panthéon scandinave. 3. Note. — Contraire à la foi. 4. A été patiente. — Est indispensable au chef. 5. Donne de l'agrément aux traits. — Eut autrefois ses chanteurs. — Se dit entre amis. 6. Rendre baba. 7. Lac de Lombardie. — S'applique au rat parmi les hommes. 8. Saint. — Pratiques. — L'ami de la gaieté. 9. A sa clef. — Remontent loin. 10. Courroucées.  
**Solution du No 466**  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
1 P O S T U L A N T E  
2 E N F A R I N E R  
3 N U P I N P A N  
4 T M I G R E L E  
5 E P I S S O I R E  
6 C A L O T E V U  
7 O R O B E Z A I N  
8 T E L U C U N I  
9 E N T E R R E E T  
10 T E S S I T U R E

**De tout pour faire un monde**  
**Télévision en direct pour les trains en marche**  
Des essais de transmission d'images de télévision entre un train en marche roulant à grande vitesse et une station fixe viennent d'avoir lieu aux Etats-Unis. Cette transmission avait lieu par l'intermédiaire d'un fil conducteur placé parallèlement à la voie ferrée, mais sans aucun contact avec le train. Devant le succès de ce procédé, il peut maintenant être envisagé de mettre au point un système complet. Grâce à celui-ci, un conducteur pourrait par exemple recevoir des instructions sur un écran placé dans la cabine et les indications de certains instruments pourraient être retransmises de la même manière à un poste de contrôle. Il suffirait pour cela qu'une caméra soit installée dans le poste de conduite.



**Franches - Montagnes**

**CHEMINS DE FER DU JURA TAVANNES**

Billets à prix réduits sur le réseau des Chemins de fer du Jura

**LA CARTE JOURNALIÈRE**  
est délivrée tous les jours, du 3 juillet au 8 août. Elle donne droit à un nombre illimité de courses sur tout le réseau des Chemins de fer du Jura, y compris ses parcours d'automobiles.

**LE BILLET DU TOURISME PÉDESTRE**  
constitue la formule idéale pour des voyages comprenant un ou plusieurs itinéraires pédestres. Il peut être établi selon la volonté du voyageur, à condition qu'il soit commandé à l'avance à la gare de départ.

CHEMINS DE FER DU JURA  
2710 TAVANNES

**Excursions FISCHER**

**DIMANCHE 1er AOÛT**

**SAAS-FEE**  
Dép. 6 h 30 Fr. 36.50 (AVS: 30.50)

**LAC BLEU - Kandersteg**  
Dép. 7 h 30 Fr. 21.— (AVS: 17.—)

**Col du Klausen - RUTLI**  
(Fête du 1er août à Brunnen)  
1-2 août - 2 jours - Fr. 125.—

**MARDI 3 AOÛT**

**GRAND-SAINT-BERNARD (TUNNEL ET COL)**  
(carte d'identité ou passeport)  
Dép. 6 h 30 Fr. 32.— (AVS: 26.—)

**Col du Pillon - Lac Retaud**  
Dép. 8 h Fr. 23.50 (AVS: 19.—)

4. 8. Les 2 Tunnels Fr. 40.—  
5. 8. Col du Klausen Fr. 34.50  
5. 8. Col du Passwang Fr. 32.—  
6. 8. Chandolin - Saint-Luc Fr. 32.—  
6. 8. Le Pilate Fr. 37.50  
7. 8. Vallée d'Abondance Fr. 27.—

**COL DU NUFENEN**  
4-5 août - 2 jours - Fr. 120.—

**L'ALSACE-STRASBOURG**  
10-11 août - 2 jours - Fr. 125.—

**L'Appenzell et Vaduz**  
17-18 août - 2 jours - Fr. 115.—

**Les Alpes françaises COL DE L'ISERAN**  
24-25 août - 2 jours - Fr. 120.—

Renseignements et inscriptions:  
**Autocars FISCHER**  
MARIN - NEUCHÂTEL Tél. 33 25 21

**DOM Mariages**

**IL EST SOUVENT DIFFICILE**

de prendre une décision concernant son propre avenir, surtout dans un domaine aussi délicat que celui du mariage. C'est pourquoi il est utile de consulter un organisme qui s'est spécialisé dans le secteur des contacts humains.

Discrétion - Sélection - Choix

Renseignements par téléphone et consultation gratuite sans engagement sur rendez-vous.

NEUCHÂTEL: rue de la Côte 50 - Tél. (038) 25 43 71.  
Bâle - Berne - Fribourg - Genève - Lausanne - Lugano - Sion  
Soleure - Saint-Gall - Zurich.

**CALORIE S.A.**, chauffage + ventilation.

**Vacances annuelles**

du 31 juillet au 15 août.  
Permanence technique, service de réparation et de dépannage assurés.  
Tél. (038) 25 45 86, le matin entre 11 h et 11 h 45, l'après-midi entre 16 et 17 heures, Prébarreau 17.

**L'Auberge de Montezillon**

**Pour le 1er août**

vous propose son dîner à 22 fr.

Consommé aux diablotins  
Filets de saumon  
Pommes vapeur  
Entrécôte en chemise  
Tomates au four  
Fagot de haricots verts  
Pommes croquettes  
Salade mimosa  
Nénée de négresse flambée

Il est prudent de réserver sa table.  
Tél. 31 48 98.

**PRÊTS**  
sans caution  
de Fr. 500.— à 10,000.—

Formalités simplifiées. Rapidité. Discrétion absolue.

**BANQUE COURVOISIER S.A.**  
2001 NEUCHÂTEL (038) 24 64 64  
Faubourg de l'Hôpital 21

Envoyez-moi documentation sans engagement

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_ FAN

**EXCURSIONS WITTEW**

**DIMANCHE 1er AOÛT**

**VERBIER**  
visite de l'exposition Erni, en téléphérique au Mont-Gelé  
Dép. 7 h 30 Fr. 36.— (AVS: 31.—)

**SIGNAL-DE-BOUGY**  
Dép. 13 h 30 Fr. 19.— (AVS: 15.50)

**COL DU GURNIGEL**  
Fribourg - Schwefelberg - Berne  
Dép. 13 h 30 Fr. 18.— (AVS: 14.50)

**MARDI 3 AOÛT**

**COL DE LA CROIX**  
reliant Villars aux Diablerets  
Avec autoroute du Léman  
Dép. 7 h 30 Fr. 23.— (AVS: 18.50)

**LAC DES JONCS LES PACOTS**  
Dép. 13 h 30 Fr. 20.— (AVS: 16.—)

4. 8. Route panoramique Fr. 25.—  
4. 8. Jura français Fr. 17.—  
4. 8. Ferme-Robert Fr. 9.—  
5. 8. Ludernalp Fr. 19.—  
5. 8. Gruyères Fr. 16.—  
6. 8. Zoo la Garenne Fr. 21.—  
6. 8. Weissenstein Fr. 17.—

**VOYAGES:**

**STRESA ET LES ILES BORROMÉES**  
7-8 août, 2 jours Fr. 135.—

**VACANCES A SAINT-MORITZ**  
9-14 août, 6 jours Fr. 295.—

**ALSACE - STRASBOURG ET FORÊT-NOIRE**  
14-15 août, 2 jours Fr. 130.—

**NUFENEN - OBERALP - SUSTEN**  
15-16 août, 2 jours Fr. 125.—

**APPENZELL - SAINT-GALL ILE DE MAINAU**  
21-22 août, 2 jours Fr. 120.—

**GRANDE-CHARTREUSE ET LE VERCORS**  
28-29 août, 2 jours Fr. 140.—

Inscriptions - Réservations:  
**AUTOCARS WITTEW**  
Neuchâtel, Saint-Honoré 2 ☎ 25 82 82

**HOTEL DU POISSON AUVERNIER**

**Samedi 31 et dimanche 1er août**

**Melon de Cavallion**  
OU  
**Truite du lac fumée de notre cheminée**

**Truite du lac fraîche saumonée**  
Sauce hollandaise  
Pommes nature

**Glace cassis**  
Menu à Fr. 15.—

**BAR - DANCING un extraordinaire ensemble:**

**Le quartette de « ENZO SOLLUZZI »**

Tél. (038) 31 62 31

**FARCES ET ATTRAPES RANDAL**

**ARTICLES DE FÊTE 2053 CERNIER**

**FEUX D'ARTIFICE**

**GRAND CHOIX:**  
fusées, vésuves, soleils, cobras, etc.

**Lampions, drapeaux**  
Ouverture dimanche 1er août 1971 de 10 h à 13 h

Parc à proximité

**TORREPEDRERA - RIMINI - ADRIATIQUE - PENSIONE AURORA**

sur la plage sans route à traverser. Chambres avec-sans bain. Parking. Cuisine soignée. Août Lit. 2800; dès le 20 août Lit. 1900 tout compris.

**HOTEL TÊTE-DE-RAN**

**1er AOÛT DANSANT à Tête-de-Ran**

**Grand feu de joie Feu d'artifice traditionnel sur la « bosse » à 21 h.**

Des lampions seront offerts par l'hôtel Tête-de-Ran aux enfants accompagnés, à 20 h 30 sur la terrasse.

**AU RESTAURANT:**  
Jambon à l'os 10 fr. service compris dès 18 h 30. Danse à gogo avec l'orchestre « BLACK BOYS » dès 20 heures.

**AU BAR - CARNOTZET:**  
Pour les « non affamés ! » musique de danse avec notre stéréo.

**A LA ROTISSERIE:**  
« Le coin calme » — Gastronomie à la carte.

Réservation des tables: G. AZZOPPARD, tél. (038) 53 33 23.

**ECONOMIE ET FINANCES**

**Les principales entreprises de Suisse**

D'après un nouveau classement établi par l'Union de banques suisses, le chiffre d'affaires global des 90 premières entreprises industrielles de Suisse a atteint 60 milliards de fr. en 1970, en augmentation de 13 % par rapport à l'année précédente. Pour la première fois, une entreprise industrielle suisse a réalisé un chiffre d'affaires consolidé de plus de 10 milliards. Douze ont annoncé un chiffre d'affaires consolidé dépassant 1 milliard et de 71 autres sociétés ont atteint 100 millions et plus.

Avec un chiffre d'affaires de 10,2 milliards le groupe Nestlé reste, et de loin, la première entreprise suisse. Ciba-Geigy qui vient en seconde position, accuse un chiffre d'affaires de 7 milliards, soit environ un tiers de moins que le groupe Nestlé. Les rangs suivants sont occupés par Hoffmann-La Roche, avec un chiffre d'affaires évalué à 5 milliards, Brown, Boveri avec 4,7 milliards et Sandoz avec 2,8 milliards.

Si on classe les entreprises uniquement d'après le chiffre d'affaires réalisé en Suisse, c'est la maison Sulzer qui se place au premier rang, avec 1,2 milliard, devant Brown, Boveri et Ciba-Geigy avec respectivement 1,1 milliard et 1,0 milliard. Les 4me et 3me rangs sont occupés par Hoffmann-La Roche (1,0 milliard) et ASIAG (0,6 milliard). Dans cette optique, l'entreprise industrielle qui a réalisé le chiffre d'affaires le plus élevé, le groupe Nestlé, se trouverait environ au 26me rang.

Le chiffre d'affaires consolidé des 34 grandes entreprises commerciales et de transports de Suisse a augmenté en 1970 de 13 % pour atteindre 18 milliards. Ce chiffre correspond environ au quart du revenu national suisse (73 milliards). Les deux premières entreprises commerciales suisses

**BULLETIN BOURSIER**

	29 juil.	30 juil.
<b>NEUCHÂTEL</b>		
Banque nationale	525.- d	530.- d
Crédit foncier neuchât.	690.- d	700.- d
La Neuchâtoise as. g.	1420.- d	1420.- d
Gardy	145.- d	145.- d
Cortailod	2225.- d	4650.- d
Cossonay	590.- d	590.- d
Chaux et ciments	1550.- d	1550.- d
Dubied	3400.- d	3350.- d
Ciment Portland	5925.- d	6050.- d
Interfood port.	1125.- d	1200.- d
Interfood nom.	490.- d	490.- d
Tramways Neuchâtel	65.- d	65.- d
Navigation Ntel priv.	775.- o	775.- o
Girard - Perregaux	405.- d	405.- d
Paillard nom.	115.- d	115.- d
<b>LAUSANNE</b>		
Banque cant. vaudoise	1045.-	1050.-
Crédit foncier vaudois	785.- o	790.-
Innovation	340.- d	340.- d
Romande d'électricité	540.- d	545.- d
Ateliers constr. Vevey	2750.- d	2750.- d
La Suisse-Vie ass.	3100.- d	3100.- d
<b>GENÈVE</b>		
Grand Passage	542.-	535.-
Charmilles port.	1130.-	1150.-
Charmilles nom.	215.- d	215.- d
Physique port.	555.- d	430.- d
Physique nom.	100.50	100.-
A.K.O.	49.25	49.50
Philips	175.-	174.-
Royal Dutch	4.20	4.20
Monte-Edison	14.60	16.- o
Olivetti priv.	85.- d	88.- o
Allumettes B	280.- o	277.- d
<b>BÂLE</b>		
Pirelli internat.	220.- d	220.- d
Bâloise-Holding	189.-	190.-
Ciba - Geigy port.	2690.-	2685.-
Ciba - Geigy nom.	1585.-	1580.-
Ciba - Geigy bon.	2395.-	2395.-
Sandoz	4370.-	4380.-
Hoffmann-L. R. 1/10	18825.-	18800.-
<b>ZURICH</b>		
Swissair nom.	554.-	552.-
Swissair port.	608.-	605.-
Union banques suisses	3565.-	3545.-
Société banque suisse	3500.-	3510.-
Crédit suisse	1290.-	1290.-
Buq hyp. com. port.	1170.- d	1170.- d
Buq hyp. com. nom.	2075.-	2070.-
Bally	1040.-	1040.-
Electro Watt	2470.-	2470.-
Motor Columbus	1490.-	1480.-
Italo-Suisse	283.-	284.-
Réassurances Zurich	2030.-	2035.-
Winterthur ass. nom.	4400.-	4450.-
Zurich ass.	2420.-	2400.-
Abu. Suisse port.	1145.-	1130.-
Abu. Suisse nom.	1220.-	1225.-
Saurer	1500.- d	1500.-
Fischer	1265.-	1260.-
Landis & Gyr	1580.-	1580.-
Lonza	2110.-	2100.-
Nestlé port.	3145.-	3150.-
Nestlé nom.	1825.-	1830.-
Nestlé bon.	3510.-	3490.-
Sulzer	1540.-	1535.-
Oursina port.	1545.-	1530.-
Oursina nom.	178.50	178.-
Acan	187.-	185.-
Am. Tel. & Tel.	258.-	255.50
Canadian Pacific	587.-	585.-
Du Pont	313.-	314.-
Eastman Kodak	262.-	258.-
Ford Motor	221.-	217.-
General Electric	320.-	317.-
General Motors	1228.-	1216.-
I. B. M.	139.-	137.50
International Nickel	129.50	128.-
Kennecott	106.50	107.50
Litton	315.-	314.-
Std Oil New-Jersey		

	29 juil.	30 juil.
<b>PARIS</b>		
Air liquide	414.-	414.-
Aquitaine	673.-	671.-
Cim. Lafarge	220.-	220.-
Citron	103.-	102.50
Fin. Paris Bas	246.-	243.70
Fr. des Pétr.	248.-	249.50
L'Oréal	1725.-	1722.-
Machines Bull	93.50	92.10
Michelin	1378.-	1385.-
Péchiney	167.60	168.90
Perrier	273.-	272.50
Peugeot	281.-	280.-
Rhône - Poulenc	222.60	221.80
Saint - Gobain	149.40	149.80
<b>LONDRES</b>		
Anglo American	356.-	355.-
Brit. & Am. Tobacco	382 1/2	378 1/2
Brit. Petroleum	623 1/2	624 1/2
De Beers	217.-	217.-
Elect. & Musical	129.-	129.-
Imp. Chemical	320.-	319.-
Imp. Tobacco	93 1/2	93.-
Rio Tinto	233 1/2	232 1/2
Roan C.M.	283.-	280.-
Shell Transp.	407.-	409.-
Western Hold.	915.-	915.-
Zam. Anglo-Am.	248.-	248.-
<b>FRANCFORT</b>		
A.E.G.	172.80	174.-
Audi NSU	150.10	151.50
Bad. Anilin	141.-	141.50
B.M.W.	380.-	374.-
Daimler	330.-	334.-
Dresdner Bank	280.50	284.-
Farben. Bayer	138.50	140.30
Hochst. Farben	161.50	163.-
Karstadt	369.-	367.-
Kaufhof	270.-	268.-
Mannesmann	158.-	158.40
Siemens	218.-	220.50
Volkswagen	162.70	164.50
<b>NEW-YORK</b>		
Allied Chemical	31	30-3/8
Alumin. Americ.	50-7/8	52
Am. Smelting	23-3/4	23-3/4
Am. Tel. & Tel.	43-3/4	43-7/8
Anacosta	17-3/8	17-3/8
Boeing	16-3/8	16-1/8
Bristol & Myers	63-7/8	64
Burroughs	117-1/2	117
Canadian Pacific	64-1/8	63-1/8
Caterp. Tractor	49-3/4	48-3/4
Chrysler	26-1/8	26-1/4
Colgate Palmolive	99-5/8	99-7/8
Coca-Cola	47	46-7/8
Control Data	53-1/4	50-1/2
C.P.C. int.	32-5/8	33
Dow Chemical	96-1/2	96-1/4
Du Pont	144-1/8	144-1/4
Eastman Kodak	76-1/4	75-1/2
Ford Motors	63	63
General Electric	53-1/8	53-3/8
General Foods	37-5/8	37-5/8
General Motors	77-1/2	76-3/4
Gillette	37-5/8	37-1/4
Goodyear	31-1/8	31-1/8
Guilford	31	30-1/2
I.B.M.	296-3/4	291-1/4
Int. Nickel	33-3/8	33-1/8

**La tendance**

**Billets de banque étrangers**

Cours du 30 juillet 1971

	Achat	Vente
Angleterre (1 £)	9.80	10.10
U.S.A. (1 \$)	4.05	4.12
Canada (1 \$ can.)	3.95	4.10
Allemagne (100 DM)	116.—	119.—
Autriche (100 sch.)	16.25	16.65
Belgique (100 fr.)	8.05	8.40
Espagne (100 ptas)	5.80	6.05
France (100 fr.)	72.50	75.50
Danemark (100 cr. d.)	53.—	56.—
Hollande (100 fl.)	113.50	116.50
Italie (100 lit.)	—63	—66 1/2
Norvège (100 cr. n.)	56.—	59.—
Suède (100 cr. s.)	78.—	81.—

**Pièces d'or**

Suisse (20 fr.)	45.50	49.50
France (20 fr.)	43.—	47.—
Angleterre (1 £)	40.—	44.—
U.S.A. (20 \$)	260.—	280.—
Lingots (1 kg)	5560.—	5630.—

Cours communiqués sans engagement par le Crédit suisse

**L'industrie sidérurgique et le déficit de la « British Steel Co »**

La société « British Steel Co. » a annoncé une perte de 10 millions de livres pour l'exercice terminé le 3 avril dernier et un déficit important est également prévu pour l'exercice en cours.

La grande firme sidérurgique nationalisée souligne que la faiblesse des prix de l'acier constitue un phénomène mondial.

Les résultats de la société ont été également affectés par l'inflation croissante et par l'agitation ouvrière.

La « British Steel » souligne que les mesures d'économie ont abouti, entre juillet 1967 et mars 1971, au licenciement de 6337 personnes, et que l'on doit prévoir encore le licenciement de près de 25 000 personnes.

Cependant l'accroissement de la productivité devrait permettre de doubler d'ici à 1980 la production par ouvrier, la production totale passant à 40 millions de tonnes, contre 25 millions de tonnes actuellement.

Pour le dernier exercice, la société a enregistré un bénéfice commercial brut de 120 millions de livres mais les amortissements, les impôts et les pertes sur contrats antérieurs, ont abouti à une perte nette de 10 millions de livres. (AP)

**Le commerce extérieur suisse pendant le premier semestre 1971**

Selon un communiqué de la direction générale des douanes, les importations se sont élevées à 14.72,9 millions de fr. dans le premier semestre de 1971, ce qui correspond à une augmentation de 1076,2 millions de fr. ou de 7,9 % par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Les exportations se sont accrues de 735,6 millions ou de 6,9 % pour se fixer à 11.401,3 millions de francs. De janvier à juin 1971, le solde passif de la balance commerciale s'est alourdi de 34,6 millions ou de 11,5 % pour s'établir à 3311,6 millions. Le taux de couverture des importations par les exportations, qui était de 78,2 % il y a un an, est descendu à 77,5 pour cent dans la période considérée. (ATS)

**Mesures contre l'inflation en Yougoslavie**

Le Parlement fédéral Yougoslave a adopté le train de mesures proposé par le gouvernement pour lutter contre l'inflation et stabiliser l'économie.

Durant la première moitié de l'année, le coût de la vie a augmenté de 14 % et le déficit commercial a été de plus de 3 milliards 300.000 fr. s.

Les mesures adoptées marquent un retour à la réglementation administrative de l'économie. Mais on souligne dans les milieux officiels qu'elles étaient nécessaires pour juguler l'inflation et que la Yougoslavie n'a pas l'intention de vraiment revenir à la gestion administrative de l'économie.

Le gouvernement a limité les importations, les crédits bancaires et les crédits à la consommation. Il a également interdit les voyages à crédit dans les pays étrangers et a ordonné que les achats et les ventes de devises rares se fassent aux taux de change en vigueur sur les marchés mondiaux. (AP)

**Travaux d'avant-garde à l'institut Battelle**

de la transformation directe de la chaleur en électricité à la montre à cristal de quartz

Le centre de Genève de l'Institut Battelle a adapté ses structures et son organisation pour tenir compte de l'évolution des besoins de l'industrie et de la société en général. La période 1969-1970 a donc été marquée par un effort accru visant à assurer à la recherche une finalité toujours mieux définie et à affiner les méthodes de prévisions à long terme et à moyen terme indispensables à la gestion des entreprises.

Dans cet esprit, le Centre Battelle s'est appliqué à développer et à améliorer ses aptitudes pour faire face aux problèmes d'ampleur croissante, qui imposent un examen pluridisciplinaire de plus en plus rigoureux.

Le rapport biennal indique que le total des budgets attribués à Battelle-Genève, en 1970, par ses mandants a augmenté de 33 % par rapport à 1969. 20 % de ces budgets proviennent de mandants répartis dans le monde entier et 80 % de mandants européens; parmi ces derniers, la France représente 27,9 % du budget total, la Suisse 26,5 %, la Grande-Bretagne 12,4 % l'Italie 8,3 % et le Bénélux 4,8 %. En 1970, 46 nouveaux brevets ont été accordés et les recherches ont donné lieu à 62 inventions pour lesquelles des demandes de brevets ont été déposées. Elles concernent notamment l'alimentation, la chimie, l'électronique, la métallurgie, la mécanique et la thermodynamique.

Quelques recherches entreprises depuis de

nombreuses années ont abouti à des résultats marquants: les premiers prototypes d'une montre-bracelet électronique à cristal de quartz haute fréquence ont été exposés à la Foire de Bâle au printemps 1970; cette réalisation est due essentiellement aux recherches effectuées au centre de Genève dans le domaine des circuits intégrés. Les recherches relatives aux machines textiles ont, entre autres, abouti à la création d'un nouveau métier à filer électrostatique sans anneau curseur, où le transport des fibres coupées, naturelles ou synthétiques, est assuré par un champ électrostatique. Les travaux entrepris pour le compte de la Confédération suisse sur un générateur magnétohydrodynamique (MHD) à onde de choc, qui transforme directement la chaleur en énergie électrique, ont été couronnés de succès par l'obtention des pulsions de courant électrique.

Bien d'autres travaux ont été développés en étroite collaboration avec les mandants de Battelle, notamment dans les domaines de la santé et de l'environnement, de la construction et de l'habitat, du transport et du tourisme, des nouveaux matériaux, de l'analyse mathématique des systèmes ainsi

# ACTUALITÉ SUISSE ET ROMANDE

## L'année dernière un médicament sur sept a donné lieu à contestation

### Nette augmentation de l'abus de somnifères

BERNE (ATS). — En 1970, un médicament sur sept a donné lieu à contestation. Sur les 1487 analyses faites par le laboratoire de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments, dont le siège est à Berne, des irrégularités ont été constatées dans 226 cas, c'est-à-dire 15,2%. L'augmentation par rapport à ces dernières années est sensible. Cependant, il serait prématuré d'en conclure que la fabrication des spécialités pharmaceutiques a été moins soignée que les années précédentes : en effet, les méthodes d'analyses s'améliorent et se perfectionnent constamment. Ces renseignements figurent dans le rapport annuel de l'O.I.C.M., qui vient d'être publié, après avoir été approuvé le 3 juin par l'assemblée de l'Union intercantonale pour le contrôle des médicaments, dont font partie tous les directeurs des affaires sanitaires des cantons et de la principauté de Liechtenstein.

#### ALERTE

L'Office intercantonal de contrôle des médicaments indique encore le rapport, a dû s'occuper de nouveau en 1970 de problèmes relatifs à l'abus des médicaments. Malheureusement, il en sera de même à l'avenir, puisque les premiers résultats des enquêtes faites de 1964 à 1969 dans toutes les cliniques et polycliniques psychiatriques démontrent une augmentation nette de l'abus de somnifères, de l'utilisation abusive d'analgésiques ainsi qu'une augmentation frappante depuis 1967 de l'emploi de cannabis et d'hallucinogènes en particulier de LSD. En revanche, l'abus des analgésiques est resté constant, de même que le nombre des morphinomanes qui s'est maintenu à un niveau peu élevé. La commission spéciale, instituée, pour l'étude des problèmes relatifs à l'abus de médicaments, travaille depuis le début de 1971 sous la présidence du docteur H. Heinemann, professeur extraordinaire de psychiatrie à l'Université de Berne. Les mesures qu'elle a recommandées dans le domaine de l'ordonnance médicale ont été prises par l'O.I.C.M. au cours de l'année 1970. Cette commission spéciale, ainsi que le comité-directeur de l'O.I.C.M. ont examiné la question de l'introduction d'une nouvelle campagne d'information relative aux dangers de l'abus des médicaments, du haschisch et des hallucinogènes.

Ils ont constaté qu'il y avait lieu d'accorder dans tous les cas la priorité aux campagnes déjà entreprises ou projetées par divers cantons sur le plan local et régional. Toutes ces campagnes n'ont de sens et d'efficacité que si elles sont placées dans le contexte général de l'abus des médicaments et si elles sont complétées par des mesures prises à d'autres échelons (éducation, assistance médicale et sociale, etc.).

#### LA LUTTE CONTRE LES ABUS

Non moins importants sont les efforts réalisés sur le plan international pour lutter contre l'abus des médicaments, efforts qui se sont intensifiés par la préparation d'un accord spécial pour le contrôle des substances psychotropes. Cette nouvelle convention de l'ONU destinée à compléter la convention existante pour le contrôle des stupéfiants déjà conclue, a été approuvée à la conférence extraordinaire des plénipotentiaires du Conseil économique et social de l'ONU qui a eu lieu à Vienne, au début de cette année. L'Office intercantonal de contrôle des médicaments a dû, lui aussi, s'occuper de cette affaire d'une manière intensive puisque cet accord posera à la Confédération et aux cantons des problèmes internes en matière de législation et d'exécution.

Dans le domaine des stupéfiants, l'O.I.C.M. a été chargé par décision de l'Union intercantonale de procéder pour les cantons et en collaboration avec le service fédéral de l'hygiène publique à l'examen et à l'approbation des indications devant figurer sur les « prospectus » d'emballages des stupéfiants, conformément au règlement d'exécution de la loi fédérale sur les stupéfiants, révisée en 1969.

Les problèmes relatifs à l'utilisation d'antibiotiques et de chimiothérapeutiques dans l'agriculture ont de nouveau fait l'objet de diverses interventions parlementaires. Ils ont été examinés d'une manière approfondie par la commission spéciale de l'O.I.C.M. pour l'étude des produits vétérinaires, qui travaille sous la présidence du docteur H.J. Schatzmann, professeur extraordinaire de pharmacologie vétérinaire à l'Université de Berne. Les fondements d'un contrôle plus efficace des antibiotiques et chimiothérapeutiques utilisés dans l'élevage notamment

de ceux qui se trouvent à la limite des matières fourragères et des médicaments vétérinaires, fondements établis par un groupe de travail spécial, ont été approuvés en principe par la commission spéciale de l'O.I.C.M. en 1970. Ainsi une base importante a été créée qui doit permettre à la Confédération et aux cantons de passer sans délai à l'exécution des mesures de contrôle indispensables.

## L'exposition «Montres et bijoux» à la conquête des Etats-Unis...

GENÈVE (ATS). — Après le succès de sa tournée de 1968-69 en Extrême-Orient, où elle fut reçue par les villes de Tokio, Hong-kong et Singapour, l'exposition « montres et bijoux de Genève » — la plus importante manifestation mondiale de la mode horlogère et du bijou — s'en va maintenant visiter l'Amérique.

Ce déplacement, dit un communiqué, est la suite logique du développement graduel de cette importante exposition vers une présentation internationale de ses créations. Conçue à l'origine comme manifestation purement genevoise — en 1942, à l'occasion des Fêtes bimillénaires de Genève — son influence s'est étendue ces dernières années à l'ensemble du globe. Et depuis que sa décision de se déplacer périodiquement est connue, de nombreuses capitales sont prêtes à l'accueillir.

L'attrait exercé par l'Amérique se

## Pour l'achat des 30 avions Hunter

BERNE (ATS). — La commission des affaires militaires du Conseil des Etats a siégé vendredi à Berne. Elle propose d'adopter l'arrêté fédéral concernant le programme d'armement 1971, notamment l'achat de 30 avions « Hunter » qui devront succéder en partie aux « Venom ». Les qualités tactiques du Hunter donnent aujourd'hui satisfaction et il est opportun de doter notre aviation militaire d'un appareil qui permettra d'attendre les nouveaux avions de combat dont notre armée a besoin.

La commission propose également d'adopter l'arrêté fédéral sur les ouvrages militaires et les places de tir. Enfin, elle a pris acte du rapport sur la situation et la planification des places d'exercices.

complétait par la possibilité de marier l'aspect culturel de « montres et bijoux » à celui des pays de l'hémisphère latin. Le Brésil n'est-il pas l'un des principaux producteurs de pierres précieuses ? et c'est sous cet angle culturel que se présente ce nouveau voyage de l'exposition genevoise. Preuve en est la réception organisée à Brasilia, du 13 au 15 août 1971, sous le patronage du département culturel et de la fondation culturelle du district fédéral.

Il faut signaler que les pièces lauréates du prix de la ville de Genève, concours international organisé par le conseil administratif de la ville de Genève, seront également du voyage. Traditionnellement, les deux manifestations sont en effet étroitement liées. Il est intéressant de noter que l'an passé, le lauréat de la catégorie horlogerie de ce prix était un artiste domicilié à Rio de Janeiro.

## Sondage d'opinion d'un institut zuricois

### « Oui » à l'armée, mais les dépenses sont trop élevées

ZURICH (ATS). — Un questionnaire envoyé à un certain nombre de ressortissants suisses de langue allemande et française a permis de constater que 52 pour cent des personnes qui ont répondu considéraient les dépenses militaires de la Suisse comme trop élevées. Pour la Suisse française, la moyenne est même de 74 pour cent. Elle est enfin de 61 pour cent pour les jeunes générations.

Menée par l'institut « Isopublic » de Zurich, à la demande de la société Buhle, cette enquête a été faite sur un échantillon de 1000 personnes représentatives de diverses régions linguistiques, groupes d'âge et de catégories sociales du pays. Les plus jeunes et les plus âgés sont les plus opposés à la politique militaire suisse, tandis que les sujets d'âge moyen qui ont rempli le questionnaire sont les plus favorables à cette politique. D'une façon générale, les Romands sont plus critiques à cet égard que les Allemaniques.

Pour 79 pour cent des réponses, l'armée suisse est une institution nécessaire. Mais pour les Romands et les jeunes Suisses, les « non » ont atteint 33 pour cent et

30 pour cent des réponses, 51 pour cent des personnes consultées estiment qu'une industrie d'armement est nécessaire en Suisse. Mais les jeunes ont jugé dans la même proportion (51 pour cent) qu'elle était inutile. 43 pour cent se sont prononcés pour une nationalisation de l'industrie d'armement, alors que 41 pour cent sont contre. 37 pour cent estiment que l'indépendance de la Suisse serait menacée par la suppression de cette même industrie. 37 pour cent voudraient interdire les exportations d'armes (Suisse romande : 49 pour cent), tandis que 20 pour cent sont favorables à une limitation de ces exportations. 30 pour cent approuvent la réglementation actuelle en matière d'exportations d'armes (Suisse romande : 20 pour cent).

Le Suisse moyen, a-t-on pu lire dans la presse suisse allemande ayant relaté cette enquête, considère donc que notre armée est nécessaire, en 1972, mais que les dépenses militaires sont trop élevées. L'industrie d'armement est pour lui un problème quelque peu « théorique » : il n'y voit pas un danger très grand et accepterait volontiers une nationalisation de ce secteur de notre économie.

## Politique monétaire: accord préparatoire avec les banques

BALE (ATS). — A la demande de la Banque nationale suisse, l'Association suisse des banquiers a invité les banques pratiquant les affaires internationales à signer une « convention concernant les avoirs minimaux extraordinaires et la rémunération des fonds étrangers », annonce un communiqué émanant de l'Association suisse des banquiers, à Bâle.

Cette nouvelle convention s'ajoute à la « convention concernant les avoirs minimaux et l'expansion du crédit », également conclue par l'intermédiaire de l'Association suisse des banquiers, le 1er septembre 1969, entre la banque d'émission et les banques. Contrairement à la première convention, le nouvel accord n'a pas un objectif de politique conjoncturelle, mais monétaire. Comme mesure de défense monétaire, il a pour but de préparer les moyens d'action indispensables pour contenir un éventuel afflux massif et dangereux de fonds étrangers. En cas de nécessité, poursuit le communiqué, cet accord-cadre donne à la direction générale de la Banque nationale la possibilité, après avoir pris l'avis de l'Association suisse des banquiers et pour une durée de trois mois, d'exiger des banques la constitution d'avoirs minimaux extraordinaires sur l'accroissement des fonds étrangers — jusqu'à un taux de 100 % — ainsi que d'interdire ou limiter la rémunération de ces fonds. Si ces mesures devaient être prorogées au-delà de trois mois, la décision

devrait être prise selon la procédure fixée par la convention-cadre du 1er septembre 1969.

Le nouvel accord préparatoire en matière de politique monétaire doit entrer en vigueur le 20 août 1971, après avoir reçu l'approbation des banques invitées à le signer. Il ne sera cependant mis en application, conclut le communiqué, que si les autres mesures monétaires à la disposition de la Banque nationale ne suffisent pas à refouler ou à neutraliser les afflux massifs de fonds spéculatifs en provenance de l'étranger.

## Délégation lausannoise à Moscou

LAUSANNE (ATS). — La ville de Moscou a invité une délégation lausannoise, formée de MM. G.-A. Chevallaz, syndic, R. Deppen, directeur de police, et J.-P. Delamuraz, directeur des travaux, à se rendre une semaine dans la capitale soviétique. C'est ce qu'a annoncé vendredi le service de presse de la Municipalité, qui précise que la délégation lausannoise partira le 9 août.

A deux reprises, en 1964 et en 1970, M. Promislov, maire de Moscou, a été l'hôte de la ville de Lausanne.

## SUISSE ALEMANIQUE

### Une auto projetée sur une terrasse de café à Zurich: huit blessés!

ZURICH (ATS). — A la suite d'une collision avec une autre voiture, une conductrice de 34 ans a perdu la maîtrise de son véhicule qui est tombé sur un trottoir et s'est immobilisé sur une terrasse de café. Huit personnes ont été blessées, certaines gravement, dans cet accident qui s'est produit vendredi, peu après 11 heures, à Zurich. Les dégâts matériels sont importants.

Une femme de 63 ans a dû être conduite à l'hôpital souffrant de graves blessures aux jambes. Un enfant d'une année qui a été renversé de la poussette dans laquelle il se trouvait, souffre d'une com-

motion cérébrale et de contusions. Six autres blessés ont dû recevoir des soins au poste de premiers secours de l'hôpital cantonal.

Les deux conducteurs se sont vu retirer leur permis. Les dégâts causés au mobilier et à la façade du restaurant s'élevaient à 35.000 francs. Les dégâts des deux véhicules se montent quant à eux à 7000 francs. Plusieurs vélos et vélocycleurs parqués ont été détruits. En raison de la nécessité de détourner la circulation, le trafic a été sensiblement perturbé au centre de Zurich.

### L'agresseur d'une femme enceinte arrêté par la police en Thurgovie

BERINGEN (SH) (ATS). — Dans la nuit de jeudi à vendredi, la police cantonale schaffhouseoise, opérant à Kaltenbach (TG) en collaboration avec la police thurgovienne, a procédé à l'arrestation d'un homme de 21 ans qui avait attaqué dans

la soirée la femme de l'administrateur de la succursale d'une banque à Beringen.

La victime, enceinte et sur le point d'accoucher, a dû être hospitalisée. Surprenant la femme dans son jardin, l'agresseur tenta de la forcer à se rendre à la cave en la tenant sous la menace d'une arme à feu. Il avait l'intention, semble-t-il, de la prendre en otage pour faire pression sur son mari qui devait rentrer peu après. Loin d'obéir aux injonctions de l'individu, la femme lui opposa une vive résistance. Furieux, il lui asséna de violents coups sur la tête.

Vraisemblablement effrayé par les appels au secours de sa victime, l'homme s'est alors enfoncé dans sa voiture, stationnée à proximité, et a pris la fuite. Passant aux aveux après son arrestation, l'homme a affirmé qu'il ne s'était pas servi d'une arme à feu mais d'un tuyau de plomb pour commettre son forfait.

### Noyade à la suite d'une crise cardiaque

ZIEGELBRUECKE (ATS). — Jeudi soir, un étudiant de 21 ans, Hugo Hunziker, de Gontenschwil (AG) s'est noyé dans le canal de la Linth, près de Ziegelgontenschwil (Gl). Il n'a été retiré que deux heures après avoir disparu au fond de l'eau à la suite d'un plongeon, par des baigneurs. Un médecin a établi que le décès était dû à une crise cardiaque.

## VALAIS

### Le satyre à la cagoule court toujours en Valais

#### Il a fait une nouvelle victime à Crans

De notre correspondant : Le Valais est toujours à la recherche de l'homme à la cagoule. Rappelons en deux mots qu'il s'agit d'un étrange individu qui attaque les femmes dans la région de Montana-Crans en s'approchant d'elles avec une cagoule qui lui masque tout le visage.

Dans l'un des derniers cas, la cagoule retrouvée par un chien policier était taillée dans un tissu de salopette et ne portait que les deux trous pour les yeux. Jusqu'à ce jour, cinq personnes, cinq femmes, ont été attaquées par cet étrange satyre.

Nous avons pu avoir des détails de deux des agressions. Dans un cas, il y avait ici viol l'homme à la cagoule a gagné un petit bois proche de la station de Crans. Voyant passer une jeune fille toute seule qui prenait l'air vers 19 heures, l'homme à la cagoule fonce sur elle avec un gourdin. La jeune fille prise de peur saisit une pierre et la « balança » sur l'agresseur. Celui-ci asséna alors deux violents coups de bâton à la victime et abusa d'elle, en abandonnant sur place sa cagoule. Celle-ci a été retrouvée par un chien policier mais cette découverte n'a pas permis l'arrestation du satyre.

#### LE JUDO...

Le dernier cas ne manque pas de piquant. En effet, l'homme à la cagoule qui « opérait » de préférence dans les bois, alla frapper à la porte d'une des chambres où loge le personnel du sana valaisan. Il tomba sur une physiothérapeute qui connaissait le judo. Ce fut une véritable bagarre. L'homme n'est pas arrivé à ses fins. Il dut prendre la fuite tandis que la jeune fille alertait la police.

En cette fin de semaine la police a donné le signalement du satyre : 18 à

25 ans, portant shorts de couleurs, teint blond, etc. On apprenait vendredi que la police avait réussi à arrêter un individu auteur d'un viol mais celui-ci ne serait pas l'étrange satyre portant cagoule, qui court toujours.

### Nouveau déraillement sur la ligne du Simplon

#### PAS DE BLESSÉ — TRAFIC PERTURBÉ

BRIGUE (ATS). — Un train de marchandises a déraillé peu après 17 heures, vendredi sur la ligne du Simplon, près de Domodossola. Selon les renseignements obtenus à Brigue, il n'y a pas de blessés, mais les dégâts sont importants.

Ce déraillement a complètement perturbé le trafic entre la Suisse et l'Italie par le Simplon. Il a en effet fallu acheminer tous les trains internationaux par le Gothard.

Un service de cars a été organisé pour assurer le déroulement du trafic local entre Domodossola et Varzo. De là, les voyageurs peuvent gagner la Suisse par le tunnel du Simplon, normalement.

### Tué par le train à Saxon

(c) Vendredi après-midi, un tragique accident s'est produit en gare de Saxon. Un habitant de Pendoit M. Bernard Claret, né en 1933, a été happé par le train et tué sur le coup. M. Claret était marié et père de famille.

Une femme de 52 ans, originaire d'Aadorf, dans le canton de Thurgovie, a été victime jeudi en fin d'après-midi, d'un accident de la circulation à Bergell, près de Vicosoprano. Une mère et sa fille se trouvaient au bord de la route de détournement de Vicosoprano, attendant de pouvoir traverser. Tandis que la fille avait déjà gagné l'autre côté de la chaussée, Mme Frieda Lattmann s'arrêta au milieu de la route, hésitant et revint sur ses pas. C'est alors qu'elle fut happée par une voiture roulant en direction de la vallée. Mme Lattmann fut mortellement blessée.

Suites mortelles d'un accident

ZURICH (ATS). — Une habitante de Zurich, Mme Emma Schmidhauser, est décédée dans la nuit de jeudi à vendredi à l'hôpital cantonal de Zurich, des suites des blessures qu'elle avait subies jeudi soir dans un accident de la circulation. La victime avait pris place dans une voiture conduite par sa sœur. Cette dernière qui n'avait pas respecté une priorité en ville de Zurich, avait provoqué une violente collision. Le véhicule dans lequel se trouvaient les deux sœurs avait fait deux tours de roue. La conductrice avait également dû être hospitalisée.

### gastronomie

société des cafetiers  
hôteliers et restaurateurs

**BOUDEVILLIERS**  
**HÔTEL POINT-DU-JOUR**  
La famille H. Jeanmairet, nouveaux propriétaires, se fera un plaisir de vous recevoir et de vous proposer ses spécialités  
☎ 36 12 66 Fermé le mercredi

**RESTAURANT**  
**SAINT-HONORE**  
NEUCHÂTEL  
☎ (038) 25 95 95

**Hôtel du**  
**Filets de perches**  
**ENTRECÔTE**  
au poivre vert maison  
**Filets mignons**  
Réservez vos tables  
Bevaix ☎ 46 13 65

**Le Pavillon des Falaises**  
**Les filets de palée en sauce**  
**neuchâteloise**  
A. MONTANDON ☎ 25 84 98

**RESTAURANT**  
**LE «JORAN»**  
SERRIÈRES  
Famille Michel Pianaro  
Tél. 25 37 92

**RESTAURANT**  
**LES SPÉCIALITÉS :**  
Filets de perches  
Entrecôte aux morilles  
Steak de veau Florida  
L'assiette du jour  
Nos spécialités à la carte  
SALLES POUR BANQUETS

**HÔTEL DU MARCHÉ**  
PLACE DES HALLES  
NEUCHÂTEL  
Tél. 24 65 98  
Fermeture hebdomadaire le dimanche

**Filets de perches à l'estragon**  
*Beau Rivage Neuchâtel*  
E. DROZ-MORARD ☎ 25 47 65

Les filets de perches au beurre noisette  
Les filets de perches au gratin  
Les mignons à la crème  
L'entrecôte Café de Paris

**RESTAURANT**  
**Le Jura**  
**LUNDI**  
**réouverture**  
Tél. 25 14 10  
Famille Alex RIESEN

**Restaurant du Littoral**  
vous recommande ses SPÉCIALITÉS  
● Filets de perches  
● Entrecôte Littoral et provençale  
● Jambon à l'os  
● Côte de porc aux champignons  
Tél. (038) 24 61 33

**HÔTEL DU CHÂTEAU**  
VALANGIN  
Téléphone 36 13 98  
Famille E. Hauser chef de cuisine

Spécialité de poisson  
Entrecôte du chef  
Raclette Maison  
Salle rénovée pour banquets et noces

**Restaurant de la Grappe**  
**La Louvre**  
Renchâtel  
**RÉOUVERTURE**  
**DEMAIN**  
**Spécialités italiennes**  
L. MARINI ☎ 33 26 26

**Restaurant de**  
**L'ÉCLUSE**  
Quilles automatiques ☐  
Mme B. Muller ☎ 25 06 00  
**RÉOUVERTURE : mercredi 4 août 1971**

Spécialités valaisannes  
Raclettes - Fondues  
Jambon de campagne chaud et rôtis  
Menus sur assiette à midi  
Sur demande : fondue bourguignonne  
Demandez nos spécialités à la carte

**CAFÉ DU PONT**  
SERRIÈRES ☎ 24 12 34  
ENTRECÔTE GERLE  
Fr. 10.—  
P.-A. Cadoni  
Fermé le dimanche

**Les hôteliers et les restaurateurs**  
ne perdent pas de temps à écrire des MENUS.  
Ils les font exécuter, de même que les ÉCRITEAUX et les CARTES D'ENTRÉE  
**par L'IMPRIMERIE CENTRALE**  
4, rue Saint-Maurice NEUCHÂTEL

IMPRIMERIE CENTRALE et de la FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL, S.A., rue Saint-Maurice 4 - Neuchâtel Direction générale: Marc Wolfarth Rédacteur en chef: Jean Hostettler

FALCON S'EST POSÉ SUR LA LUNE A L'HEURE PRÉVUE

HOUSTON (AFP). — Pour la quatrième fois, des astronautes américains sont sur la Lune. Le LEM «Falcon» a atterri à 23 h 16 (heure suisse) au pied des Apennins Hadley. «Falcon» s'est posé après une manœuvre de descente parfaite.

«Nous ne sommes pas trop loin du cratère Salyout, je peux vous confirmer cela.»

TOUT PARAÎT BIEN

Après avoir quitté le voisinage de la cabine principale où ils avaient dit au revoir à leur camarade Worden, les deux astronautes ont entamé leur trajectoire de descente qui leur a fait survoler la montagne Apennin,

au pied de laquelle ils ont posé en douceur leur engin.

Scott et Irwin sont ainsi devenus les septième et huitième hommes à se poser sur notre satellite naturel. «Okay Houston», a crié Scott juste après que le LEM eut touché le sol. «Falcon est sur la plaine à Hadley.»

Un peu plus d'une heure plus tard, les astronautes devaient ouvrir l'écoutille de «Falcon» pour une première inspection sommaire du paysage lunaire qui les entou-

re, avant de faire, cet après-midi, leur première sortie véridable. «Tout paraît bien», a déclaré Houston. Beaucoup de carburant, notamment a été économisé.

A L'ENDROIT PRÉVU

Le puissant moteur de descente du LEM avait brûlé pendant 12 minutes, tandis que Scott guidait avec précision l'engin pour l'atterrissage, et qu'Irwin surveillait les instruments de bord.

Calme, dans le vacarme du moteur, les deux astronautes annonçaient les altitudes successives qui diminuaient.

«Voulez être peut-être un peu plus au sud du point prévu d'atterrissage», a dit Houston à un moment.

«Okay», a répondu Scott. Les astronautes ne se sont posés en fait qu'à très peu de distance de l'endroit prévu.

«Falcon» s'est posé sur la Lune avec dix-sept secondes de retard à partir de la mise à feu. Ainsi, la manœuvre de descente a duré 12 minutes 19 secondes, au lieu des 12 minutes 02 prévues.

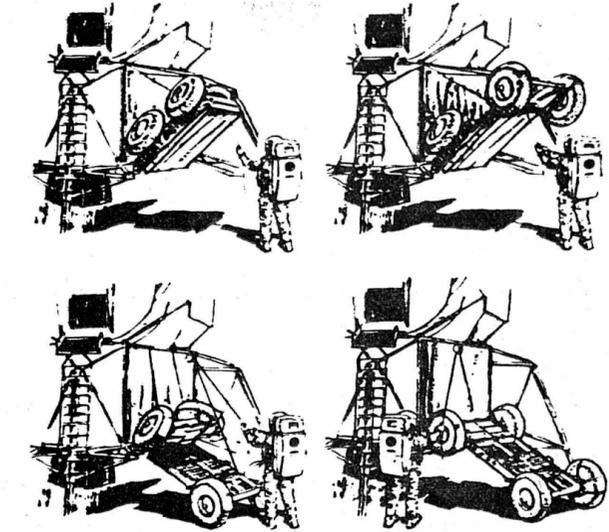
Aussitôt après l'atterrissage, le commandant de la mission, Scott, a entrepris de faire le point pour évaluer avec le plus de précision possible le lieu exact d'atterrissage en faisant des visées sur les étoiles. Pendant ce temps, son compagnon Irwin vérifiait les différentes mesures affichées par les appareils de bord.

Worden, qui est resté en orbite à bord de la cabine principale, survole le lieu d'atterrissage toutes les deux heures à une altitude d'environ 100 km.

Quelque temps après l'atterrissage, la mission de contrôle a lu un message du président Nixon : «Le président Nixon adresse ses félicitations à tout le personnel au sol et à celui de l'Apollo 15 pour le succès de l'atterrissage et adresse ses meilleurs vœux pour le reste de la mission.»

«Nous remercions également l'équipe pour l'appui qu'elle nous a donné.»

«Merci au président», a ajouté Worden.



Ce dessin, dû à la société Boeing, explique comment, cet après-midi, avant d'entreprendre leur première promenade lunaire, les astronautes «débatteront» le matériel, en l'occurrence la fameuse jeep. (Téléphoto AP)

Une journée vraiment bien remplie

Voici pour que vous puissiez les suivre d'aussi près que possible, le bloc-notes des trois astronautes pour la journée de samedi :

1 h 45 : L'écoutille supérieure est refermée.

3 h 30 : Tandis que Worden poursuit ses activités à bord du module de commandement en orbite, Scott et Irwin entament leur première période de repos sur la Lune.

6 h 24 : Worden s'endort à son tour à bord d'«Endavour».

11 h : Scott et Irwin se réveillent et s'apprêtent à ouvrir une écoutille inférieure pour leur première sortie.

13 h 24 : Réveil de Worden.

14 h 24 : Scott et Irwin ouvrent l'écoutille inférieure et redescendent sur le sol lunaire. Ils débattent leur jeep, pour faire un parcours de 6 km 500 qui doit les conduire jusqu'au bord du sillon de Hadley et au pied des Apennins. Au cours de leur sortie, qui doit durer sept heures, ils installeront aussi cinq instruments scientifiques à proxi-

mité du module lunaire, conçus pour transmettre des renseignements à la Terre pendant au moins un an.

14 h 34 : Début du reportage télévisé en direct de la sortie des astronautes. Scott et Irwin mettent en marche une caméra spéciale, fixée sur la jeep électrique, lorsqu'ils s'arrêtent pour ramasser des échantillons de sol. L'émission doit durer 6 h 40.

21 h 24 : Retour des astronautes à bord du module lunaire. Scott et Irwin ferment l'écoutille inférieure. Fin de la première sortie.

Un impératif pour les chevaliers du ciel : ils doivent y voir clair

Y voir clair n'est pas la moindre condition que doivent remplir — dans leur propre intérêt — les astronautes. Elle n'a cependant pas toujours été satisfaite :

Lors de Gemini 9, par exemple, Eugène Cernan a brusquement dû interrompre sa sortie dans l'espace, car l'intérieur de son casque s'était soudainement couvert de buée.

Depuis, pour pallier de tels incidents, la NASA avait muni les astronautes d'un produit spécial capable de supprimer la buée durant environ 30 minutes à partir du moment où le casque est à une température inférieure au point de condensation de l'haleine. Il a été utilisé avec succès jusqu'à Apollo 14.

DE MIEUX EN MIEUX

La NASA a cependant décidé de rechercher encore mieux, et c'est le produit qu'elle a ainsi découvert qui est utilisé au cours d'Apollo 15. Composé pour 80 % de détergent traditionnel, pour 10 % d'eau déionisée, et pour 10 % d'huile à base de silicone, ce nouvel anti-buée peut être appliqué indifféremment sur du plastique, du verre, de l'aluminium ou une autre surface polie. Développé spécialement pour son usage spatial — où les risques d'incendie en atmosphère d'oxygène sont importants — il peut être utilisé ainsi partout où l'environnement est la source d'un danger particulier, d'autant qu'il est en outre non-toxique.

La NASA est prête à remettre le brevet, gratuitement, à qui s'y intéresse, comme elle l'a fait déjà à plusieurs reprises pour d'autres découvertes. Avis aux amateurs... (cédois).

UN FAIT PAR JOUR TITO

Quand Tito, aujourd'hui, comme il n'a cessé de le faire depuis des années, répète que la Yougoslavie n'est pas un Etat comme tant d'autres, et qu'il faut en tenir compte, où donc veut-il aller ?

Quand, en cette fin de juillet, il renouvelle son appel de mars, insistant sur le fait que les changements constitutionnels «n'affaibliront pas la communauté mais au contraire la renforceront», comment se conduit-il, sinon d'abord et avant tout, en mauvais stalinien, mais aussi en parfait léniniste. En redécouvrant, au cœur de crises sans nombre, et dans l'optique communiste, les vertus de l'originalité des Etats, Tito ne fait que suivre les enseignements du maître. Nul plus que Lénine ne fut respectueux des particularismes. Un de ses derniers actes ne fut-il pas de donner un statut particulier à la République de Mongolie, statut auquel même Staline n'osa toucher.

Ce sera, en effet, le grand mérite de Tito, d'avoir compris que la Yougoslavie, elle aussi mosaïque de peuples, ne pouvait vivre une vie normale, que sous le signe d'une Confédération. De quoi s'agissait-il donc ? De tenir compte du fait que toute centralisation abusive avait, au cours des années, accentué les passions, en entravant le développement normal des Etats. Il s'agissait d'apaiser les crises qu'exacerbent entre les Républiques, de déclarer la guerre à l'étatisme, et ceci, de la base au sommet.

Lorsque, récemment encore, il s'adressa aux membres de la conférence fédérale de l'Alliance socialiste, Tito eut une formule qui sera comprise par bien des gens. Démantelant le centralisme, Tito déclara qu'il fallait donner aux Républiques fédérées le droit de gérer leurs propres affaires. Cela impliquait beaucoup de choses et d'abord que toutes les ethnies soient représentées là où il y avait des décisions à prendre, et ceci, jusqu'au sommet de l'Etat. Quand Tito aura disparu, ceux qui l'auront accompagné jusqu'au crépuscule de sa tâche, prendront à leur rôle les guides de la Yougoslavie, mais l'ancien proscrit, l'enfant dauphin de Churchill n'aura pas attendu cette échéance pour que déjà soient posées les premières pierres.

C'est ainsi que depuis mai 1967, un régime de rotation a été mis en place qui oblige chaque année à changer le chef du gouvernement fédéral en respectant les affinités des provinces. Tito appelle cela «la règle de la pierre» et il a raison. Les guides de la Yougoslavie, un seul mot d'ordre a eu droit de cité, à Belgrade : «faire déprimer l'Etat». Pour Tito, la force de la Yougoslavie réside dans la diversité de sa population, et pour faire triompher cette idée, il n'y avait qu'une solution : donner aux Républiques les attributions qui étaient auparavant celles de la fédération.

Et cela n'est pas une mince besogne. Il suffit pour s'en rendre compte de l'avoir vu sous les yeux de la «pierre» de la population yougoslave par ethnies. Il y a par exemple 625.000 Serbes en Croatie, 43.000 en Macédoine. Mais il y a 712.000 Croates en Bosnie et 11.000 en Monténégro. La bataille fut rude. En définitive, il fallut que Tito s'adresse à la population pour que la vapeur soit définitivement renversée. Le débat public dura trois mois. Pendant ce temps, un document long de 13.000 mots fut soumis à l'approbation des masses. Une seule question : la Yougoslavie est-elle un Etat fédéral ou une union d'Etats ? Les Yougoslaves répondirent d'un bel ensemble qu'ils appartenaient à un Etat fédéral, étant entendu que les Républiques fédérées seraient considérées comme des Etats souverains.

Il était temps. La crise, en effet, prenait une tournure inquiétante. Et ici et là montaient de la rue des rumeurs séséssionistes dont le parti aurait fait les fruits. Or, dans la Yougoslavie d'aujourd'hui, il faut aussi protéger le parti. On aura une idée où en étaient les choses quand nous aurons précisé que certaines Républiques avaient refusé d'accepter des textes budgétaires votés par le parlement fédéral. La Slovaquie avait, quant à elle, refusé d'entériner une loi relative aux investissements étrangers. A une époque où le flambeau semble parfois s'éteindre, voilà que se rallume là où on ne l'attendait guère, la flamme du fédéralisme. L. GRANGER

Kadhafi propose à Tripoli une action militaire arabe contre la Jordanie

BEYROUTH (AP). — Le colonel Kadhafi a présenté à quatre chefs d'Etat arabes un plan d'action militaire collective en Jordanie pour mettre un terme à l'action

du roi Hussein contre les fedayins palestiniens. Le plan a été soumis aux participants du petit sommet arabe de Tripoli auquel

assistent les dirigeants d'Egypte, de Syrie, et des deux Yémens. M. Yasser Arafat le chef de la résistance palestinienne est également présent ; d'après l'agence du Moyen-Orient, le chef de l'Etat soudanais, le général Numeiry, a décidé au dernier moment de ne pas se rendre à Tripoli mais d'y envoyer un représentant important.

On s'attend à ce que le président égyptien Anouar el Sadate et le président Assad de Syrie s'opposent au projet libyen en invoquant le fait que l'opération fournirait l'occasion à Israël de franchir la ligne de cessez-le-feu sur le Jourdain.

Israël a déjà fait savoir qu'il ne resterait pas impassible si les voisins arabes de la Jordanie engageaient une action armée contre le roi Hussein.

Les présidents égyptien et syrien passent pour être en faveur de sanctions économiques et de la rupture des relations diplomatiques.

RUMEURS

De son côté, le gouvernement jordanien a prêté que le sommet de Tripoli «mijotait» un gouvernement palestinien en exil, en plus du boycottage économique et politique.

Le journal officiel de Jordanie, «El Rai», accuse la réunion de Tripoli de préparer la voie à un règlement séparé entre l'Egypte et Israël pour rouvrir le canal de Suez et permettre des échanges commerciaux entre Israël et quelques Etats arabes.

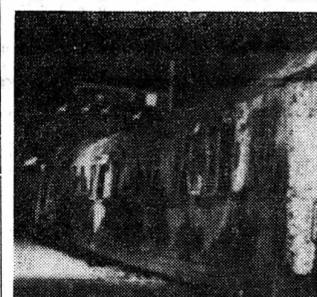
Rappelons que l'Arabie saoudite, le Koweït, le Liban et l'Irak ont décliné l'invitation. La Tunisie et l'Algérie n'ont pas répondu et la Jordanie et le Maroc n'ont pas été invités.

Cependant le Conseil de la révolution algérienne a annoncé la «suspension de toutes les relations actuelles avec la Jordanie».



Pour Douglas Scott, qui a à la fois le pouce en l'air et le nez enduit de crème antisolaire, tout paraît aller bien aussi. (Téléphoto AP)

C'est le train du miracle



SAVONE (AP). — L'incendie du train de pèlerins bloqué sous le tunnel de Wariotti, près de Finale-Ligure, sur la Riviera italienne, dont nous avons parlé dans notre dernière édition n'a fait ni morts, ni blessés.

Tous les voyageurs — ils étaient près de 600 — sont sains et saufs. «C'est un vrai miracle de Notre-Dame de Lourdes», a déclaré don Luigi Bardotti, qui accompagnait le pèlerinage.

Les autorités ferroviaires ont confirmé que, malgré les flammes et la panique dans le tunnel long de 500 mètres, envahi par la fumée, personne n'avait été blessé. Huit pèlerins seulement ont été commotionnés. Après avoir reçu des soins, ils ont regagné le train qui a pu reprendre deux heures plus tard son voyage vers Lourdes, avec tout le monde à son bord.

La Yougoslavie vers le fédéralisme

BELGRADE (AP). — Le Parlement fédéral a voté vendredi l'investiture d'un nouvel exécutif fédéral, ou gouvernement fédéral, présidé par M. Bjedjic, élu de Bosnie-Herzégovine et ancien président du parlement de cette République.

Le nouveau gouvernement fédéral compte 22 membres. Sa composition est calculée sur le conseil de présidence officiellement créé jeudi, c'est-à-dire que les six Républiques — Serbie, Croatie, Slovaquie, Bosnie-Herzégovine, Monténégro et Macédoine — y ont chacune trois représentants et de Kosovo-Méthohidja deux.

Dans sa déclaration d'investiture, M. Bjedjic a annoncé des mesures «draconiennes» de redressement de l'économie et de sanction des délits économiques.

Le forcené de Londres

LONDRES (AFP). — Après un siège de plusieurs heures, les policiers ont emporté vendredi à l'aube sur une civière un Antillais âgé d'une vingtaine d'années qui s'était barricadé dans une maison du nord-ouest de Londres après avoir tué à coups de couteau son père, son frère et l'une de ses sœurs.

Après avoir fait évacuer les maisons contiguës, les policiers ont lancé dans la maison une grenade lacrymogène tandis qu'un agent, portant un masque à gaz, forçait la porte d'une salle de bain, pour s'emparer du forcené.

La police avait été requise par des voisins qui soupçonnaient le drame. Les agents, aidés d'ambulanciers, se sont occupés tout d'abord des victimes (en plus des trois morts, une autre jeune fille a été blessée tandis qu'un bébé est sorti indemne de la tuerie). Le forcené dans un état de prostration, s'était réfugié dans une salle de bains à l'étage et refusait d'en sortir.

Giscard d'Estaing dit une nouvelle fois «non» à la réévaluation du F.F.

PARIS (AP). — Le franc français ne sera pas réévalué même si l'Allemagne procède à la réévaluation du mark lorsqu'il aura cessé de flotter, a annoncé M. Valéry Giscard d'Estaing.

Le ministre a également annoncé qu'il envisageait d'assouplir le contrôle des changes étant donné la position favorable de la France, résultant de l'arrivée en France de capitaux à court terme.

Au cours du mois de juillet les réserves de la France ont augmenté d'environ 500 millions de dollars (2.750.000 ff), a-t-il annoncé au cours d'un repas servi à la presse. Le ministre a dit qu'il serait impossible aux membres du Marché commun d'aboutir à un accord sur une monnaie commune avant la réunion de septembre du Fonds monétaire international, à moins que les monnaies flottantes reviennent aux parités fixes.

Il a ajouté qu'il n'y avait pas de conversations bilatérales envisagées entre l'Allemagne et la France à ce sujet. Le marché de l'or zuricois a été

caractérisé cette semaine par une hausse continue amenant son cours à son niveau le plus élevé de l'année.

La demande spéculative provient toujours de l'incertitude monétaire en particulier de l'affaiblissement du dollar et surtout du recul des réserves de devises en or des Etats-Unis.

Par ailleurs le cours de l'or enregistré vendredi une nouvelle hausse à Londres pour atteindre son niveau le plus élevé depuis plus de deux ans.

EUROPE

Accident d'avion à Pau : 37 morts

PAU (AP). — Un très grave accident d'aviation s'est produit vendredi sur le terrain de Pau où des avions de transport de l'armée de l'air français faisaient sauter en parachute du personnel de l'armée de l'air.

Un Nord-2501 s'est écrasé au sol au moment même où le parachute devait commencer.

La catastrophe a fait 37 morts. Deux parachutistes avaient sauté quelques minutes avant l'accident pour déterminer la «dérive». C'est-à-dire la vitesse du vent.

Parmi les victimes figurent 23 élèves de l'école militaire inter-armes de Castelnau, mais aucun élève de l'école de Saint-Cyr comme on l'avait cru tout d'abord. Tous les militaires restés à bord ont été tués sur le coup.

C'est au second passage au-dessus de la zone de largage que le commandant de bord, un lieutenant pilote, a demandé à se poser d'urgence, l'un des moteurs ayant pris feu. Au moment où il amorçait son virage, a indiqué le colonel commandant la base de Pau, l'avion a brusquement piqué et a explosé en s'écrasant au sol.

L'arsenic d'outre-Rhin

OSNABRUCK (AFP). — L'équivalent de 280 tonnes d'arsenic, perdu quelque part en Rhénanie-Westphalie, et qui aurait été suffisant pour empoisonner la quasi-totalité de la population du globe, a pu enfin être localisé ainsi que l'a annoncé vendredi la police d'Osnaabruck. Les 280 tonnes de boue de chaux d'une teneur de 10 % en arsenic blanc, se trouveraient réparties entre les décharges de Juliers, de Cologne-Liblar, Guttersloh, Ennigerloh, et Hohenlimbourg, villes de Rhénanie-Westphalie. La société de transports d'Osnaabruck qui avait été chargée par la société des mines de zinc de Stolberg, de stocker les déchets toxiques dans une mine désaffectée de Peine (Basse-Saxe) avait confié la tâche à deux sociétés sous-traitantes. Cela, en raison, selon le transporteur d'Osnaabruck, du refus des autorités de Peine d'accorder l'autorisation de décharge.

Déficit record en Italie

ROME (AP). — Le gouvernement italien a approuvé vendredi un déficit budgétaire record de 3163 milliards de lires pour le budget de 1972. Ce déficit marque une augmentation de 80 % par rapport à celui prévu pour l'exercice en cours.

Deux alpinistes se tuent aux Drus

CHAMONIX (AFP). — Le dangereux couloir des Drus, réputés pour ses chutes de pierres, a fait deux nouvelles victimes vendredi matin, on pense qu'il s'agit d'alpinistes de nationalité helvétique car trois cordées de deux Suisses étaient parties dès l'aube à la conquête des Drus. Deux de ces cordées entreprennent l'ascension de la face ouest tandis que la troisième s'engageait dans le sinistre couloir où les deux alpinistes devaient trouver la mort.

Sans doute ont-ils été atteints par des chutes de pierres avant de glisser dans une crevasse. L'alerte était donnée à Chamonix en fin d'après-midi par un des Suisses qui, en gravissant la face ouest, avait dû apercevoir la chute des deux hommes.

La navigation lacustre en France

LYON (AFP). — Les membres de la commission de surveillance du service régional de la navigation de la région Rhône-Alpes ont décidé vendredi au cours d'une réunion à Lyon, que six transports de passagers des lacs Léman, du Bourget et d'Annecy, devront attendre qu'une visite complète soit faite avant de pouvoir naviguer à nouveau c'est-à-dire pas avant la mi-août. Lors de cette réunion, les responsables de la commission, dont la res-

Uranium 235 : réponse favorable de la C.E.E.

BRUXELLES (AP). — La commission exécutive de la CEE a donné vendredi une réponse favorable à l'offre américaine de révéler les secrets de production de l'uranium 235, a-t-il été annoncé de source informée.

ASIE

Pékin et Nixon

HONG-KONG (AP). — Selon M. Stanfield, «leader» du parti conservateur d'opposition canadien, les dirigeants de Pékin lui ont dit que si le président Nixon n'était pas disposé à consentir d'important concessions, son voyage en Chine pourra «difficilement avoir des résultats bénéfiques».

M. Stanfield a également déclaré que les dirigeants chinois, avec lesquels il s'est entretenu au cours d'un voyage à Pékin, n'avaient pas laissé entendre que leur gouvernement fût prêt à modifier sa position sur les problèmes qui constituent des obstacles à une amélioration des relations sino-américaines.

Ils se sont montrés particulièrement intransigeants à propos de Formose, a-t-il dit.

Vol à gogo en France

PARIS (AFP). — Les bandits français, semble-t-il, besoin d'argent à l'approche des vacances : trois attaques à main armée ont en effet été commises en France en l'espace de 24 heures. Le plus important, 348.000 francs volés jeudi dans un bureau de poste de la région parisienne, n'a pas cependant porté chance à ses auteurs : ceux-ci ont été arrêtés trois heures plus tard.

Deux autres attaques ont été commises vendredi en France : la première a rapporté, près de Lille, 30.000 francs à ses auteurs. La seconde au cours de laquelle des malfaiteurs ont dévalisé l'Union des assurances de Paris, leur a permis de s'emparer de 270.000 francs.

Un fourgon postal a enfin été attaqué vendredi en Haute-Saône par trois individus armés.